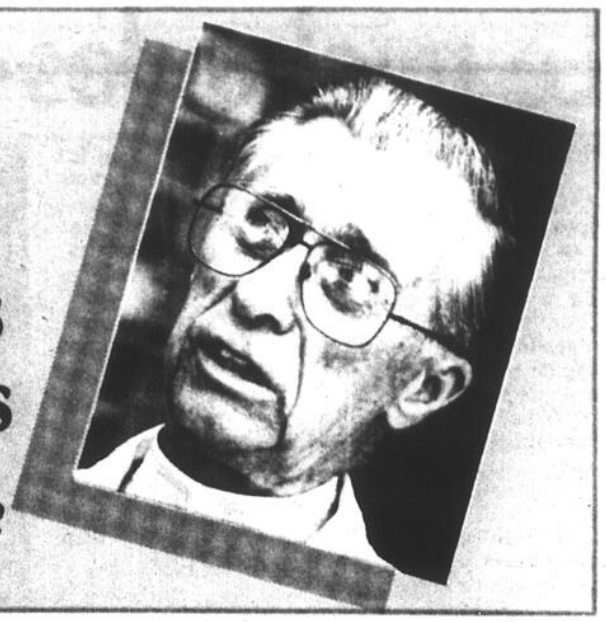
LE CANADA FRANÇAIS
Magazine

Gens d'ici

Wilfrid Miclette

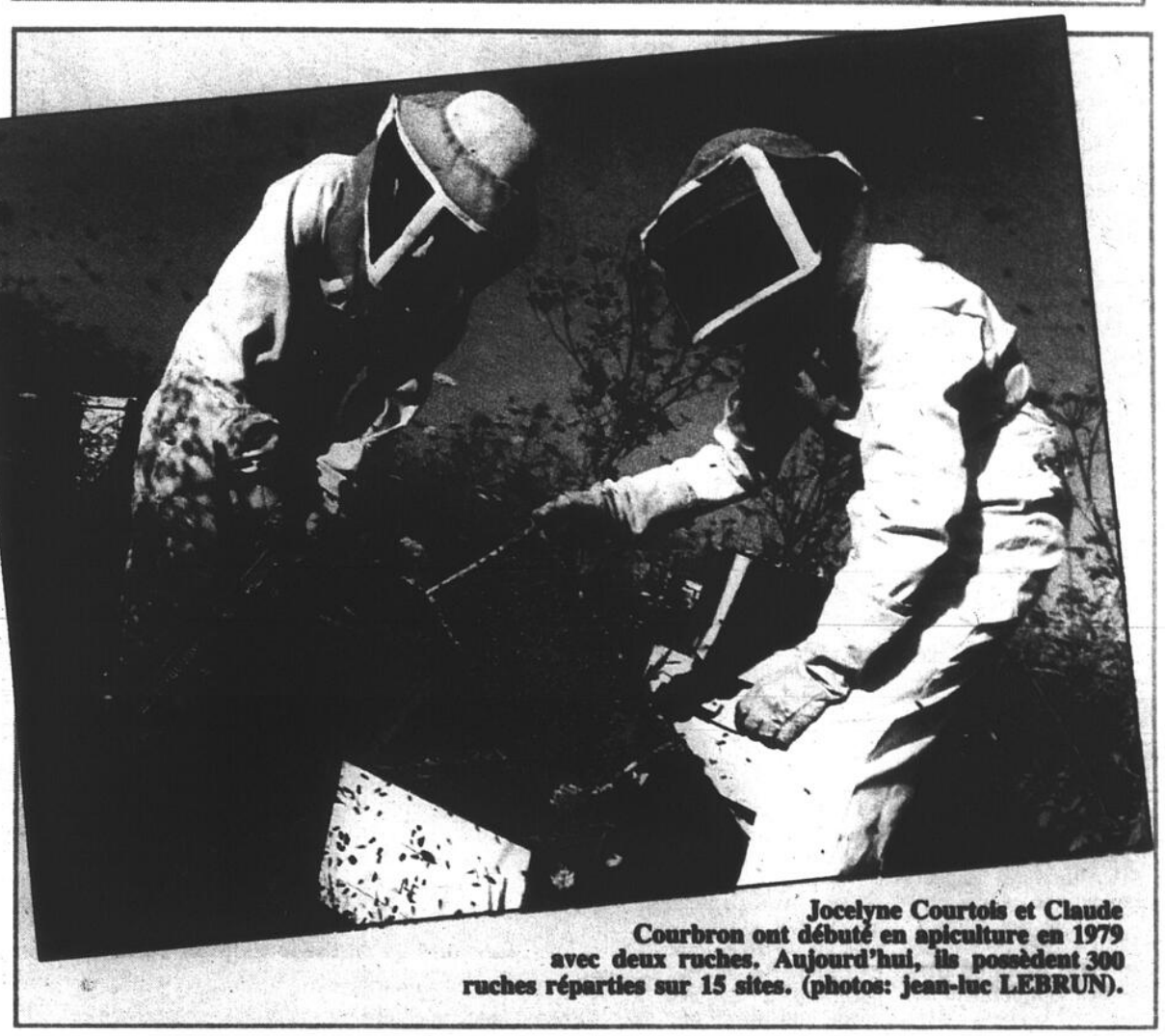
Curé à Sabrevois depuis déjà 9 ans

Pages B-28 à B-32



L'apiculture connaît un regain de popularité

Albert Einstein a déjà dit: «Si les abeilles venaient qu'à disparaître, l'homme ne vivrait que 14 jours après son extinction. C'est dire ce que l'abeille apporte à l'humanité». C'est ainsi que Claude Courbron, un apiculteur de Saint-Jean dont la miellerie est connue sous le nom de Miel Jo-El, démontre l'importance de cet insecte qu'il admire pour son travail et son art.



Jocelyne Courtois et Claude Courbron ont débuté en apiculture en 1979 avec deux ruches. Aujourd'hui, ils possèdent 300 ruches réparties sur 15 sites. (photos: jean-luc LEBRUN).

Maryse Martin

L'apiculture connaît un regain de popularité qui s'explique par la présence du mouvement écologique, la volonté de s'alimenter plus sainement et de se rapprocher de la nature.

Jocelyne Courtois et Claude Courbron ont débuté en apiculture en 1979 avec deux ruches. Progressivement, ils ont franchi le stade professionnel vers 1985, disposant de 250 ruches. Aujourd'hui, ils possèdent 300 ruches réparties sur 15 sites.

«Après 20 ans de carrière militaire à effectuer un travail de superviseur dans un bureau, huit heures par jour, j'étais à la recherche de comment vous dire... quelque chose de vrai. J'ai fait la connaissance d'un apiculteur qui m'a initié à l'apiculture. Je me suis documenté, j'ai beaucoup lu sur le sujet. Finalement Jocelyne et moi avons acheté nos premières reines et nous avons installé nos premières ruches», explique M. Courbron.

C'est toute une société le monde des abeilles. Chaque ruche abrite une colonie constituée d'une seule reine, de 40,000 à 60,000 ouvrières et quelques centaines de mâles nommés faux bourdons.

«La reine seule ou bien les ouvrières ne sont rien. Il faut toujours considérer l'ensemble de la ruche. En fait, sans les ouvrières ou sans la reine ou les mâles, la ruche ne fonctionnerait pas. Les gens pensent que c'est la reine qui mène. La reine est très importante mais chacun a sa place et ses fonctions bien définies à remplir», explique Jocelyne Courtois.

Dès sa sortie de l'alvéole, l'ouvrière s'active par instinct ou atavisme. Durant la saison active, l'ouvrière vivra 36 jours et six mois durant l'hivernage. La reine, elle, jouit d'une plus grande longévité, de 4 à 5 ans, et le faux bourdon environ 50 jours.

La reine n'a qu'une seule fonction, celle de pondre (elle pond 2½ fois son poids, plus de 2,000 oeufs par jour). Dépourvue d'organes de travail (langue très courte et des pattes qui ne lui permettent pas la récolte et le transport du pollen), elle est plus longue que l'ouvrière et elle est la seule femelle féconde. Le faux bourdon est lui aussi inapte à butiner. Velu, sans dard, il tient le rôle majeur de féconder la reine. Après un accouplement, il meurt. Les ouvrières, elles, accomplissent toute leur vie les fonctions utiles à leur colonie. Leurs activités changent dans la ruche puisqu'elles sont réparties selon leur âge. Successivement, elles seront nettoyeuses, nourrices, maçonnes et architectes, gardiennes et butineuses. Il y a aussi les ventileuses qui ont pour tâche de maintenir la température à 35°C.

«Après 11 ans, nous ne pouvons pas parler d'échecs mais bien d'expérience. Au tout début nous cherchions la reine au lieu d'observer son travail au couvain. Maintenant, les signes nous informent tout de suite de la teneur du problème. Comme l'aspect uniforme sans boursouflure des cellules operculées, ou l'absence d'oeufs indique une ruche orpheline, c'est-à-dire sans reine. Dans ce cas-ci, nous allons le déceler par le bruit qu'émettent les mâles», indique Jocelyne Courtois. «Les améliorations se sont réalisées au niveau de la production avec une meilleure gestion de la ruche. On estime qu'une reine est bonne pour cinq ans mais dès le moindre signe d'une mauvaise régularité du couvain, on doit changer la reine. En fait, il est préférable qu'après trois ans on la remplace. La ruche dépend de la chambre à couvain, c'est l'ensemble des oeufs, des larves, des nymphes», complète Claude Courbron.

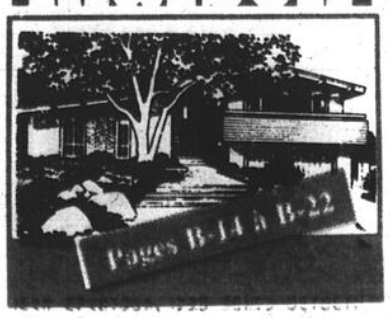
Les apiculteurs s'approvisionnent en reines en passant par un distributeur. Elles proviennent de Nouvelle-Zélande et d'Australie. Au Québec, on ne retrouve que trois apiculteurs professionnels qui se spécialisent dans l'élevage de reines.

Le choix de l'emplacement revêt une très grande importance en apiculture. On doit se rendre compte de la flore dans un périmètre de deux à trois kilomètres avec de préférence un point d'eau. On évite les endroits humides, les brouillards matinaux, les vents dominants. En somme, un flanc de coteau protégé, un terrain mi-ombragé en lisère de la forêt ou d'une clairière.

Outre les prédateurs connus, tels la fausse-teigne, la fourmi, le colioptère, les oiseaux insectivores, l'homme est devenu l'ennemi numéro un des abeilles par l'épandage de pesticides et le déboisement à outrance qu'il exerce.

(Suite à la page B-2)

ma maison



PROFIL

LOUISE NORMANDIN: Elle tient le rôle de Madame Crystal, l'astrologue «flyée» dans la pièce «Le bonheur, c'est pas bon pour la santé» à l'affiche cet été au Théâtre de l'Écluse à Saint-Jean. (Page B-3)

MODE

LA LINGERIE: S'inspirant de la fin des années 60, à l'époque du «flower power», la lingerie combine l'uni et l'imprimé délicatement fleuri, dans les tons de lilas, vert pomme, jaune et pêche. (Pages B-4 et B-5)

LE VIN

LE CIDRE DE RETOUR: On trouve maintenant un excellent cidre au Québec et il est fait à quelques minutes de voiture d'ici, à Covey Hill. On l'appelle le «Crémant de pomme du Minot» et il est disponible sur place. (Pages B-12 et B-13)

LOISIRS

LA FINALE: La finale est la phase du jeu aux échecs où les amateurs se sentent le moins à l'aise. Au point où il n'est pas rare de voir des joueurs prendre des moyens désespérés pour éviter la finale. (Page B-36)

Le miel a des vertus curatives

(Suite de la page B-1)

«C'est suite aux pressions et aux plaintes que nous avons portées en 82 et en 83 qu'une injonction a été émise par la Cour afin de limiter l'épandage de pesticide dans le secteur. Maintenant, ils doivent respecter les heures, soit avant 7h30 et après 17h30. Ce sont des heures auxquelles le travail de la ruche est réduit au maximum. Cette intoxication aux pesticides a entraîné la perte totale de colonies.

«Concernant les boisés nous sommes obligés de nous battre pour les conserver. On parle souvent des forêts de l'Amazonie mais pour le secteur de la MRC, nous avions en 1976, 17.5% du territoire. Quatorze ans plus tard, on a grugé, grugé, grugé, il ne reste plus que 8%. À cause d'un déboisement exagéré, nous avons été forcés de déménager des ruches parce qu'il est très important en apiculture, pour son effet éolien, il retient l'eau et protège des vents violents», nous apprend Claude Courbron.

L'apiculture est méconnue et surtout les vertus curatives des différents produits du rucher: le miel, le polen, la cire, la gelée royale, la propolis, le venin d'abeilles.

«On demeure collés à cette seule image de consommer le miel sur du pain. Les produits de la ruche ont leurs propriétés et l'on gagnerait à reconnaître son aspect thérapeutique. En Europe, il existe des centres de santé qui ont pour base les produits de l'abeille. L'apiponcture, une combinaison des méthodes de l'acuponcture et de l'apiponcture, compte parmi ceux-ci. Tout en utilisant les abeilles vivantes, on les applique sur les points d'acuponcture. L'apiponcture atténue les douleurs rhumatismales, entre autres», souligne Claude.

Par leur composition, les différents produits du rucher apportent non seulement un apport énergétique mais interviennent pour soulager des problèmes respiratoires, circulatoires, troubles digestifs et bien d'autres.

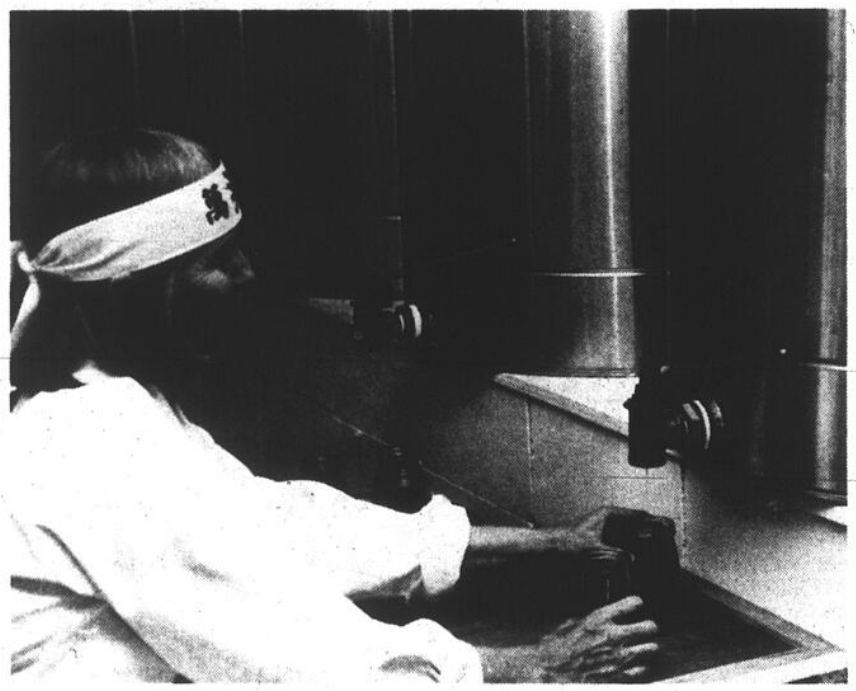
Un médecin du nom de Jarvis a fouillé dans la médecine de nos grands-mères. Il recommande notamment aux enfants qui mouillent leur lit de prendre une cuillèrée de miel. Le miel agit comme tranquilisant sur le système nerveux, tout en absorbant l'eau et en retenant le liquide durant les heures de sommeil.

■ En vrac...

Les primitifs tiraient profit du miel et de la cire. Tant qu'aux Égyptiens, ils utilisaient le miel mélangé à de la propolis (substance résineuse butinée par les abeilles dans les bourgeons de certains arbres) pour embaumer leurs morts selon leur technique de momification. Les médecins Assyriens préconisaient ses vertus curatives et jusqu'au Moyen-Âge, le miel était la substance sucrée à la disposition du monde occidental avec le suc d'érable. Et il est déconcertant d'apprendre qu'en période de guerre, le nombre d'apiculteur augmentait sensiblement puisque le miel redevenait alors un produit de nécessité et de troc à cause de son apport énergétique.

Les statistiques les plus récentes, en date de 1989, donne une production mondiale de 696,530 tonnes métriques de miel. L'Union Soviétique arrive en première place avec 225,000 tonnes métriques et la Chine, bonne deuxième avec 180,000 tonnes métriques. Le Canada enregistre 31,500 tonnes métriques et l'Allemagne est la plus grande importatrice de miel.

À la miellerie, la désoperculation est la première étape de l'extraction du miel.



Les réservoirs qu'utilisent les Miel Jo-El contiennent 1,400 livres de miel.

Pas si bête

Michel Pepin, vétérinaire

Quel est l'âge de votre chien?

Chez les jeunes chiens et chats, c'est par les dents que l'on arrive à déterminer l'âge.

Comme pour les enfants les animaux viennent au monde édentés et auront au cours de leur vie deux séries de dents. Vers trois semaines, les canines (crocs) temporaires poussent. Par la suite, les incisives maxillaires puis mandibulaires apparaissent vers quatre semaines. Chez le chat c'est le contraire, les incisives apparaissent en premier vers trois semaines et les canines vers quatre. Donc pas de problèmes pour dire si l'animal à plus ou moins un mois. Par la suite, entre un et deux mois, les molaires en haut et en bas vont se pointer le nez et à deux mois toutes ses dents temporaires seront en place. Jusqu'à cinq mois les incisives permanentes feront leur apparition puis à cinq ou six mois ce sera au tour des canines permanentes.

Chien-Homme	Chien-Homme
3 mois - 3 ans	10 ans - 54 ans
6 mois - 10 ans	11 ans - 56 ans
12 mois - 20 ans	12 ans - 60 ans
2 ans - 24 ans	13 ans - 65 ans
3 ans - 28 ans	14 ans - 70 ans
4 ans - 32 ans	15 ans - 75 ans
5 ans - 36 ans	16 ans - 78 ans
6 ans - 40 ans	17 ans - 82 ans
7 ans - 44 ans	18 ans - 86 ans
8 ans - 48 ans	19 ans - 90 ans
9 ans - 52 ans	20 ans - 94 ans

Par la suite, on peut avoir de la difficulté à évaluer l'âge d'après l'usure des dents car il faut être connaisseur et de plus cela varie avec le type de nourriture (sèche ou conserve) et l'activité de l'animal (croque-t-il des souris ou des bouts de bois). La quantité de tartre accumulé sur les dents est souvent un bon indice de l'âge mais il faut aussi regarder le poil qui commence à grisonner puis à blanchir sur la tête, autour des yeux et sur le nez vers l'âge de 8 ou 10 ans (encore que ce ne soit pas évident sur un chat blanc!).

L'espérance de vie d'un chien est d'environ 12 ans, bien que les petites races (caniche, pomménarien) vivent plus longtemps que les grandes races (Danois, Saint-Bernard). Le record pour un chien est de 29 ans. Chez les chats, l'espérance de vie est d'environ 14 ans et le record est de 36 ans.

En terminant, il est inexact de multiplier l'âge de votre animal par sept afin de connaître son «âge humain». Voici un petit tableau qui est beaucoup plus proche de la réalité.

Jouez aux quilles

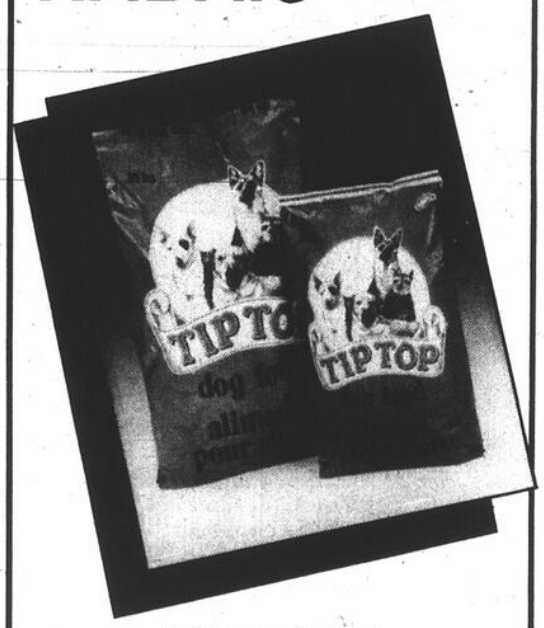
page 53

R. GAMACHE & FILS INC.

NOURRITURES & ACCESSOIRES POUR PETITS ANIMAUX

SUPER RABAIS

SHUR-GAIN



TIP-TOP

8 kg 6.95

20 kg 14.59

EN VIGUEUR JUSQU'AU:
4 SEPTEMBRE 1990

DÉPOSITAIRE:

Shur-Gain, Iams, Science Diet, Martin, Banner, Gagnon, Purina, Quaker

St-Georges

R. GAMACHE & FILS INC.

Boul. du Séminaire sud

347-7201

185 ST-GEORGES, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

Québec peut vous aider

Karole Lamer

C'est le temps d'étaler votre science!

Dans le cadre du programme «Étalez votre science»! le ministère de l'enseignement supérieur et de la science apporte un soutien financier à des projets de développement de la culture scientifique et technique. Les projets pour être admissibles doivent viser l'un ou l'autre des objectifs suivants:

- accroître auprès du grand public la diffusion des connaissances scientifiques et techniques et la pratique d'activités liées aux sciences;

- favoriser la vulgarisation de la science et de la technologie en utilisant divers modes de diffusion;

- donner au grand public l'information et le soutien utiles pour qu'il soit en mesure de participer aux débats sociaux sur les questions touchant la science et la technologie;

- stimuler l'intérêt des scientifiques pour la vulgarisation scientifique et technique et encourager l'acquisition par ceux-ci de compétences dans ce domaine;

- favoriser l'expérimentation sociale des nouvelles technologies, afin de permettre leur démystification, leur exploration et leur adaptation par divers groupes;

- soutenir le développement de la culture scientifique et technique en prenant en compte la problématique des femmes face à la science et à la technologie c'est-à-dire en tenant compte des obstacles à la participation pleine et diversifiée des femmes aux différents domaines scientifiques et techniques.

Le programme «Étalez votre science!» comprend trois volets distincts. Les deux premiers volets visent à apporter un soutien à des projets utilisant divers moyens de diffusion (médias, loisir ou muséologie scientifique, animation, sensibilisation et initiation du public à des connaissances et à des pratiques scientifiques, et techniques, etc.). Le troisième volet se veut un soutien à des projets d'expérimentation sociale des nouvelles technologies par divers groupes.

Les trois volets du programme s'adressent aux organismes privés à but non lucratif, sont aussi admissibles aux volets deux et trois les établissements d'enregistrement post-secondaire et les centres et instituts de recherche qui relèvent d'eux, les corporations professionnelles et les syndicats québécois.

L'organisme qui veut participer au programme doit présenter, sur le formulaire prévu à cette fin, la description d'un projet bien défini qu'il souhaite réaliser à l'aide de la subvention. Le programme vise à apporter un soutien, non pas à un organisme, mais à un projet. Son contenu sera donc bien circonscrit dans le temps. La date limite de présentation des demandes est le 21 septembre 1990 pour les volets 2 et 3.

Pour des renseignements plus complets sur le programme «Étalez votre science!», procurez-vous la brochure Activité de développement des cultures scientifique et technique. Cette publication est disponible à Communication-Québec, 245 rue Richelieu à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour nous rejoindre, composez le 346-6879.

PROFIL / LOUISE NORMANDIN

Louise Normandin tient le rôle de Madame Crystal, l'astrologue «flyée» dans la pièce «Le bonheur c'est pas bon pour la santé» à l'affiche cet été au Théâtre de l'Écluse à Saint-Jean. En plus de constituer sa principale occupation, jouer au théâtre est aussi son activité préférée.

■ **Mon lieu de naissance:**
□ Montréal, pas loin du parc Jarry.

■ **Ma famille:**
□ une mère exceptionnelle, 3 soeurs, 3 beaux-frères, 5 petits neveux que j'adore.

■ **Mon état civil:**
□ célibataire.

■ **Mon occupation:**
□ comédienne.

■ **Ma voiture:**
□ un Pédalo modèle 1988 de luxe, bleu et blanc, décapotable, toute équipée avec une glacière.

■ **Ce que je fais le mieux dans la vie:**
□ rire quand c'est drôle.

■ **Ce que j'aimerais être:**
□ Mafalda.

■ **Mes qualités:**
□ être passionnée.

■ **Mon pire défaut:**
□ être passionnée.

■ **Mon meilleur ami:**
□ mon guide spirituel.

■ **Mes idoles:**
□ les gens qui sont vrais.

■ **Ma musique préférée:**
□ le chant des vagues mêlé de Vivaldi.

■ **Mes artistes préférés:**
□ Mafalda, Simone Signoret, Philippe Noiret.

■ **Mes films préférés:**
□ les films de suspense.

■ **Mes lectures préférées:**
□ sur l'ésotérisme, biographie, bande dessinée sur Mafalda.

■ **La cuisine que je préfère:**
□ les mets italiens.

■ **Ma saison préférée:**
□ le printemps pour préparer ma saison d'été au théâtre.

■ **Ce que j'aime le plus:**
□ jouer au théâtre.

■ **Ce que je n'aime pas:**
□ l'indifférence.

PARTICIPACTION

À vous de jouer.

Jacinte Levesque,
m.d.t.c.m.
conférencière

Cliniques de Santé Levesque

vous invitent...

Conférence
«Les allergies»
Mercredi, 8 août 1990
19 heures

Hôtel Roussillon Vallée des Forts, salle «Bleury»

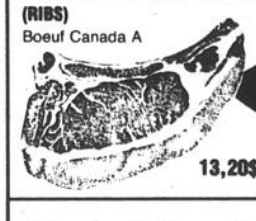
À VENIR: **15 AOÛT 1990**
«Homéopathie»
ADMISSION: 5$

OUVERTE LE DIMANCHE DE 10 H 30 À 17 H

BOUCHERIE pour vous INC.

au 727, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-4729

Bifteck d'aloyau
(T-BONE) ou
Bifteck de côtes
(RIBS)
Boeuf Canada A

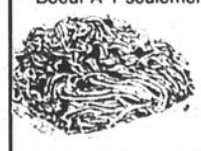


5,99 lb
13,20$ kg

Rôti parisien
(Partie de la fesse)
Boeuf Canada cat. A-1

3,99 lb
8,80$ kg

Boeuf haché
maigre 85%, 5 lb et plus
Désossé sur place
Aucune viande sous vide
Boeuf A-1 seulement
Prix et qualité



2,29 lb
5,05$ kg

Boeuf en cubes
(genre bourguignon)
2,99 lb
6,59$ kg

Poitrine de poulet
Produit congelé
2,29 lb
5,05$ kg

Bifteck minute
(délicatisé)
Partie de la fesse
3,99 lb
8,80$ kg

Saucisses porc et boeuf
1,89 lb
4,17$ kg

NOUVEAU! **PRODUIT MAISON**
Cuisses de poulet
Marinées et cuites
avec dos
Idéales pour gril
99¢ ch.

Viande fumée
«smoked meat»
Oeil de ronde extra-maigre
3,99 lb
8,80$ kg

Bon appétit!

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les erreurs résultant d'une erreur typographique.
Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé. **OUVERTE LE DIMANCHE de 10 h 30 à 17 h**

CARTE DE CREDIT

À FLEUR DE PEAU

Pour les petits matins pleins de douce et tendre rêverie, la lingerie devient un complice. Lors de ces moments privilégiés que l'on se consacre et pendant lesquels on s'accorde langoureusement un peu de temps pour la détente et la nonchalance, la lingerie devient un ami sensuel qui sait partager les émotions.

Légère et raffinée, elle est douce et gai, emplie de jeunesse et de goût de vivre. S'inspirant de la fin des années 60, l'époque du «flower power», elle combine l'uni et l'imprimé délicatement fleuri, dans les tons de lilas, vert pomme, jaune et pêche.

Fraîche et ingénue cette lingerie offre toute l'irrésistible candeur de la jeunesse. Elle sait se faire élégante en toute simplicité.

Pour ces doux moments que vous vous consacrez, offrez-vous la discrète séduction de la lingerie.

Yves Trudeau

Les sous-vêtements pour elle et lui sont de la collection Skiny de Gordon Battah.

conception graphique johanne LARIVIÈRE

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

1-2- L'époque du «flower power» réinventée.

3- Une collection douce et gaie emplie de jeunesse et de goût de vivre.

4- Une combinaison de tissu uni ou délicatement imprimé dans une douce palette de couleurs.

5- Pull, pantalon et coton ouaté complètent la collection Skiny.

René La Belle

Prendre la Parole comme un tout

Bible en mains, ou armés de citations bibliques apprises par coeur, ils viennent jusque chez nous pour nous «convertir» et nous remettre sur la bonne voie. Ce sont eux-mêmes des nouveaux convertis, tout heureux de se savoir comptés parmi les «élus» et chargés de réformer le monde et de les sauver. Leurs propos sont parfois séduisants, et leur zèle toujours impressionnant. Ils nous font souvent la leçon et nous devons bien admettre qu'ils connaissent la Bible mieux que nous.

Mais ce n'est pas tout connaître et d'invoquer la Bible. Je suis souvent mal à l'aise avec le sort qu'on lui réserve et avec le type de lecture qu'on veut nous imposer. J'ai l'impression qu'on se sert de la Bible pour en faire un véritable champ de bataille. C'est à qui peut citer le plus de textes, et chacun prétend avoir la bonne interprétation et répandre la «pure vérité».

■ Différentes interprétations: menaces ou richesse?

De plus en plus, nous sommes exposés à toutes sortes d'interprétations de la bible. Comment s'y reconnaître? Pour plus d'un, cette diversité devient un obstacle majeur, une raison pour ne pas s'aventurer trop loin dans le monde, jugé difficile, de la Bible: «Si les interprètes ne sont pas capables de s'entendre entre eux, comment voulez-vous que je comprenne quelque chose à la Bible?»

C'est vrai qu'il y a différentes interprétations. Mais ce n'est pas une raison pour démissionner. C'est au contraire une raison de plus pour chercher à mieux comprendre sa propre foi. Pourquoi se sentir menacé à l'idée d'avoir à chercher et à découvrir des aspects nouveaux, et anxieux à l'idée - simplement honnête et réaliste - de ne pas déjà détenir toute la vérité? La Parole de Dieu est trop riche et trop vivante pour qu'on l'enferme dans l'idée qu'on s'en est faite il y a dix, quinze, vingt ans ou plus.

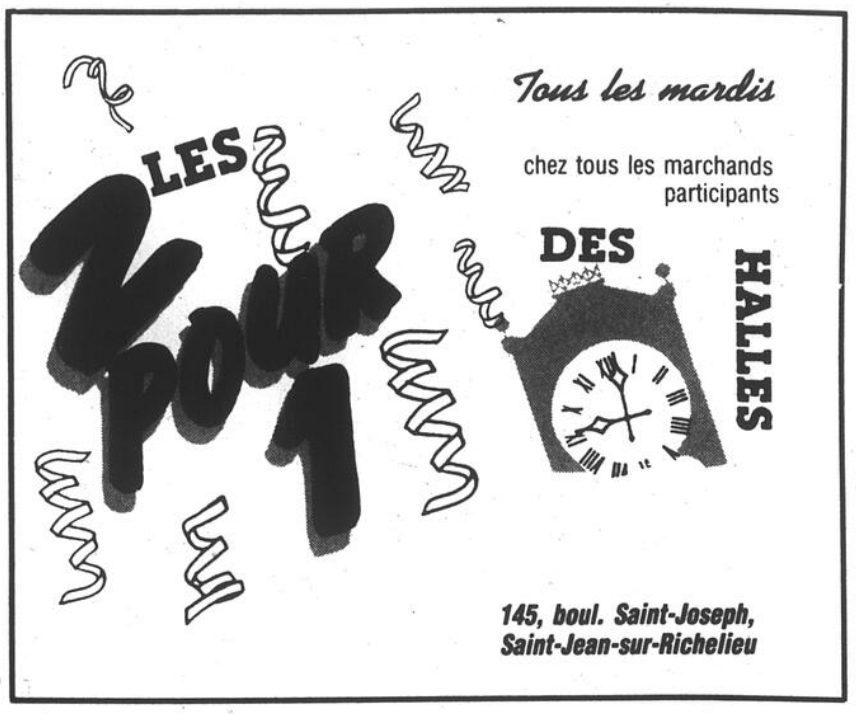
Rien de plus normal donc que d'en avoir encore à apprendre et c'est à nous qu'il revient de prendre les moyens pour mettre à jour notre compréhension de la foi. Comme disait saint Paul: «Lorsque j'étais enfant, je parlais comme un enfant, je pensais comme un enfant, je raisonnais comme un enfant. Devenu homme, j'ai mis fin à ce qui était propre à l'enfant. (1 Corinthiens 13,11). Il y a une évolution nécessaire dans la foi; nous avons à devenir des adultes, au prix d'une recherche constante et d'une ouverture à ce que l'expérience de la vie nous apprend.

Je suis bien d'accord pour prendre au sérieux la Parole de Dieu, toute parole de Dieu et toute la Parole de Dieu. Mais je la reçois non pas comme une réponse toute faite, ou comme une formule magique qu'il suffit d'appliquer. J'aime à la recevoir comme une Parole qui me questionne, qui m'invite à chercher, qui fait confiance à ma liberté et qui demande à être comprise. On ne se sert pas de la Parole de Dieu comme d'un argument-massue qui permet d'avoir raison contre les autres. Il faut plutôt accepter de se mettre au service de cette Parole, et chercher avec d'autres à la comprendre mieux.

Il y a des gens qui se spécialisent dans une série de textes bibliques: les textes de «fin du monde», les textes de jugement ou ceux qui dénoncent des abus ou des déviations dans la conduite morale. Ces textes sont dans la Bible, et il faut les prendre au sérieux. Mais de là à leur donner toute la place et à ne parler que de ceux-là, il y a une marge. C'est important d'avoir une vision d'ensemble et de tendre à une pleine intelligence de la Parole.

Je ne vois pas pourquoi on se ferait les champions d'une série de textes au détriment de tous les autres. La réalité est tellement plus complexe: dans la Bible même, on trouve différentes tendances, et même des points de vue qu'on n'arrive pas à concilier. Il ne faut pas chercher à les harmoniser, et encore moins à en éliminer l'un ou l'autre. Il y a plutôt lieu de se laisser interroger par chacun des textes et le prendre comme un élément parmi d'autres. La Parole de Dieu est riche et complexe comme la vie. N'allons surtout pas l'amputer et la réduire à une seule vision des choses.

Peut-être cet article a suscité en vous quelques questions ou réflexions. Je serais heureux de les partager avec vous. Il suffit de m'écrire: À la découverte des nouvelles religions, 625 Jacques-Cartier sud, Saint-Jean-sur-Richelieu Qc, J3B 4L5.



LES HALLES ST JEAN

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

145, boulevard Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu 348-0812

CAMÉRA C-I-T-E

20% de réduction sur chaque développement de films 35 mm 12, 24 ou 36 poses
sur présentation de ce coupon

Valable du 8 au 31 août 1990

HALLES

Boutique au CLOCH'ART

Laminé 8x10
1 pour 12.99
2 pour 22.99
3 pour 29.99

■ Laminages
■ Encadrements
■ Art néon
■ Reproductions
■ Exclusivités

Le plus grand répertoire d'affiches de cinéma (françaises et américaines)

349-1577

SAUCISSIER WURST

Le seul vrai saucissier...

LES HALLES ST JEAN

Annonce l'arrivée à Saint-Jean-sur-Richelieu de son

WURST-BURGER

«Incroyablement bon» doux ou piquant

Une demi-livre de viande assaisonnée juste comme Wurst sait le faire, servi dans un pain hamburger avec garniture et frites

pour 5.95

LE MARDI LE WURST-BURGER vous est offert de 11h le matin à minuit

2 pour 1

145, boulevard Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu 359-4400

LES HALLES ST-JEAN

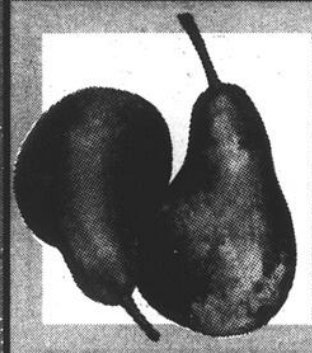
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

FRUITERIE

L'avenue du potager

145, boul. St-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu, tél.: 349-3209

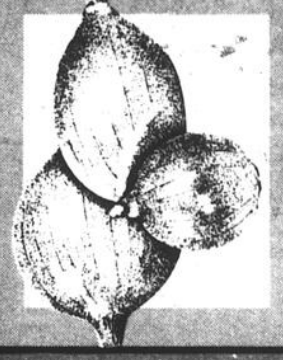
Spéciaux en vigueur du mardi 7 août au dimanche 12 août inclusivement



Poires «Bartlett»
pr. É.-U. no 1

49¢ lb

1,08$ kg

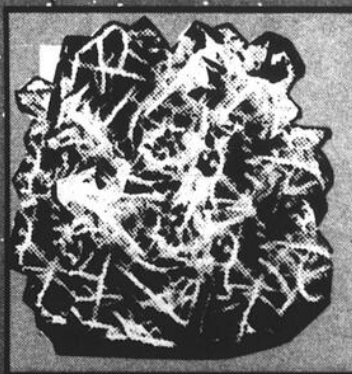


Oignons «Brollers»
pr. Québec no 1
sac 10 lb

99¢ le sac

Melon miel
gr. 9
pr. É.-U. no 1

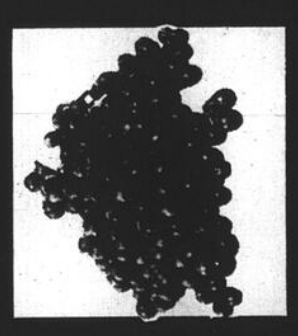
99¢ ch



«Chop suey» Fèves germées
pr. Québec no 1

49¢ lb

1,08$ kg



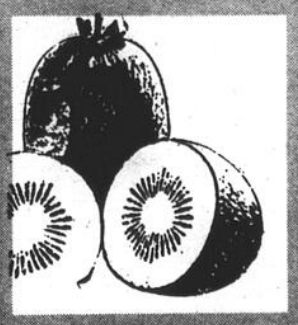
Raisins rouges
sans pépins
pr. É.-U. no 1

99¢ lb

2,18$ kg

Blé d'Inde
pr. Québec no 1

12/**99¢**

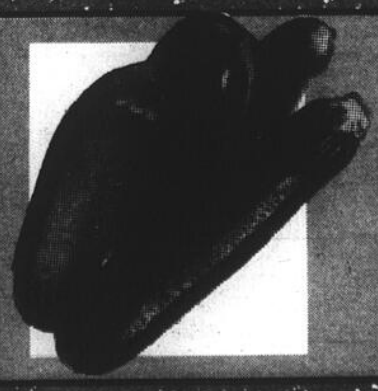


Kiwis
pr. Nouvelle-Zélande no 1

4/**99¢**

Champignons
en paquet
pr. Canada no 1
paquet 8 oz

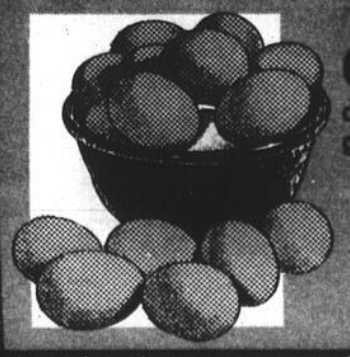
99¢



Courgettes (zucchinis)
pr. Québec no 1

64¢ kg

29¢ lb



Oeufs bruns
directement de la ferme
gr. extra-gros

1.79 dz

LES HALLES ST-JEAN

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

la Fournée
Pâtisserie Boulangerie

Pour une envolée de saveurs au coeur des petites gâteries!

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu 349-4369

LA BOUCHERIE DES HALLES ST-JEAN

BIFTECK CONTRE-FILET
très tendre

17,61$ kg **7.99** lb

GIGOT D'AGNEAU
(semi-désossé)

11$ kg **4.99** lb

BIFTECK MINUTE
steak délicatisé

8,80$ kg **3.99** lb

RÔTI DE PORC
désossé, roulé
Assaisonné si désiré

7,25$ kg **3.29** lb

CUISSE DE POULET
Marinée
Idéal pour le gril

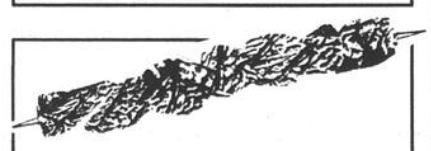
99¢ ch

BOEUF HACHÉ
maigre 85%
5 lb et plus

5,05$ kg **2.29** lb

BROCHETTE DE POULET env. 175 g **2.59** ch

TOURNEDOS DE POULET env. 5 à 6 oz **2.29** ch



SOUVLAKI Env. 70 g **PORC** **79¢** ch

POULET **89¢** ch

Chez nous boeuf Canada A

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Boucherie Pierre

Livraison gratuite

145, boul. St-Joseph
St-Jean-sur-Richelieu
348-4993

Les Joyeux Mardis du San Giovanni

2 pour 1

Tous les mardis sur Pizza garnie. Combo Italien et Spaghetti, sauce a la viande

SAN Giovanni
145 BOUL. ST-JOSEPH
349-4554

Pleine Lune

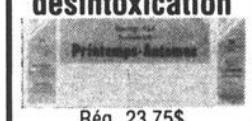
348-8238
145, boulevard Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
Spéciaux valables jusqu'au 14 août

Thé amaigrissant Super D's tea

Pourquoi le thé Super D est-il différent? Le thé Super D est préparé selon une vieille formule chinoise. Il contient les meilleures herbes et feuilles orientales choisies. Certaines personnes qui mangent beaucoup d'aliments riches boivent normalement une tasse de thé Super D après leur repas.

30 sachets rég. 10$ *Spécial* **7.99**

Cure de désintoxication



Rég. 23,75$
spécial **19.95$**

Le meilleur **MUFFIN** en ville

La boîte à Muffins

349-1500

SPÉCIAL DE QUANTITÉ
Apportez-en à la maison ou au travail

LES HALLES ST-JEAN

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

SPÉCIAL MONTGOLFIÈRES

à l'achat d'une montgolfière en papier de riz, obtenez GRATUITEMENT une figurine en peluche d'une valeur de 2,75$ qui complétera votre ensemble

Valable du 8 au 19 août inclusivement

BOUTIQUE MINI Gi

145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-4361

La Dentellière INC

30% à 50%

sur marchandise d'été
Venez voir nos nouvelles collections d'automne

145, boulevard Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
HALLES **359-1718**

LA BOUTIQUE DE CADEAUX

CRISTALLINE

souhaite
la bienvenue à toutes
les montgolfières
ainsi qu'à
tous ses clients.

EN CETTE SEMAINE DE FESTIVITÉS

20% DE RÉDUCTION sera accordé sur tous les articles en boutique

Aucune mise de côté ne sera acceptée Au plaisir de vous rencontrer!

LES HALLES ST-JEAN

145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-2423

LIQUIDATION VÊTEMENTS D'ÉTÉ

40% et 50%

Nouveauté! Manteaux d'hiver Luhta

Vêtements hommes et dames

LES HALLES ST-JEAN

145, boulevard Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-5881

Denise Roger

CHARCUTERIE/FROMAGERIE
3 CONTINENTS

FROMAGERIE

Fromage Mozzarella
en bloc entier

2.40

Fromage cheddar
doux
jaune ou blanc

2.99

Fromage Havarti

3.99

CHARCUTERIE

Jambon cuit

1.99

Poulet farci

2.99

Poitrine de dinde

5.99

Spéciaux en vigueur du 8 au 12 août inclusivement
349-3800

POISSONNERIE ODESSA

145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu **349-5330**
Spéciaux valables du 8 au 12 août inclusivement

Homard cuit
4,49$lb
99¢ 100 g

Langoustines
gr. 40/60
39¢ l'unité
avec l'achat de 25, obtenez 25 crevettes cocktail gr. 61/70

Mousse de saumon
paquet de 170 g
3.39$

Saumon rose du Pacifique frais
sans tête
1,99$ lb
44¢ 100 g

LES HALLES ST JEAN

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Bon succès au Festival 1990!

LES HALLES ST JEAN

- Articles pour fumeurs
- Livres, revues, journaux
- Service de photocopies

CENTRE DE VALIDATION
loto-québec

Bureau de poste sur place
Postes Canada

LA TABA-LOTO

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu

LES HALLES ST JEAN

CRÉATIONS COIFFURES ENR.

348-8210

NOUS UTILISONS ET RECOMMANDONS
PAUL MITCHELL®
PRODUITS PROFESSIONNELS POUR SOINS CAPILLAIRES

Le p'tit pub

Permis de bar complet

145, boulevard Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu **349-6886**

Bienvenue à tous à l'occasion du Festival de montgolfières

YOGOURT GOURMET

YOGOURT GLACÉ AUX FRUITS NATURELS

Mini-cornets pour enfants Différentes saveurs **1 35$**

145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu

LES VINS DE «CHAIS-VOUS»

Ensemble de fabrication Vin et bière
rég. 64,95$
Spécial **49,95**

GRATUIT: plastique décoratif et étiquette avec achat d'un concentré Wine Master
Valables jusqu'au 8 septembre 1990

145, boulevard Saint-Joseph,
Saint-Jean-sur-Richelieu LES HALLES ST JEAN **348-1354**

La Vieille Dépense

Aliments en vrac

Spéciaux en vigueur du 8 au 12 août inclusivement

Farine d'avoine cuisson rapide 1,49$ kg — **68¢ lb**

Mélange à soupe riz et légumes 2,49$ kg — **1,13$ lb**

Tous les mardis
2 pour 1
sur un article en magasin

Raisins secs «Sultana»	Barres «Granola» érable et noix	Biscuits «Feuilles d'érable»	Fromage parmesan
1,27$ lb	**1,45$ lb**	**1,81$ lb**	**6,81$ lb**
2,79$ kg	3,19$ kg	3,99$ kg	14,99$ kg

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu
349-4520

Boutique de fleurs

LES HALLES ST JEAN

359-4318

SPÉCIALITÉ:
Fleurs en vrac

Fleurs pour toutes occasions
145, boulevard Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu

Olivier Valque Jr (diplômé en horticulture)

Pour garder ses vivaces en beauté

Certaines plantes vivaces à tiges flexibles ont besoin d'être soutenues, encore plus au moment de la floraison. (photo Archives)

Les fleurs vivaces gagnent de plus en plus en popularité car elles ont l'avantage de revenir à chaque année. Elles représentent donc un investissement intéressant à long terme si l'on sait comnment les entretenir. Il ne faut pas penser qu'elles poussent toutes seules comme les mauvaises plantes sauvages et qu'elles ne nécessitent aucun entretien.

■ Ameublissement du sol

Ce travail du sol s'applique autant aux fleurs annuelles qu'aux vivaces. Au début de leur période de croissance et durant l'été, il est nécessaire d'ameublir le sol des massifs établis. Cette opération s'impose surtout dans une plate-bande de terre lourde que l'absence de paillis a rendu compacte. L'ameublissement permet à l'air et à l'humidité de rejoindre les racines des plants tout en déracinant les mauvaises herbes. Pour ce faire, vous pouvez utiliser un petit cultivateur à trois dents ou encore ces nouveaux petits outils qui travaillent à la façon d'un rotoculteur miniature rotatif que vous employez en les faisant aller d'avant en arrière.

L'enlèvement des mauvaises herbes est peut-être une tâche moins agréable, mais essentiel au développement rapide des plants en plus de diminuer les infestations d'insectes et de maladies. Si vous sarclez une fois par semaine, l'entretien sera facile et vous en profiterez davantage. La toile géotextile, utilisée en abondance en aménagement paysager depuis quelques années, est d'une aide considérable pour réduire le désherbage à son minimum.

■ Fertilisation et arrosage

Pour favoriser la croissance des plantes, il faut leur donner un engrais complet du type 15-30-15 ou 20-20-20 une fois par semaine. Pour favoriser une meilleure rétention du sol et éviter la compaction il est nécessaire d'étendre un peu (environ 4 cm) de mousse de tourbe à tous les printemps.

Vous ne pouvez cependant le faire que si vous n'avez pas mis de toile géotextile, sinon vous permettrez aux mauvaises herbes de croître par-dessus cette dernière. Par contre vous pouvez disposer un paillis d'écorce en couche beaucoup plus mince, ce qui permet de mettre vos fleurs davantage en valeur tout en gardant une humidité plus constante au niveau des racines. L'arrosage doit être généreux.

Choisissez plutôt les boyaux perforés ou les nouveaux boyaux poreux qui laissent échapper l'eau en faible quantité mais sans la gaspiller en ruissellement. Laissez-les couler lentement pendant plusieurs heures afin de mouiller en profondeur. Cela équivaudra à un bon orage une fois par semaine.

■ Tuteurage et fleurs fanées

Certaines plantes vivaces à tiges flexibles comme le Delphinium ou pied d'alouette, ont besoin d'être soutenues, surtout au moment de la floraison. En guise de tuteurs, utilisez des tiges de bambou, des cerceaux ou des filets de fil de fers galvanisé qui se retrouvent dans la plupart des centres de jardinage.

Dès que les premières fleurs se sont fanées, il faut les enlever. Chez certains sujets comme le delphinium, les phlox et les achilées à port rampant, on peut espérer une seconde floraison. On doit continuer à supprimer les fleurs fanées jusqu'à la fin de la floraison. On prévient de cette manière l'apparition de sujets indésirables par germination spontanée des graines. Coupez au ras de la tige les hampes florales.

Cette technique de netoyage des fleurs fanées est également valable pour les fleurs annuelles. Les géraniums entre autres, doivent être débarrassés de leurs fleurs fanées pour que de nouvelles fleurs puissent éclore le plus rapidement possible.

LES SPÉCIALISTES DU GRIL

BOUCHERIE

JAMES CHAGNON

60 ANS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE

11 ROUTE 104 IBERVILLE 347-4751

OUVERT DIMANCHE de 10 h à 17 h

BOEUF HACHÉ MAIGRE 85%
SUPER SPÉCIAL
1.89 lb
(désossé sur place)

BIFTECK DE CÔTE COMPLET
(RIB STEAK)
Environ 30 à 35 lb
Faites-en provision
2.79 lb
(coupé et emballé à votre goût)

FILET DE PORC
Frais ou congelé
3.99 lb
(extra tendre)

LES TOURNEDOS:
BOEUF: ..... 1.69 ch
PORC: ..... 1.79 ch
POULET: ..... 1.99 ch
CHAMPÊTRE: ..... 49¢ ch

BIFTECK MAISON
4.99 lb
Délicieux - Essayez-le!

JAMBON TOUPIE
(fesse désossée, roulée)
2.59 lb

LES SOUVLAKIS:
PORC: ..... 69¢ ch
BOEUF: ..... 59¢ ch

CUBES BOURGUIGNON
(tendres et maigres)
2.79 lb

Jean-Yves Théberge

Le plaisir d'un excellent cidre

Après les mésaventures du cidre québécois au début des années 1970, plusieurs ont maintenant oublié cette boisson qui, pourtant, peut être excellente. La preuve en est que le cidre de Normandie jouit depuis toujours d'une grande réputation; pourquoi pas un cidre d'ici puisque nous avons des pommiers?

On aurait tort de bouder cette délicieuse boisson; il est vrai toutefois que l'on nous a servi des cidres douteux dans le passé. Oubliez tout cela, on trouve maintenant un excellent cidre au Québec et il est fait à quelques minutes de voitures d'ici. On l'appelle le «Crémant de pomme du Minot» et il est produit à Hemmingford.

Installés à Hemmingford depuis 1987, Joëlle et Robert Demoy ont décidé de faire d'abord et avant tout un produit de qualité. Si bien que l'année suivante ils réussissaient à convaincre la Société des alcools de vendre leur «Crémant de pomme» dans les succursales régionales et comme un produit de spécialité, faut le faire! Cette année, ils espèrent vendre 25,000 bouteilles dont la grande majorité aura été vendue dans les succursales de la SAQ.

Le cidre, puisqu'il faut commencer par le début, est une boisson produite par la fermentation du jus de pomme. Des pommes, il y en a pour produire plus de 100,000 bouteilles de cidre par année sur la propriété des Demoy. On compte 800 pommiers dont la plupart sont des Mcintosh qui ont entre 25 et 35 ans.

Les pommes sont cueillies à pleine maturité afin de donner le maximum de saveur au cidre. Elles ont alors moins d'acidité que celles que l'on trouve sur le marché mais les pommes contiennent alors assez d'acidité pour faire un bon cidre. On les lave d'abord à la grande eau pour enlever toutes les impuretés. Elles sont ensuite déchiquetées en petits morceaux. On place ensuite cette pâte dans des moules faits de tissus, puis on presse ces moules pour en extraire tout le jus.

Ce jus de pomme est alors pompé dans des réservoirs où il reposera pendant au moins une journée pour qu'il se clarifie; c'est-à-dire pour que toutes les particules étrangères se déposent au fond du réservoir. Il peut y avoir, en gros, une perte de 10%. Le jus est maintenant propre et prêt à passer à la fermentation.

Pour lancer la fermentation, on utilise des levures. Cette fermentation dure environ un mois. Cela fait, on ferme tout pour que se fasse «la prise de mousse». C'est alors que le jus de pomme fermenté devient, sous la pression, un crémant, soit une boisson mousseuse. Cela peut prendre une quinzaine de jours. Et voilà, le cidre est prêt à boire. Mais avant de le mettre sur le marché, il faut le filtrer pour enlever les dépôts et le mettre en bouteille pour les consommateurs.

Pour les Demoy, «il est important de respecter la nature. Ayant choisi des pommes aromatiques, nous orientons notre élaboration vers un produit frais et fruité. D'autre part, les cidres se prêtent généralement mal à être sec si bien que nous avons opté pour un cidre doux. Une douceur que nous vivifions par une effervescence naturelle.»

À propos du crémant, qui est le fruit de la fermentation en cuve close, ils précisent: «nous voulons conserver les arômes primaires de la pomme et éviter toute addition de sucre. Dans ce contexte, la prise de mousse en cuve close est vraiment supérieure. Nous pouvons ainsi contrôler la température de fermentation, suivre journellement son évolution et arrêter cette fermentation par une filtration serrée lorsque le cidre est à son équilibre parfait.»

Il est évident que le cidre est fait pour être bu dans l'année, de même il garde tout son goût de pomme. Cela n'empêche pas que le crémant de pomme puisse être gardé pendant quelques années; il conserve alors tout son goût même s'il développera des senteurs de fleurs. Ce n'est pas un défaut, c'est même une qualité.

L'aventure de ce verger est assez exceptionnelle. Dès la première année de production, les propriétaires ont réussi à emballer tous ceux qui ont goûté à leur cidre; la qualité était évidente. Aujourd'hui, le Crémant de pomme a redonné au cidre québécois ses lettres de noblesse. Il faut dire que Robert Demoy a une formation d'oenologue acquise à l'Université de Bordeaux et que cela paraît dans sa façon d'expliquer la façon de faire le cidre ou de commenter un vin.

À ce propos, il me racontait qu'en 1978 il se cherchait un endroit pour exercer son métier. Une annonce dans un journal l'a amené à la compagnie Lubec qui cherchait justement un oenologue. Avant d'avoir son propre verger, il a donc travaillé plus de huit ans à cette compagnie qui faisait non seulement du cidre mais aussi du vin. Cela lui a permis de se familiariser non seulement avec le Québec mais aussi avec le goût des Québécois pour le vin et le cidre.

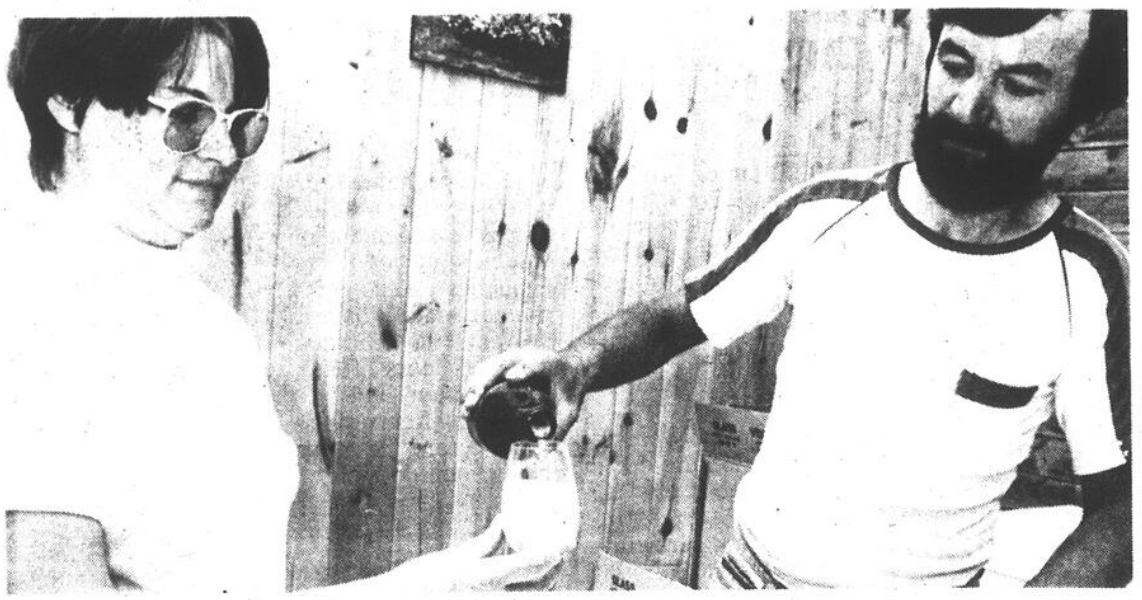
Un coup d'oeil dans la région a permis aux Demoy de voir qu'il y avait un verger à vendre dans la région de Hemmingford. C'en était assez pour les amener à l'acheter en vue de produire du cidre de qualité. D'autant plus que de sa formation d'oenologue Robert Demoy a vite compris, comme il le dit «que le Québec pouvait produire un bon vin blanc mais que ce ne sera jamais le meilleur du monde, alors que le cidre pouvait être excellent si on prenait les bons moyens». Ce qu'il fit. De toutes façons, précise-t-il, «la vigne au Québec est plus un défi de vigneron, ce qu'ils font d'ailleurs très bien, que celui d'un oenologue».

Fait heureux pour les Demoy, en peu d'années et grâce à la qualité de leur produit, en moins de deux ans, ils vont vendre plus de 25,000 bouteilles de Crémant de pomme. Mais, ils veulent plus et avec raison. Ils espèrent que d'ici cinq ans toutes leurs pommes serviront à faire du cidre; souhaitons-leur puisque présentement seul le quart du verger sert à produire du cidre.

Quant au cidre produit au Verger du minot, il faut y goûter pour y croire. Il est frais, plein de bulles et sent la pomme à plein nez. En bouche, il est rafraîchissant, souple et désaltérant. Avec une légère pointe de sucre tout en ayant une belle dose d'acidité, il se laisse boire avec plaisir. Notez l'arrière goût de pomme fraîche qu'il laisse. Un très beau cidre qui a à peine 2,5% d'alcool.

On serait bien fou de s'en priver surtout que cela fait un excellent apéritif. Un cidre enchanteur comme je n'en ai pas bu depuis plusieurs années; et cela même à l'époque où le cidre était un fruit défendu.

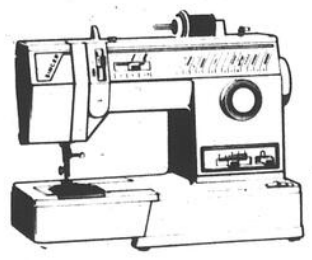
Vous ai-je donné l'adresse? C'est simple. Vous trouvez le cidre à la succursale du boulevard du Séminaire. Si vous voulez vous rendre chez les Demoy, vous prenez la direction d'Hemmingford; dans le village vous tournez vers les États-Unis puis vous prenez la droite vers Covey Hill. Roulez doucement car le Vignoble du Minot est au 376 chemin de Covey Hill. Vous y serez bien reçu. Goûtez au Crémant de pomme que l'on vous servira avec plaisir; vous reviendrez avec une caisse dans votre valise.



Joëlle et Robert Demoy ont décidé de faire d'abord et avant tout un produit de qualité. (photo Jacques PAUL)

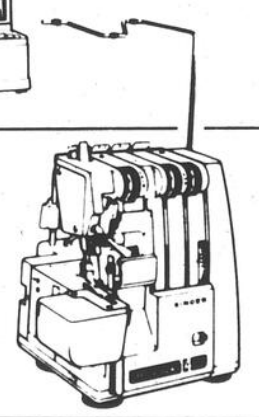
RABAIS SINGER
pour la rentrée des classes
Économiser avec Singer et Singer vous aidera à économiser

399$



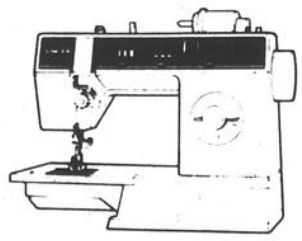
Machine à coudre Singer
Modèle 5910
Bras libre, points extensibles, boutonnières, enfilage automatique, tension automatique

La machine Ultralock *
Modèle 14U32
• Point noué à 3 fils et le point de recouvrement • Rogne la lisière du tissu en cousant • Surjette à grande vitesse • Coud jusqu'à 1300 points/minute • Bras libre



399$

269$



La machine Débutante *
modèle 6212
5 points populaires • Boutonnière à même • Canette à l'avant • Se règle aux épaisseurs variées de tissu • Bras libre pour coudre les manches • Poignée de transport incorporée

La machine à coudre Singer
modèle 1802
Bras libre

189$

COUDRE AVEC UNE SINGER
EST AUSSI FACILE QUE L'ABC

SINGER
Concessionnaire autorisé

MACHINE À COUDRE
A.E. GOYETTE ET FILS INC.
VENTE - RÉPARATION - LOCATION
68, rue Grégoire, Saint-Jean-sur-Richelieu
348-3712

Covey Hill, mais où est-ce?

Covey Hill est peu connu. Dommage parce que le spectacle est unique et c'est à moins d'une heure de Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour s'y rendre, vous empruntez la route pour Hemmingford, vous tournez à gauche vers les États-Unis, puis à droite vers Covey Hill. Cette route longe le jardin zoologique.

C'est un chemin qui lentement monte. Mais, faites bien attention: il faut toujours garder un oeil par le rétroviseur car la route grimpe vers le plateau de Covey Hill. Le spectacle est alors exceptionnel. Il faut dire que les différents paliers, qui se suivent, sont l'effet de la mer de Champlain qui, il y a plus de 10,000 années, recouvrait toute la région.

Le Verger du Minot, la première cidrerie artisanale au Québec. (photo Jacques PAUL)

Par temps clair, surtout à l'automne alors que l'air est translucide et qu'il y a moins de feuilles dans les branches, on peut voir la ville de Montréal et les montagnes dans l'État de New York et du Vermont. C'est le moment idéal pour y faire un pique-nique (en y buvant une bouteille de cidre du Vignoble du Minot!) bien qu'il n'y ait aucun endroit prévu à cet effet. Il faut tout au moins éviter d'y laisser ses déchets; il y en a déjà assez, il me semble.

Que l'air soit translucide ou non, soit en plein coeur de l'été par exemple, c'est un endroit à visiter, après s'être arrêté au Vignoble du Minot (cela aussi vaut amplement la randonnée; non seulement le cidre y est excellent, il ne coûte presque rien), car le spectacle vaut le détour. Il s'agit d'un plateau, un des rares dans la région qui offre une telle vue sur le Québec et les États-Unis.

De plus, c'est une région en soi. Mettons que vous arrivez de Lacolle ou d'Hemmingford, vous pouvez faire le trajet jusqu'à Covey Hill, un village de quatre maisons, puis vous tournez à droite pour descendre vers Havelock. Profitez du temps pour voir les abords de la route 202. Vous verrez de nombreuses propriétés délimitées par des clôtures de pierres. On y voit aussi de nombreux producteurs de pommes.

Rien ne sert de rouler trop rapidement; la route est plutôt droite mais avec tellement de choses à voir tout autour qu'il vaut mieux prendre son temps. Un beau coin de pays que l'on ne connaît pas, malheureusement! Ou heureusement puisqu'il est resté presque sauvage.

Robert Demoy cueille ses pommes à pleine maturité afin de donner le maximum de saveur au cidre. (photo Jacques PAUL)

Ma BOUCHERIE
348-0303
612, rue Dorchester,
St-Jean-sur-Richelieu 348-0303
Pierre Gruslin, prop.
OUVERTE LE DIMANCHE

CUISSES DE POULET
avec dos (congelées)
BOÎTE DE 5 KG
SUPER SPÉCIAL
69¢ lb
TANT QU'IL Y EN AURA

Festival du hamburger
BOEUF HACHÉ MAIGRE (85%)
2.29 lb
5 lb et plus
GRATUIT
6 PAINS HAMBURGER
avec chaque achat
de 5 lb de boeuf haché maigre 85%
emballé sans frais

SOUVLAKIS DE BOEUF
TOURNEDOS JOHANNAIS
59¢ ch
6 ET PLUS

RÔTI DE PORC (DÉSOSSÉ)
Noix et sous-noix désossée
2.99 lb

CUBES DE BOEUF
À BOUILLIR
maigre
idéal avec légumes frais
lard salé ou frais
2.99 lb

Tournedos de poulet
nature
Tournedos de boeuf
nature
Suprême de poulet
nature
SUPER SUR GRIL
1.79 ch

PAR MICHÈLE TRAHAN

Biscuits d'été et compagnie...

Bien sûr qu'il existe des biscuits d'été... ceux qu'on déguste dans la chaise longue ou le hamac, avec une bonne boisson glacée... ils sont légers, croquants sous la dent, pas trop moëlleux et surtout pas fourrés à la crème! Les biscuits sandwichs sont plutôt réservés pour les froides journées d'hiver, au coin du feu ou du calorifère!

Un biscuit constitue toujours une excellente collation, quelle que soit la saison et à n'importe quelle heure de la journée... les «faits maison» sont encore les meilleurs et les préférés de tous!

Croquignoles à la lime

ENVIRON 5 DOUZAINES

1/2 tasse de beurre
1 tasse de sucre
1 oeuf
1 c. à table de zeste de lime râpé
2 c. à table de jus de lime
1 3/4 tasse de farine
1/2 c. à thé de sel
1/2 c. à thé de bicarbonate de soude
1/2 c. à thé de gingembre

- Fouetter ensemble le beurre et le sucre; incorporer l'oeuf et les zestes et jus de lime et bien remuer.
- Combiner les autres ingrédients et les ajouter à la première préparation; couvrir et réfrigérer jusqu'à ce que ce soit ferme.
- Façonner la pâte en un cylindre d'environ 1 3/4 pouce de diamètre puis envelopper d'une pellicule plastique; réfrigérer jusqu'à fermeté.
- Couper le cylindre en fine tranches de 1/8 pouce d'épaisseur et déposer sur une plaque à biscuits graissée, en les espaçant de 2 pouces chacune.
- Saupoudrer si désiré de sucre et faire cuire au four à 375F environ 6 minutes ou jusqu'à ce que les croquignoles soient légèrement brunies. Laisser refroidir 2 minutes avant de retirer des plaques.

Un bon biscuit...

... commence par des ingrédients bien mesurés; évitez de faire des substitutions à moins que vous soyez décidés à faire des expériences! Toutefois, beurre ou margarine peuvent être utilisés sans différence dans les résultats.

Un four doit toujours être à la température indiquée dans la recette; quelques degrés en plus ou en moins pourront peut-être faire une différence dans la saveur de vos biscuits.

La plupart des biscuits cuisent parfaitement si les plaques sont placées un peu au-dessus du milieu du four. Faites cuire une plaque à la fois.

Graissez vos plaques au shortening; le beurre a tendance à brûler trop rapidement. Utilisez des plaques en aluminium ou en acier inoxydable de bonne qualité pour obtenir une bonne répartition de la chaleur de cuisson.

Les biscuits continuent à cuire dans les plaques chaudes encore quelques minutes après avoir été retirés du four; par conséquent, il est préférable de faire moins cuire que de faire le contraire!

Biscuits santé

ENVIRON 4 DOUZAINES

300 mL de farine
125 mL de gruau
125 mL de germe de blé
2 mL de poudre à pâte
1 mL de sel
125 mL de beurre
125 mL de beurre d'arachide
125 mL de miel
2 oeufs
5 mL d'essence de vanille
250 mL de brisures de chocolat
250 mL d'arachides
250 mL de raisins séchés
125 mL de graines de tournesol

- Mélanger la farine, le gruau, le germe de blé, la poudre à pâte et le sel. Bien remuer.
- Fouetter les beurres, le miel, le oeufs et la vanille; incorporer le premier mélange et bien brasser.
- Incorporer les autres ingrédients et déposer la pâte par cuillerées à thé combles sur des plaques à biscuits bien graissées. Aplatir délicatement à l'aide d'une fourchette enfarinée.
- Cuire au four à 190C (375F) environ 10 minutes ou jusqu'à ce que le dessus doit doré.

ASTUCE MAISON

Super-pizzas express...

Comme pâte, utilisez des pitas et comme sauce, une sauce barbecue fera l'affaire! Commencez par chauffer le four à 450F; tranchez les côtés de deux pitas afin de pouvoir les ouvrir complètement; séparez-les et disposez-les dans une plaque de cuisson, côté croûté en dessous. Combinez 1/2 tasse de sauce barbecue ou de sauce à spaghetti, 1 tomate hachée, 1/2 tasse de fromage parmesan râpé, 1/2 tasse de fromage camembert en dés et une échalote hachée; ajoutez une pincée d'origan, de marjolaine et de cayenne et répartissez ce délicieux mélange sur les mini-pizzas. Faites cuire au four environ 10 minutes ou jusqu'à ce que la sauce bouillonne... remplacez les échalotes par un poivron, le camembert par un reste d'un autre fromage, etc. selon votre réfrigérateur et votre tentation...

Boudoirs aux amandes

ENVIRON 2 1/2 DOUZAINES

250 mL de beurre
125 mL de sucre de fruits
1 mL d'essence d'amande
425 mL de farine
125 mL d'amandes en poudre

- Fouetter ensemble le beurre et le sucre; incorporer l'essence. Ajouter graduellement la farine puis les amandes en poudre et bien façonner en boule.
- Déposer sur une surface légèrement enfarinée et pétrir délicatement jusqu'à ce que la pâte soit souple.
- Rouler la pâte en un rectangle d'un centimètre d'épaisseur et à l'aide d'un couteau aiguisé, tailler des boudoirs (en forme de doigts) de 8 cm de long par 1 cm de large. Placer sur une plaque non graissée et percer à plusieurs endroits avec les dents d'une fourchette.
- Cuire au four à 150C (300F) environ 20 minutes ou jusqu'à ce que les biscuits soient légèrement brunis.

Galettes aux pacanes

ENVIRON 4 DOUZAINES

175 mL de beurre
250 mL de cassonade
1 oeuf
5 mL d'essence de vanille
375 mL de farine
2 mL de poudre à pâte
2 mL de sel
1 mL de bicarbonate de soude
175 mL de pacanes hachées
demi-pacanes

- Fouetter ensemble le beurre et la cassonade; incorporer l'oeuf et la vanille.
- Combiner le reste des ingrédients sauf les pacanes; ajouter à la première préparation et bien remuer; incorporer les pacanes.
- Façonner la pâte en boules de 2,5 cm et déposer sur une plaque bien graissée; aplatir légèrement avec une fourchette. Presser une demi-pacane sur le dessus.
- Faire cuire au four à 180C (350F) environ 8 minutes ou jusqu'à ce que les galettes soient légèrement brunies.

Croquets fondants

ENVIRON 4 DOUZAINES

250 mL de beurre
125 mL de sucre à glacer
375 mL de farine
125 mL de fécule de maïs

- Fouetter le beurre jusqu'à ce qu'il soit léger; ajouter graduellement le sucre sans cesser de battre. Tamiser farine et fécule et ajouter graduellement à la préparation, sans cesser de battre.
- Déposer par cuillerées à thé combles sur des plaques non graissées et aplatir légèrement avec une fourchette enfarinée.
- Cuire au four à 150C (300F) environ 20 minutes ou jusqu'à ce que les croquets soient cuits mais non brunis.

une un petit à donner?
à louer? une à vendre?
les petites annonces du sont là pour ça!
LE CANADA FRANÇAIS
VISA MasterCard
347-0323

ma maison

CAHIER PUBLICITAIRE

le richelieu DIMANCHE

LE CANADA FRANÇAIS

VOTRE COURTIER

trans-action

TRANS-ACTION IMMEUBLES VENDEX INC.
631, boul. d'Iberville,
Iberville **346-1822**

MLS
Courtier en immeubles

Francine Choinière

601. CAMPAGNE D'IBERVILLE: bungalow, 3 chambres, avec garage attaché, sous-sol fini, terrain paysager, cour pavée, très propre, taxes basses, son prix 9? ???. Francine Choinière

651. QUADRUPLEX SAINT-JEAN: tout brique, situé à deux pas du Bonimart, 2x5½, 1x3½, 1x2½ et en plus, garage ou entrepôt commercial. Pour renseignements, appelez-moi, Francine Choinière.

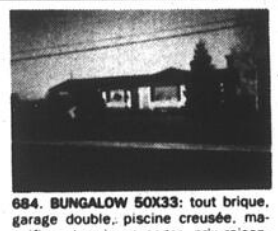
718. IBERVILLE CAMPAGNE: bungalow en pierre et brique, situé au 158, rue Sainte-Bernadette, une piscine creusée agrémente cette propriété. Taxes basses. Francine Choinière

751. VENISE EN QUÉBEC: à quelques pieds du bord de l'eau. Deux chalets: 1 de 4½ et l'autre de 6½ pièces. Situé sur terrain de 19 983 pi carrés, prix 54 000$. À voir. Francine Choinière

Carole Mercier

730. SAINT-ALEXANDRE: bungalow situé dans le village, 5 pièces, très propre, à proximité de tous les services, prix 53 300$. Jocelyne ou Carole

722. DÉPANNEUR: bon chiffre d'affaires, devenez votre propre patron. Renseignements Jocelyne ou Carole



684. BUNGALOW 50X33: tout brique, garage double, piscine creusée, magnifique terrain paysager, prix raisonnable, beaucoup d'extra. Jocelyne Desranleau ou Carole Mercier

707. IBERVILLE: maison recouverte de stucco, intérieur rénové, garage, grand terrain, une entrée 7e Avenue, une entrée rue Balthazard, entrée pavée. Carole ou Jocelyne

668. CAMPAGNE SAINT-GRÉGOIRE: cottage rénové, 6 grandes pièces, taxes 195$/an, prix 59 900$. Jocelyne ou Carole

Jocelyne Desranleau

755. SAINT-GRÉGOIRE: terre avec début plantation de 45 arpents avec entrepôt isolé 38x26, 2 remises et scierie, petit boisé avec plusieurs érables. Jocelyne ou Carole

747. VENISE: bungalow meublé avec terrain 50x100, garage 13x20, situé dans un beau quartier, prix 48 000$, négociable. Jocelyne ou Carole

736. NOUVEAU SAINT-JEAN: bungalow très propre, situé dans Saint-Gérard, face au parc, école, endroit tranquille, abri d'auto, cabanon, patio, électricité 200 ampères, sous-sol fini à 85%. Carole ou Jocelyne

754. SAINT-GRÉGOIRE: cottage rénové avec 55 720 pi carrés avec permis d'exploitation de pépinière, possibilité d'acheter terre adjacente de 45 arpents. Demandez Jocelyne ou Carole

661. IBERVILLE: bungalow situé à proximité du futur CLSC et centre commercial, grand terrain 60x140, faites une offre, prix réduit. Demandez Jocelyne ou Carole

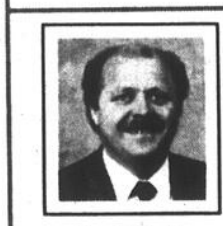
Diane Raymond

612. UN QUAI POUR VOTRE BATEAU: imaginez 6 chambres, une cuisine bien équipée, 2 salons vous assurant une vue inoubliable sur l'eau, il est encore temps d'en profiter pour l'été. Diane Raymond Courtier inc.

721. PRÈS DES ÉCOLES: secteur paisible, terrain aménagé pour vous assurer l'intimité que vous recherchez, possibilité de louer, occupation septembre. Diane Raymond Courtier inc

689. TERRAIN AMÉNAGÉ: d'arbres matures et clôturé, garage avec bureau en annexe, bungalow, 4 chambres, salle familiale au rez-de-chaussée, 20x30, avec foyer. Diane Raymond Courtier inc

727. CE CHARMANT BUNGALOW: est entièrement rénové avec sous-sol aménagé, garage et grand terrain ombragé, 68 500$. Diane Raymond Courtier inc.



Karl Gola
courtier

767. 19 500$: chalet hivernisé à refaire à l'intérieur, extérieur et toit en tôle émaillée, beau terrain, situé 54e Rue à Sabrevois. Karl Gola, courtier

731. NOUVEAU: ferme avec bâtisses, 111 arpents, bonne terre, étable, résidence 2 logements 149 900$, région Marieville. Karl Gola, courtier

667. CAMPAGNE D'IBERVILLE: bungalow 14x64, sous-sol aménagé, patio, piscine hors-terre, garage 20x30, taxes annuelles 340$ total, 70 000$. Karl Gola, courtier

656. FERME ÉQUESTRE: 25 arpents, 172 000$, bungalow, écurie, arénas intérieure et extérieure, région Napierville. Karl Gola, courtier

739. 75 000$: bungalow tout brique, centre-ville d'Iberville, 7 pièces, petit terrain, planchers bois franc, près de tout. Karl Gola, courtier

590. ÉCHANGE POSSIBLE SAINT-LUC: avec accès au canal, tout neuf, moderne, grandes pièces éclairées, superbe grande salle de bains, solarium, 2 chambres, garage, grand terrain clôturé, 159 900$. Karl Gola, courtier

738. SAINT-LUC: bungalow moderne, très propre, rue Savard, taxes 1 100$/année, 6 pièces, entrée pavée, moins de 100 000$. Karl Gola, courtier

720. TERRAIN CHEMIN BORD DU LAC: à Clarenceville, 9 000$ (évalué à 12 300$) 33 000 pi carrés. Karl Gola, courtier

702. TERRAIN: mont Saint-Grégoire, 20 000 pi carrés, avec sortie d'égout installée, possibilité de commerce, 17 000$. Demandez Karl Gola, courtier

687. NOYAN: 920 000 pi carrés de terre ½ boisé, 200 pi de façade sur Richelieu, actuellement zoné agricole, 75 000$. Demandez Karl Gola, courtier

660. BEDFORD: terrain aux abords de la ville 31 000 pi carrés (arbres matures), 15 000$, prêt à recevoir votre maison. Karl Gola, courtier

Arrêtez de courir à gauche et à droite
J'ai la liste de toutes les propriétés à vendre dans la région!
Dites-moi le genre de propriété que vous recherchez, prix? secteur? nombre de chambres? ville ou campagne, etc. Avec ses précieuses informations, je ferai une présélection de propriétés qui répondent à votre goût.
Aussi, je surveillerai pour vous, à tous les jours, les nouvelles inscriptions...
J'aimerais vous aider à acquérir votre propriété.
Appelez et demandez **Michel Smith**

710. RIEN À FAIRE: félicitations, ce bungalow a été complètement rénové avec des matériaux de qualité tout en respectant son style. Une visite s'impose. Demandez Michel Smith

765. OCCASION D'AFFAIRES: boutique vêtements pour hommes, située dans centre commercial en pleine expansion, entourée de grands noms, magnifique collection de vêtements «haut de gamme» 1 800 pi carrés, à vendre avec ou sans inventaire, beaucoup de potentiel. Demandez Michel Smith

698. SÉCURITAIRE POUR LES ENFANTS: environnement privilégié, face à un magnifique golf, cottage en pierre des champs avec garage attaché, isolé et chauffé. Savourez l'été sur le patio en bois traité avec foyer extérieur, terrain bien aménagé avec arbres matures. À découvrir. Demandez Michel Smith

FONDATION DE L'HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU

Faites d'une pierre deux coups...

Un don sera fait à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu sur chaque vente réalisée par l'intermédiaire d'un agent Trans-Action Imm. Vendex inc. d'ici novembre 1990.

rénovation

Le bois traité sur la sellette

Des études menées au Centre de toxicologie de l'Université de Guelph en Ontario montrent que les pluies acides peuvent libérer les métaux toxiques contenus dans le bois traité. Les chercheurs ont laissé pendant quarante jours dans de l'eau acide des morceaux de bois traité.

Après quoi, ils ont observé la présence de CCA (Chromated Copper Arsenic), le pesticide que l'on injecte au bois pour le protéger des insectes, dans l'eau du bassin.

Les représentants de l'industrie du bois n'ont pas tardé à contre-attaquer. Ils firent remarquer que les chercheurs avaient utilisé de l'acide citrique pour acidifier l'eau. Or les pluies acides ne contiennent pas de l'acide sulfurique.

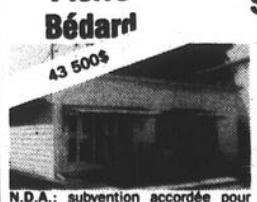
Selon eux, l'acide citrique est connu pour attirer le cuivre. L'acide sulfurique ne le fait pas. Le CCA a été banni comme insecticide. Cependant, son utilisation pour traiter le bois n'est pas régie par la loi.

AGENCES D'ÉLITE INC.
991, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-1186
Club du Million
ELITE COURTIER EN IMMEUBLES
MEMBRE ROYAL LEPAGE Réseau de courtiers associés
Janet Paré

SAINT-LUC: nouveau! 87 500$, un vrai bijou, 5 pièces, moderne, immaculé. Faites une offre.

SAINT-JEAN: 99 500$, secteur Saint-Lucien, 4 chambres, sous-sol fini, foyer, thermopompe, superbe terrain paysager, bonne hypothèque, possibilité d'occupation dans un court délai.

347-1346
658-6636
Transaction ACTION Limitée
Pierre Bédard
Service MLS



N.D.A.: subvention accordée pour rénover la toiture, moins de 43 000$, aubaine.

SAINT-JEAN: sur rue commerciale, idéal comme premier achat, à moins de 68 5000$. Faites vite!

CHAMBLY: triplex commercial, revenus annuels 21 000$, 7.5 fois les revenus, bon achat.

SAINT-PAUL-DE-L'ÎLE-AUX-NOIX: chalet, 3 c.c., à 300 pieds de l'eau, bon prix.

L'immobilier vu de l'intérieur: le Service inter-agences

Eh bien vous voilà - vous contemplez votre nouvel entourage, votre plus grand espace vital (les enfants ont un nouveau jeu de voitures de course), quelques services en plus de ceux que vous offre votre maison à l'heure actuelle. Vous êtes aussi une personne affairée qui dispose de très peu de temps pour visiter toute une gamme de maisons à la recherche de ces nouveautés dont vous vous plairiez à utiliser. Mais que faire?

D'abord, prenez le temps de parler à un agent immobilier: décrivez-lui votre maison idéale, en lui donnant des détails tels des fenêtres en baie, un chandelier dans le hall d'entrée, une immense salle de jeu (pour le jeu des voitures de course, voyez vous!), une grande cour à l'arrière et une chambre de plus. Ensuite, vous vous faites une idée du prix que vous êtes prêt à payer, et l'agent immobilier se met au travail. Mais comment un agent peut-il revenir avec certains choix qui représentent réellement votre idéal?

L'agent immobilier est membre de votre chambre immobilière locale. Il souscrit donc à un rigoureux code de déontologie et à des normes élevées de conduite professionnelle. Il a accès au Service inter-agences, connu dans le secteur sous l'acronyme SIA. Celui-ci est un système coopératif de commercialisation qui vise l'achat et/ou la vente de biens immobiliers. Les autres courtiers et agents immobiliers ont également ce service à leur disposition lorsqu'ils cherchent à rapprocher acheteurs et vendeurs. C'est ce qui fait du SIA un outil supérieur de commercialisation.

Les détails du fonctionnement du SIA

Les renseignements SIA peuvent prendre diverses formes, à partir de l'accès direct des membres à la base de données de la chambre, jusqu'à une seule feuille de renseignements diffusée tous les jours. Il reste que ce service diffuse à ses usagers des détails précis tels que le prix, le nombre de pièces, les dimensions du terrain, la proximité des écoles et des services essentiels, les taxes foncières annuelles et les renseignements sur l'hypothèque. De plus, on y retrouve souvent des détails fins tels que fenêtres en baie et chandelier dans le hall d'entrée.

Et tout ceci dans le but de mieux définir les choix que peut vous offrir votre agent immobilier afin de vous permettre de prendre une décision informée sur les propriétés que vous désirez visiter d'abord; le temps que vous épargnez en agissant ainsi est un avantage réel du SIA au consommateur.

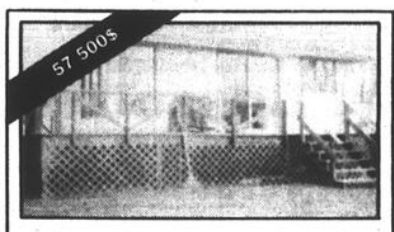
Mais ce n'est pas tout. Le simple fait d'avoir consulté un agent immobilier et d'avoir utilisé le SIA pour choisir quelques propriétés attrayantes est également l'un des avantages du service; il reste cependant que son meilleur avantage est de répondre rapidement et directement à vos besoins selon les maisons disponibles sur le marché.

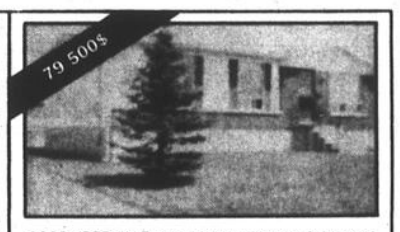
Le SIA a été conçu de manière à fournir des renseignements variés qui serviront de points de référence à l'acheteur autant qu'au vendeur. En fusionnant et en analysant ces données, il s'en dégage une vue d'ensemble: ceci permet de déterminer les prix par région, le genre de maisons dans différents quartiers, les différences entre le prix demandé et le prix de vente, et la valeur marchande équitable pour toute catégorie de maison dans une région quelconque pour être établie selon les renseignements fournis.

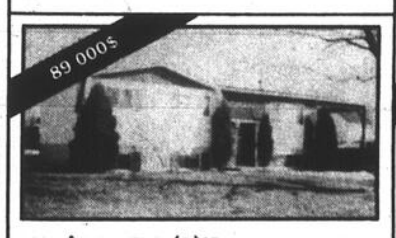
Par conséquent, au point de vue deu marketing, le SIA est devenu plus qu'un simple véhicule pour annoncer les propriétés à vendre. Il arrive très souvent que les prévisionnistes économiques utilisent ces données pour prédire les tendances des prix des maisons, que les publications financières s'y reportent pour décrire la situation du marché de l'habitation dans certaines régions, et bien sûr, que le secteur immobilier l'utilise afin de mieux assister le consommateur intéressé à l'immobilier dans sa prise de décision.

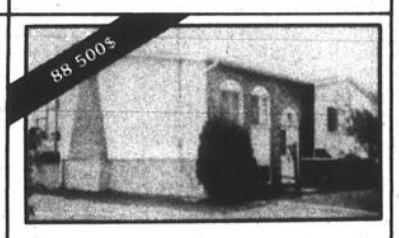
Maison de Courtage St-Jean Inc. MLS
COURTIER EN IMMEUBLE
Michel Thibodeau, courtier, à votre service depuis 1963
123, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 2K2 346-4030
Edgar

Ginette Grandmont
346-4030


57 500$
9014. NOYAN: situé dans un endroit paisible, vue sur le Richelieu. Ginette Grandmont


79 500$
9083. IBERVILLE: bungalow, secteur résidentiel, près de l'école et centre commercial. Ginette Grandmont


89 000$
9021. ÎLE SAINTE-THÉRÈSE: grand terrain, piscine hors-terre, 5 pièces, 3 chambres. Ginette Grandmont


88 500$
9072. SAINT-LUC: 5 pièces, 3 chambres, hors-terre, libre immédiatement. Ginette Grandmont

TRUST GÉNÉRAL e maître courtier

NOMINATION

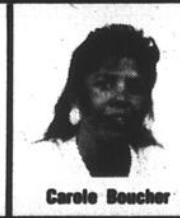
Marise Labrie

Trust Général, le maître courtier est heureux d'annoncer que madame **Marise Labrie** s'est jointe à son équipe de professionnels de l'immobilier.

Avec son expérience et son dynamisme, vous serez assurés d'un service efficace en venant la rencontrer au 1000 boulevard du Séminaire ou en composant le **348-3805.**

MAISON DE COURTAGE SAINT-JEAN inc.
Courtier en immeubles
123, rue Saint-Jacques (coin Longueuil) Saint-Jean-sur-Richelieu
Une équipe à votre service!
346-4030

Michel Thibodeau


Carole Boucher

J.-Louis Lemieux

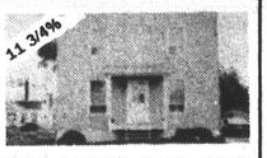
Ginette Grandmont

Gaétan Ouimet

Mario Busque

J.-Yves Busque

(I.C.I.)


11 3/4%
9077. 65 000$: cottage rénové 1988, 4 chambres, salle famliale, planchers de pin au rez-de-chaussée. Mario Busque

VENDU
89124. QUARTIER NORD: joli bungalow à proximité de tous les services, terrain agencé avec goût. Ginette Grandmont

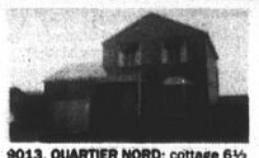
9048. SAINT-JEAN: spacieux bungalow brique, 4 chambres, foyer, garage, abri d'auto, terrain paysager. Gaétan Ouimet

9074. 11.9% JUSQU'EN 1994: 7 pièces, 4 chambres, prix budget, près de tous les services. Mario Busque

9003. ÎLE SAINTE-THÉRÈSE: bungalow neuf très grand, planchers merisier et deux portes-patios, foyer dans le salon, terrain 25x114. Jean-Louis Lemieux

9043. BORD DU RICHELIEU: navigable, propriété moderne, 7½ pièces, «nook» octogonale, site enchanteur, orientation pour profiter de la rivière. Michel Thibodeau

9066. SAINT-LUC: bungalow, près parc et clinique médicale, école, foyer et beaucoup d'armoires de cuisine. Jean-Yves Busque


9013. QUARTIER NORD: cottage 6½ pièces, possibilité d'une 4e chambre, propriétaire échangerait pour propriété à revenus. Michel Thibodeau

ENTREPOT

8997. FAUT VENDRE: prix à discuter. Michel Thibodeau

9045. SAINT-GÉRARD: 6 logis de 5½ pièces, revenus 30 840$. Jean-Louis Lemieux

9034. ÉDIFICE COMMERCIAL INDUSTRIEL: 31x153, prix: 295 000$. Jean-Louis Lemieux

9028. UN REVENU: j'ai ce qu'il vous faut! Cottage jumelé à prix des plus intéressant, premier investissement. Ginette Grandmont

9065. 2% DE RÉDUCTION: au taux d'intérêt courant, bungalow avec garage, 6 pièces, sous-sol fini, terrain 130x130, prix 119 500$. Michel Thibodeau

COMMERCE A VENDRE

9044. COMMERCE SPÉCIALISÉ: domaine de la construction. Michel Thibodeau
9047. COMMERCE EN LUMINAIRE: 180 000$. Michel Thibodeau
9059. BÂTISSE COMMERCIALE: libre immédiatement, prix 129 000$. Jean-Yves Busque
9081. ROULOTTES: tentes roulottes. Michel Thibodeau

8906. SAINT-JEAN: financement avantageux, libre immédiatement, échangerait pour propriété à revenus. Michel Thibodeau

9017. SAINT-JEAN: bungalow, 4½ pièces, sous-sol fini, foyer, 2 salles de bains, garage 45x29, idéal pour bricoleur. Michel Thibodeau

11 3/4%
9060. COTTAGE DE LUXE: 7 pièces, 3 chambres, secteur Normandie. Jean-Yves Busque.

TERRAINS

9049. BORDURE DU LAC CHAMPLAIN: secteur résidentiel très calme, peut être construit immédiatement, accès au lac Champlain. Gaétan Ouimet

9025. TERRAIN: pour auto-constructeur dans Saint-Jean, services payés, prêt à construire. Jean-Louis Lemieux

8980. SITE COMMERCIAL: rue Saint-Jacques, 2 logis, prix: 125 000$. Michel Thibodeau

9080. PLACEMENT: revenus 60 000$, 465 000$. Michel Thibodeau

9030. CENTRE-VILLE: règlement de succession, 5 logis. Michel Thibodeau

9007. CENTRE-VILLE: local commercial avec logement, revenus 25 200$, prix: 210 000$. Michel Thibodeau

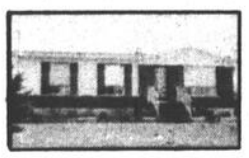
LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. REON INC.
923, boul. du Séminaire (suite 103)
Saint-Jean-sur-Richelieu 348-5883 Mtl: 658-7604

En tout temps...
je répondrai à vos questions
Joane Curadeau 349-5883
MLS 658-7604

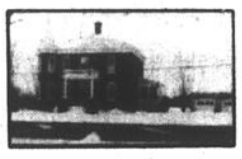
1147. QUARTIER NORD: 6x5 pièces, emplacement de choix. 1re et 2e hypothèques transférables à 12%, rapport d'évaluation professionnelle de 210 000$ en date de 1987, on demande 229 000$

TERRAIN MULTIFAMILIAL: 10 500 pi carrés, prêt à construire, bien situé.

1188. IBERVILLE: paroisse Sacré-Coeur, tout brique, abri d'auto, bois franc, à 2 pas d'une école primaire, 86 000$.



1140. IBERVILLE: près de tout, 3 chambres, piscine, superbe terrain, bien paysager



995. TERRE 58 ARPENTS: près de Saint-Jean, cottage brique, garage double, terrain borné par la rivière Richelieu.

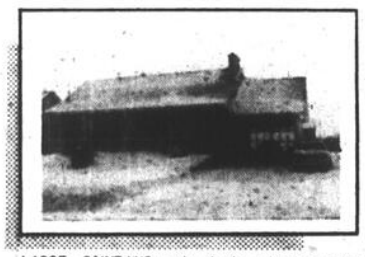
1179. SAINT-LUC: 2 chambres, terrain de 80x100, taxes basses, 56 000$

LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. REON INC.
923, boul. du Séminaire nord (suite 103)
St-Jean-sur-Richelieu 349-5883, Mtl 658-7604

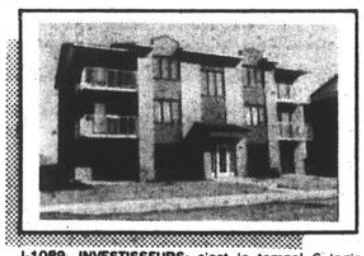
Robert Bessette
à votre service
349-5883 MLS

I-772. LA CAMPAGNE: 5 chambres, grand terrain, garage, très vaste, deux minutes d'Iberville, prix à discuter. Robert Bessette

I-1201. 12 LOGIS: brique, près de l'hôpital, tous les services à proximité, 7 fois les revenus. Robert Bessette

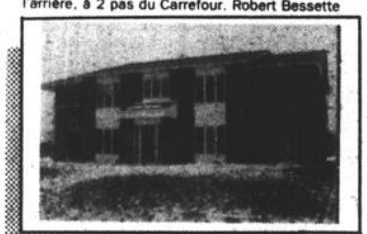


I-1005. SAINT-LUC: près école primaire, taxes basses, vous voulez peut-être en plus un petit logis au sous-sol? Piscine hors-terre. Robert Bessette



I-1089. INVESTISSEURS: c'est le temps! 6 logis neufs, revenus 34 000$, grands 4½ pièces, près de la polyvalente et de l'école primaire, parc à l'arrière, à 2 pas du Carrefour. Robert Bessette

I-678. CONTRACTEUR: prend toute offre raisonnable, maison jamais habitée, plafond cathédrale, salon et salle à manger, sous-sol fini. Robert Bessette



I-921. CET IMMEUBLE A UNE HYPOTHÈQUE DE 14 400$: à 11¼%; les revenus sont excellents, brique tout le tour, situé à Saint-Luc, très très bon achat. 209 000$

I-1094. FAITES DES COMPARAISONS: brique, asphalte; ont été refaits: toiture, plomberie, électricité, cuisine, salle de bains, fenêtres, côté et arrière peinture, planchers, 88 000$. Robert Bessette

I-1198. TRIPLEX DE QUALITÉ SUPÉRIEURE: grands 5½, près de l'école primaire et transport en commun. Robert Bessette

I-850. FACE AU RICHELIEU: très belle vue, maçonnerie et pavage uni, intérieur à bricoler un peu, grand patio de béton, beaucoup pour le prix. Robert Bessette

I-1174. COMMERCIAL, INDUSTRIEL: bâtisse 40x125, hauteur de 12 pi, porte commerciale, bonne entrée électrique, idéal pour commerce de détail ou entreprise de fabrication, 139 000$. Robert Bessette

investissement

Qu'est-ce que le programme

Le Programme de supplément au loyer sur le marché locatif privé vise à permettre à des ménages et à des personnes à faible revenu d'habiter un logement appartenant à un propriétaire privé, tout en payant le même loyer que dans une habitation à loyer modique (HLM).

Quelques offices municipaux d'habitation (OMH), mandatés par la Société d'habitation du Québec (SHQ) pour la gestion de ce programme, ont la responsabilité de la sélection des immeubles et des locataires ainsi que des relations avec les propriétaires dans le cadre de ce programme.

En vertu de l'Entente-cadre Canada-Québec sur l'habitation sociale, ce programme est administré par la SHQ.

Les coûts du Programme de supplément au loyer sur le marché locatif privé sont assumés dans des proportions variables par les gouvernements du Canada et du Québec de même que par les municipalités. Ils sont respectivement partagés à 59%, 31% et 10% entre les trois paliers de gouvernement.

Qui peut bénéficier de ce programme?

Les bénéficiaires de ce programme sont les personnes inscrites sur les listes d'attente d'un HLM dans les offices municipaux d'habitation participants. De façon plus précise, tous les ménages qui présentent des besoins impérieux en matière d'habitation, c'est-à-dire qui consacrent plus de 30 pour cent de leur revenu à leur loyer ou qui n'habitent pas un logement convenable ou répondant à la taille du ménage, peuvent faire une demande.

Ils doivent cependant: 1. être citoyens canadiens ou résidents permanents du Québec; 2. résider depuis au moins 12 mois consécutifs, avant le dépôt de leur demande, sur le territoire de l'office municipal d'habitation (OMH) de la municipalité concernée. Cette condition ne s'applique toutefois pas aux personnes handicapées.

Quels sont les critères d'évaluation d'une demande?

Les principaux critères évalués par un OMH lors d'une demande de logement sont:

A. Le revenu. Il s'agit du total des revenus de toutes provenances, avant impôt, de tous les membres du ménage. Le revenu considéré est celui de l'année qui précède l'année de la demande. Cependant, si des changements surviennent durant l'année en cours, comme une baisse ou une augmentation des revenus, le locateur (l'office municipal d'habitation) en tiendra compte.

Le revenu du ménage considéré doit être égal ou inférieur au montant maximum établi par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) et par la Société d'habitation du Québec (SHQ) pour les différentes municipalités du Québec. Ces seuils de revenu varient selon le nombre de personnes qui composent le ménage et sa catégorie (personnes retraitées ou familles).

B. Les biens. Les biens considérés sont ceux qui appartiennent ou qui ont appartenu à un membre du ménage, au cours des deux années précédant la demande, c'est-à-dire, entre autres, les placements, les sommes d'argent, les immeubles.

La valeur des biens considérés doit aussi être égale ou inférieure aux montants établis par la Société d'habitation du Québec.

C. Le montant actuellement consacré au logement. On tient compte ici de la dépense réelle que le ménage requérant effectue pour se loger. Les points accordés varient selon le loyer payé. Un maximum considéré est établi selon le type de ménage.

D. L'état du logement actuel. Un inspecteur se rendra évaluer l'état du logement occupé par le ménage qui fait une demande.

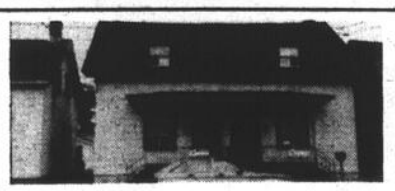
Des points sont

Saint-Jean Iberville Inc. courtier
RE/MAX
MLS
939 C. boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Les professionnels associés de l'immobilier

Marcelle B. Ratté
349-5868 - 349-5829
Montréal: 658-1468
Rés.: 358-9522

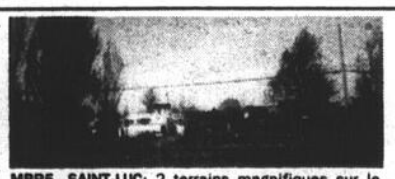
MBR1. SAINT-JEAN: triplex, construction 1945, grand 5½, situé sur la rue Frontenac, une occasion à saisir. Marcelle B. Ratté

MBR2. SAINT-JEAN: un triplex au centre-ville, terrain commercial, revenus possibles 10 000$/an, 3x4½. Marcelle B. Ratté



MBR3. SAINT-JEAN: duplex sur terrain commercial au centre-ville! Facilité de location. Pour renseignements: Marcelle B. Ratté

MBR4. IBERVILLE: 2x4½, toujours les mêmes locataires, revenus 7 056$/an, électricité et chauffage au frais des locataires. Marcelle B. Ratté



MBR5. SAINT-LUC: 2 terrains magnifiques sur le bord du canal! Prix selon les évaluateurs, donc prix justifié, téléphonez pour plus de renseignements. Marcelle B. Ratté

MBR6. UN COMMERCE SAISONNIER: qui est appelé à prendre encore plus d'expansion, pépinière renommée, déblaiement de la neige, fauchage de terrain. Marcelle B. Ratté.

MBR7. 1523, RANG DES CÔTEAUX: Farnham! À petit prix mais apporte beaucoup! 2 chambres, grand salon, propre, arbres matures. Marcelle B. Ratté

MBR8. SAINT-LUC: encore tout chaud comme inscription, sur Terrasse des Oeillets, Saint-Luc, transfert, prix de liquidation.

de supplément au loyer sur le marché locatif privé?

alors attribués pour chacun des critères considérés et varient selon l'état du logement. C'est le nombre de points accumulés qui détermine le rang de la demande par rapport aux autres.

Quel est le loyer à payer?

Le loyer versé correspond à 25 pour cent du revenu du chef de ménage et de celui de la personne indépendante dont le revenu est le plus élevé. Viennent s'y ajouter certains montants forfaitaires pour l'électricité domestique et le stationnement, s'il y a lieu.

À titre d'exemple, un ménage dont le revenu mensuel considéré s'élève à $800 par mois devra débourser $200 pour son logement (soit 25 pour cent de $800), plus les frais reliés à l'électricité (environ $20) et au stationnement.

Comment le loyer est-il établi?

Le loyer des logements sélectionnés doit correspondre au coût moyen des logements comparables qui sont en location dans la municipalité.

Le locataire consacre 25 pour cent de son revenu à son loyer (comme pour les HLM).

L'OMH remet au propriétaire la différence entre le loyer reconnu pour fins de subvention et la part du loyer versée par le locataire, soit le supplément au loyer.
Exemple:

Loyer convenu 450$
Part du
locataire −200$
(25 pour cent de son revenu)
Différence payée au propriétaire 250$

Comment les logements sont-ils sélectionnés?

La sélection des ensembles résidentiels où se trouveront les logements choisis est faite par l'OMH à la suite d'un processus public de demande de logement publiée dans les journaux locaux. Afin de permettre l'intégration des clientèles, le nombre de logements admissibles au programme est limité à 25 pour cent dans chaque immeuble.

Remarque

Le supplément au loyer peut aussi prendre la forme d'une aide accordée à environ 30 pour cent des ménages quihabitent les coopératives bénéficiant du Programme de logement coopératif (prêt hypothécaire indexé-PHI) du gouvernement fédéral. Pour ce volet du programme, les frais sont partagés dans une proportion de 75/25 entre la SCHL et la SHQ.

RE/MAX
Les professionnels associés de l'immobilier
#1 MLS
SAINT-JEAN-IBERVILLE INC. COURTIER
939-C, boul. du Seminaire nord.
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Montréal: 658-1468)
349-5868, si occupé 349-5829

1095. SAINT-BLAISE: merveilleuse en tout point et en plus 57 arpents, elle vaut le déplacement. Venez découvrir son charme. Marcelle B. Ratté

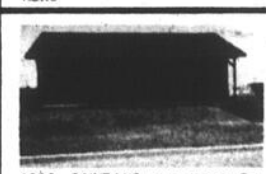
1127. SAINT-LUC: nouveau, toute rénovée de style moderne, mélamine, tapis, céramique, etc., taxes basses, 3 c.c. Faites vite! Marcelle B. Ratté

1085. SAINT-LUC: elle est toute coquette, grand terrain. Venez la visiter et vous aurez le coup de foudre. Marcelle B. Ratté

1118. L'ACADIE: elle a tout: vastes pièces, belle décoration, 3 à 4 chambres, sous-sol fini, superbe terrain et petit prix. Marcelle B. Ratté

1109. NAPIERVILLE: cottage, 4 c.c., terrain 11 000 pi carrés bordé par la rivière L'Acadie. Pour visiter Denis Robidoux

1038. SAINT-LUC: à proximité de tout, construction 1984, 4 c.c., propriété très éclairée. Une visite vous convaincra. Denis Robidoux


1026. SAINT-LUC: rue Jeanne-Robert, 3 c.c., grand terrain, 7 500 pi carrés près de tout, son prix 89 500$. Denis Robidoux

1039. L'ACADIE: bungalow 28x42, plusieurs extra, superbe terrain paysager. C'est à visiter! Denis Robidoux

1106. PRIX RÉDUIT: 99 500$, Saint-Edmond, brique, rénové, 3 chambres, bois franc, possibilité de revenu, grand terrain, près des écoles, taxes 1 400$, propre. Guy Desjardins

768. PRIX RÉDUIT: Saint-Luc, construction neuve, à paliers, hypothèque 12% pour 1 an, cuisine équipée, infrastructures payées, plusieurs inclus, nouveau secteur. Guy Desjardins

837. COMMERCE: bâtisse et terrain commercial ou avec commerce, bois de chauffage, bien situé. Guy Desjardins

852. SAINT-EDMOND: 2 x 5½ pièces, logis du propriétaire, grandes pièces, très propre, près du Cégep et écoles, garage et remise. Guy Desjardins

955. MODERNE: split-level 1989, cuisine équipée et moderne, 4 chambres, bois franc, terrain 140x110, plafond cathédrale, taxes basses, propre. Guy Desjardins

709. MAISON 28X70: garage 20x 28, construction toit cathédrale moderne, grand terrain. Gilles Frégeau

921. IBERVILLE: 71, rue Guy, construction 1982, pierre et brique, planchers marqueterie, armoires en chêne. Faut voir! Gilles Frégeau

1082. PISCINE CREUSÉE: Saint-Jean, quartier Saint-Gérard, superbe propriété,5 c.c., grand terrain avec piscine. Gilles Frégeau

1130. NOUVEAU: Saint-Luc, construction 1987, très moderne, 3 c.c., terrain clôturé, patio, piscine, un vrai bijou. Gilles Frégeau

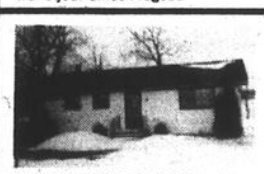
1129. SAINT-JEAN: duplex incluant «maison de chambres», revenus 9 120$. Alain Gibeau

1128. SAINT-LUC: 4 x 5½, 2 x 4½, revenus 26 040$, terrain 13 802 pi carrés. Alain Gibeau

823. CONSTRUCTION 1977: cottage tout pierre, terrain de 30 000 pi carrés semi-boisé. Alain Gibeau

707. PROPRIÉTÉ MODERNE: unique, 3 chambres, très bien située, taxes 1 387$. Alain Gibeau

1076. SAINT-JEAN: bungalow 1979, 5 pièces, 3 chambres, secteur de choix. Réjean Gibeau


963. FAITES UNE OFFRE: Saint-Athanase, voici votre chance de vivre sur le bord de la rivière Richelieu. Réjean Gibeau

1061. SAINT-ATHANASE: terrain de 35 100 pi carrés, avec vue sur la rivière. Réjean Gibeau

1015. L'ACADIE: terrain dézoné sur chemin des Bouleaux, 29 175 pi carrés, prêt à construire. Réjean Gibeau

1087. CONDO: rue Rodier, Saint-Jean, 5 pièces, piscine extérieure, à bon prix. Suzanne Labrecque

1108. SAINT-GÉRARD NORD: nouveau, brique et aluminium, chauffage bi-énergie, plancher parqueterie, terrain 8 100 pi carrés. Suzanne Labrecque

1062. TOUT BRIQUE: 4 chambres, véranda, plancher parqueterie, terrain 6 913 pi carrés. Suzanne Labrecque

778. PRIX RÉDUIT: Iberville, sixplex, centre-ville, excellent rendement, prix intéressant. Faites une offre! Roger Lamontagne

859. PRIX RÉDUIT: Iberville, grand bungalow, en excellente condition, prix réduit pour vente rapide. Une visite vous convaincra. Roger Lamontagne

1069. BEDFORD: joli bungalow, 3 c.c. garage 14x24, terrain 22 500 pi carrés, magnifiquement aménagé. Roger Lamontagne

1099. SAINT-SÉBASTIEN: cottage situé dans le village, garage isolé et chauffé 27x40, à bas prix. Roger Lamontagne

1062. NOUVEAU: brique, éclairé, 4 chambres, véranda vitrée, très bien entretenu, bon prix. Pierrette Lareau

1049. PRÈS DE LA BASE: 24x42, 3 chambres, électrique, très propre, piscine, 84 900$. Pierrette Lareau

985. POURQUOI CONSTRUIRE?: elle est toute équipée, brique et pierre, puits de lumière, demandez à visiter. Pierrette Lareau

977. VOUS RÊVEZ D'ÊTRE CHEZ VOUS?: sur votre propre terrain, dans une maison mobile entièrement rénovée de 58 000$. Monique G. Lefebvre

1068. TRÈS URGENT: rue Carillon, militaire transféré, bungalow, 3 c.c., super propre. Faites votre offre «URGENT». Monique G. Lefebvre

1034. SAINT-LUC: superbe québécoise, 3 c.c., plancher marqueterie, sous-sol fini, garage, cabanon, piscine hors-terre 1990. Venez vite! Monique G. Lefebvre

1103. TERRAIN PRÊT À CONSTRUIRE: à Iberville, services d'aqueduc et d'égout. Louise Martin

820. BUNGALOW: 7 pièces, 3 c.c., garage double (2 portes), terrain 160x180, taxes 618$, prix 79 000$. Louise Martin

1060. SPLIT: 4 niveaux, tapis, bois franc, armoires mélamine, aire ouverte, taxes 831$. Louise Martin

1111. SAINT-LUC: luxueux cottage situé sur le bord de l'eau, terrain 34 000 pi carrés. Une maison de rêve! Louise Martin

1102. TRÈS GRAND TERRAIN: à prix modique, à Saint-Denis, tranquillité de la campagne. Hâtez-vous! Jacques Moreau

1121. SUPERBE PROPRIÉTÉ: hypothèque à 11,95% mars 1995, ne ratez pas cette chance. Faut voir! Jacques Moreau

946. UNE OFFRE S'IL VOUS PLAÎT: Iberville, 2 x 4½ bien loués, bien situé, plusieurs rénovations effectuées. Nous voulons vendre, qui en profitera? Jacques Moreau

1085. ATTENTION: Saint-Luc, rénovée avec amour, goût et planification, idéale pour jeune couple ou personnes retraitées, grand terrain. Jacques Moreau

995. VOUS AIMEZ L'EAU: voici ce qu'il vous faut, 189 pieds en bordure de la rivière. Renseignements Jacques Bernard

1037. NAVIGABLE: super terrain avec bungalow et garage, il n'y manque rien. Jacques Bernard

1078. PROPRIÉTÉ: à 4 paliers, secteur huppé de Saint-Jean, beaucoup d'extra. Renseignements Jacques Bernard

Jacques Bernard courtier

Pierrette Lareau

Gilles Frégeau

Louise Martin

Réjean Gibeau

Marcelle B. Ratté

Roger Lamontagne

Suzanne Labrecque

Alain Gibeau

Guy Desjardins

Denis Robidoux

Monique G. Lefebvre

Jacques Moreau

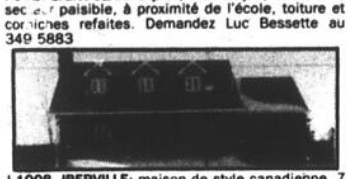
LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. REON INC.
923, boul. du Séminaire nord (suite 103)
Saint-Jean-sur-Richelieu 349-5883 Mtl: 358-7604

Luc Bessette MLS
Pour un service simple et courtois
Bur.: 349-5883, rés.: 347-3691

I-1197. MAISON MOBILE: bien située, terrain 19 000 pi carrés, 2 cabanons, garage 16x24, planchers béton, intérieur spacieux armoires de mélamine, salle de bains refaite, cette propriété est à visiter. Demandez Luc Bessette 349-5883

I-962. SAINT-JEAN: triplex, tout brique, bien situé, secteur paisible, à proximité de l'école, toiture et corniches refaites. Demandez Luc Bessette au 349-5883

I-1122. SAINT-LUC: bungalow, 3 chambres, terrain paysager avec piscine creusée, secteur de choix, pour visiter, appelez Luc Bessette au 349-5883



I-1008. IBERVILLE: maison de style canadienne, 7 pièces, avec 4 chambres, salles de bains refaites au complet, très moderne, foyer au salon et foyer dans la chambre des maîtres, sous-sol fini au complet, garage de 16x28, terrain très bien paysager, secteur de choix et recherché, une visite vous convaincra. Demandez Luc Bessette 349-5883

sécurité

La sécurité à proximité des installations électriques

La belle saison invite aux jeux en plein air, aux sports nautiques et à la découverte de la nature. Mais soyez prudents! Évitez de vous avneturer près des postes de transformation, des lignes électriques et des barrages d'Hydro-Québec.

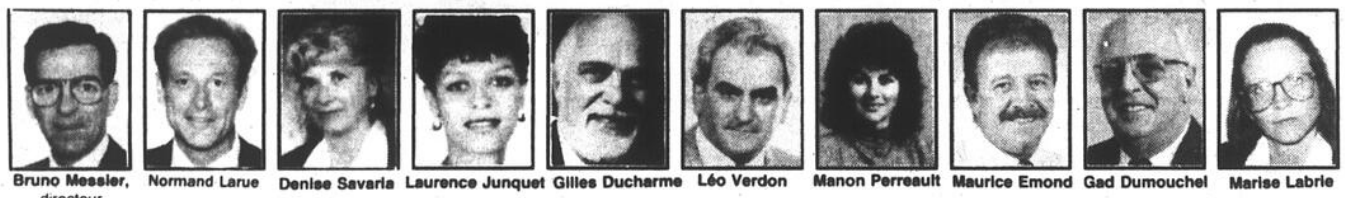
Un poste de transformation regroupe des équipements à haute tension. Il est ceinturé par une clôture qu'il est interdit de franchir. Si cette clôture est endommagée ou n'est pas fermée, avertissez immédiatement Hydro-Québec ou les autorités policières. Si par mégarde vous lanciez un ballon ou tout autre objet pardessus la clôture, ne tentez pas de le récupérer.

Les amateurs de voile et de ski nautique doivent éviter les abords des barrages et des centrales. Lorsque les vannes d'un barrage sont ouvertes, l'eau s'engouffre dans les conduites avec une force redoutable, produisant des remous et des courants qui peuvent facilement emporter une personne.

Les propriétaires de voiliers doivent s'assurer que leur mât n'accroche pas de lignes électriques pendant le transport. Sur l'eau, redoublez de vigilance: lorsqu'un mât entre en contact avec une ligne, toute l'embarcation est mise sous tension. Les personnes à bord s'exposent donc à un puissant choc électrique.

En tout temps, il faut respecter les avertissements d'Hydro-Québec aux abords de ses installations. Votre sécurité en dépend!

TRUST GÉNÉRAL
Le maître courtier
348-3805 - 658-4102
MLS



Bruno Messier, directeur — Normand Larue — Denise Savaria — Laurence Junquet — Gilles Ducharme — Léo Verdon — Manon Perreault — Maurice Emond — Gad Dumouchel — Marise Labrie

1. SAINT-JEAN: triplex luxueux près des centres commerciaux et de tous les services, 1x6½, 2x4½, garage double, bon investissement. Gad Dumouchel

2. MARIEVILLE: semi-détaché, près de la polyvalente, quartier en expansion. Denise Savaria

3. SAINT-LUC: bungalow, entrée split, construction récente, beau secteur, 2 chambres, taxes basses, près de tous les services et de l'autoroute. Gad Dumouchel

NOUVEAU
4. FERME LAITIÈRE: 425 arpents, troupeaux Holstein, bon quota, machinerie en bon état, bâtiments de ferme, silo, 2 maisons. Léo Verdon

5. MARIEVILLE: jolie maison mobile située à la campagne, son terrain 21 600 pi carrés, sous-sol fini et un garage. Denise Savaria

6. SAINT-JEAN: bungalow, 3 chambres, 2 salles de bains, garage, beau secteur près du golf, possibilité d'une hypothèque taux réduit. Gad Dumouchel

7. SAINT-ALEXANDRE: cottage tout brique, sous-sol fini, poutres authentiques, très propre, garage double, grand terrain. Maurice Émond

8. SAINT-GRÉGOIRE: étang de pêche commerciale, établi depuis 11 ans, situé sur terrain de 17 arpents, beaucoup de possibilités. Manon Perreault

9. IBERVILLE: bungalow vous offrant de grandes pièces, un terrain paysager et encore plus! Denise Savaria

10. SAINT-JEAN: secteur Saint-Gérard, joli bungalow, 3 chambres, grand terrain avec terrasse arrière en ciment et de beaux arbres. Gad Dumouchel

11. SAINT-LUC: bungalow avec garage, terrain double, piscine hors-terre, bien paysager, superbe foyer au sous-sol, c'est à voir! Manon Perreault

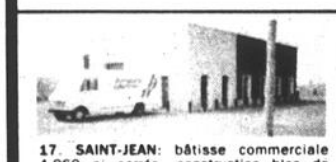
12. MARIEVILLE: vous recherchez un ranch? J'ai ce qu'il vous faut! Maison luxueuse et écurie de 13 stalles, construction 1979. Maurice Émond

13. SHERRINGTON: fonds de terre noire de 88 arpents. Si c'est ce que vous recherchez, appelez-moi. Denise Savaria

14. SAINT-JEAN: propriété tout brique, cuisine et salle de bains refaites en 1989, planchers bois franc, grand terrain près de la Base. Léo Verdon

15. SHERRINGTON: petite fermette de 78 arpents. En location présentement. Denise Savaria

16. SABREVOIS: vous aimez la campagne? Vous serez comblé! À 15 minutes de Saint-Jean, idéal pour jeune famille. Faut voir! Maurice Émond



17. SAINT-JEAN: bâtisse commerciale 4 960 pi carrés, construction bloc de ciment, brique et aluminium, très bien situé avec un grand stationnement. Gad Dumouchel

18. IBERVILLE: cottage construction 1988, beau terrain, piscine hors-terre, bord de la rivière Richelieu, situé partie navigable. Léo Verdon

19. SAINT-GRÉGOIRE: québécoise, construction soignée et supérieure, intérieur chaleureux, secteur calme et serein, prix avantageux. Maurice Émond

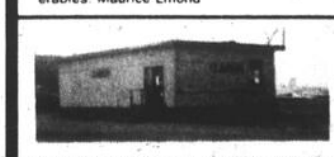
20. HENRYVILLE: terre agricole 226 arpents, 2 silos, entrepôt, maison, plusieurs machineries. Manon Perreault

21. SAINT-IGNACE: ferme 135 arpents, bonne récolte de foin, quelques animaux de reproduction, équipement complet, 1000 érables. Maurice Émond

22. PHILIPSBURG: restaurant près des douanes, route 133, bâtisse neuve, grand terrain, idéal pour «truck stop». Léo Verdon

23. COMMERCE: situé autoroute 55, motel, restaurant, salle à manger, bar, salle de réception de 600 places et station d'essence. Gad Dumouchel

24. SAINT-LUC: bungalow dans secteur recherché, 10 pièces, très propre, sous-sol fini, piscine hors-terre, patio neuf, occasion sans pareil. Maurice Émond



25. SAINT-JEAN: local de 45x24, pourrait servir à un club social, doit être déménagé. Denise Savaria

26. SAINT-JEAN: superbe bungalow, construction 1990, planchers de chêne, céramique, plafond cathédrale au salon, beaucoup d'extra. Venez voir! Manon Perreault

27. SAINT-JEAN: quadruplex, bons revenus, quartier recherché, tous des 5½ arpents, hypothèque 11 3/4% pour 2½ ans. Manon Perreault

28. SAINT-PAUL: vieille maison, terrain 45 000 pi carrés, puits à la campagne.

SAINT-BLAISE: terrain, rue Principale sur 6 arpents avec grange 30x90 approximatif. Léo Verdon

Immeubles ACTION LIMITÉE
HONNÊTETÉ
EXPÉRIENCE
EFFICACITÉ
FERNAND JETTÉ
348-2435
658-6636
358-4040

FJ-60. SAINT-LUC: très belle maison sur terrain paysager de 32 000 pi carrés, piscine, garage, patio, cabanon, situé à 25 minutes de Montréal, impeccable. Faut voir, coin tranquille.

PRIX RÉDUIT
FJ65. DUPLEX: plus 3 garages, tous loués, grand 6½ au rez-de-chaussée, libre à l'acheteur, en bon état, grand salon avec poêle à bois.

FJ-64. NOUVEAU: Saint-Jean, centre-ville, duplex rénové 1989, électricité et intérieur refaits, bons revenus, 67 000$

FJ-62. SAINT-GRÉGOIRE: maison très moderne, sur grand terrain, abri d'autoa, maison impeccable, faut voir, bon prix!

Maison de Courtage St-Jean Inc.
COURTIER EN IMMEUBLE
Michel Thibodeau, courtier, à votre service depuis 1963
123, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 2K2

346-4030

Mario Busque
B A A C G A

Jean-Yves Busque
AGENT AGREE

sécurité

Évitez l'entreposage des produits concentrés chez vous

L'usage des produits anti-parasitaires est maintenant tellement répandu dans notre société qu'on a tendance à oublier qu'un grand nombre de ces produits, en état concentré, sont entreposés chez soi.

Dans 80% des cas, les produits anti-parasitaires employés autour de la maison demeurent inaccessibles aux enfants. (Source: Département de santé communautaire). Malheureusement, ces produits concentrés présentent un risque potentiel pour tous nos enfants.

La majorité des produits concentrés retrouvés dans la maison sont entreposés dans leur contenant original, bien identifié, et fermé. Un contenant ouvert peut avoir des conséquences sérieuses.

C'est ainsi qu'à chaque année, le Centre de toxicologie du Québec enregistre près de 1,000 cas d'intoxication par les produits anti-parasitaires.

Protégez nos enfants

Évitez l'entreposage des produits concentrés chez vous.

Utilisez les services d'un spécialiste qui applique seulement des produits dilués.

70% des cas d'intoxication proviennent du groupe d'âge d'enfants de moins de cinq ans. (Source: Ministère de l'environnement du Québec).

Sous leur forme concentrée, les produits anti-parasitaires, s'ils sont entreposés chez soi, présentent un risque reconnu. En traitant avec un spécialiste en entretien de pelouse, on évite les risques de mauvaise manipulation, d'entreposage inadéquat, et d'application incorrecte des produits anti-parasitaires.

Les problèmes de santé potentiellement reliés à l'exposition des produits anti-parasitaires est une préoccupation récente de la part de la communauté scientifique. Malheureusement, des spéculations trop nombreuses ont semé le doute et la crainte dans l'esprit des gens.

Voici les faits

Existent-ils vraiment des personnes allergiques aux produits employés dans le traitement de pelouse? Ces cas sont extrêmement rares.

Ces produits, en état dilué, sont-ils sécuritaires? Oui. Plusieurs sont utilisés depuis des décennies. Tous sont sélectivement toxiques pour le parasite visé mais normalement sont sans danger pour le gazon, nos enfants, nos animaux et les gens qui les emploient.

Mesures préventives

Avant de vous procurer vous-mêmes des produits anti-parasitaires, analysez bien votre besoin à la lumière des points suivants:

(1) Presque 2/3 de toutes les intoxications par ces produits au Québec sont reliées à deux produits seulement: i) les boules à mites; et ii) les rodenticides.*

(2) Pour l'enfant qui a besoin de voir, de toucher et souvent de porter à sa bouche tout ce qui lui tombe sous la main, évitez l'entreposage des produits anti-parasitaires concentrés chez vous.

(3) En cas d'intoxication, téléphonez immédiatement au Centre anti-poison du Québec. De partout au Québec, sans frais, composez: 1-800-463-5060, 656-8090 (Ville de Québec).

MLS RE/MAX
Saint-Jean Iberville Inc. courtier
939-C boul. du Séminaire nord St-Jean-sur-Richelieu

Roger Lamontagne
349-5868, 349-5829, 658-1468 Cell.: 951-6150

- *Conseiller en financement*
- *25 années d'expérience bancaire*
- *15 années à titre de directeur de banque*
- **Vous voulez investir, vendre? Appelez-moi!**

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - IMMEUBLES À REVENUS
- **Disponibilité 7 jours/semaine**

L1. SAINT-JEAN: bungalow avec bachelor au sous-sol, bain SPA, thermopompe, maison impeccable.

L2. SAINT-JEAN: à 2 pas du Cégep, grand bungalow, piscine creusée, clôturée. Faut voir!

L3. À 10 MINUTES DU PONT CHAMPLAIN: petit domaine, 68 000 pi carrés, dont 25 000 pi carrés boisés. Faites une offre!

L4. SAINT-LUC: bungalow impeccable, 3 chambres, planchers bois franc, 2 puits de lumière, sous-sol fini. Appelez-moi pour une visite!

AGENCES D'ÉLITE Inc. Courtier en immeuble

MEMBRE ROYAL LEPAGE Réseau de courtiers associés
Courtiers indépendants et autonomes

ELITE 991, BOUL. DU SÉMINAIRE NORD, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU **348-1186 - 658-0688**

1. POUR MOINS QUE 9 FOIS LES REVENUS: ce 6 logis, construit en 1990, est à vous. Financement à bon taux. À voir. Michel Longpré

2. SAINT-LUC: 6x4½ pièces, brique, construction 1987, bons revenus, bien situé. Janet Paré

3. SAINT-BLAISE: fermette, maison d'époque, grange, piscine creusée, terrain 132 400 pi carrés. N'attendez pas trop. Mary Gagné

4. L'ACADIE: excellente occasion pour professionnel, maison de rêve très fonctionnelle, beaucoup d'extra. Monique St-Amand/Mary Gagné

5. SAINT-PHILIPPE: propriété de prestige avec grand terrain bien paysager, à 15 minutes du pont Champlain. Renseignements: Roland Viau

6. SAINT-LUC: le moderne, la tranquillité, l'intimité, le confort vous le trouverez avec cette propriété, secteur en expansion. Marie-Lise Grégoire

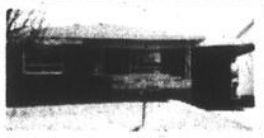
7. SAINT-JEAN: sur terrain de 10 000 pi carrés, propriété de prestige avec 7 pièces et 3 chambres, piscine creusée, très bien aménagée. Marie-Lise Grégoire

8. SAINT-JEAN: triplex comprenant dépanneur, plus cottage, zoné commercial, bons revenus. Madeleine Leblanc

9. SAINT-JEAN: quartier Nord, cottage semi-détaché, 8 pièces, 2 salles de bains, salle familiale, garage, à pied de tous les services. Mary Gagné

10. PROPRIÉTÉ PAS COMME LES AUTRES: et accessible à beaucoup de budgets. En bordure d'une rivière. Michel Olivier

11. COMMERCE: saisonnier avec bonne clientèle, région Saint-Jean, liste d'équipements. Plus de renseignements: Diane Savoie



12. UNE VISITE S'IMPOSE: pour cette maison ensoleillée avec armoires en chêne, planchers céramique. Diane Surprenant

13. SAINT-JEAN: Saint-Gérard, 7 grandes pièces éclairées, accessible pour personnes âgées ou en fauteuils roulants. Janet Paré

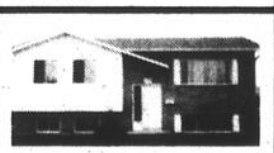
14. IBERVILLE: 8e Avenue, cottage de 9 pièces, beaucoup de commodités, terrain 11 700 pi carrés, c'est à visiter. Cause transfert. Mary Gagné

15. SAINT-JEAN: 96 000$, tout en brique, 28x44, avec 3 chambres, foyer dans le salon, très bonne qualité, beau terrain. Janet Paré

16. SAINT-LUC: joli bungalow en brique, 5 chambres, sous-sol fini, abri d'auto et garage, près de tous les services. Réjeanne Ruest

17. CHAMBLY: cottage d'autrefois, tout rénové, belles boiseries. Voir Claudette Choquette

18. À LA CAMPAGNE: 92 500$, borné par la rivière L'Acadie, maison de 9 pièces avec 3 chambres, foyer, terrain 14 000 pi carrés, paysager. Voir Mary Gagné

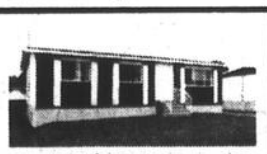


19. SAINT-LUC: construction récente, taxes 1 100$ par année, sous-sol fini. André Sévigny

20. SAINT-LUC: 87 900$, située près écoles et tous les services, belle propriété en excellente condition, terrain paysager et clôturé. Mary Gagné

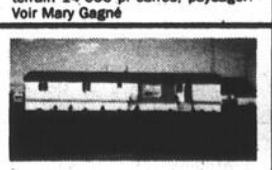
21. SAINT-JEAN: secteur Saint-Gérard, 4 chambres, salle familiale, 2 salles de bains, très bien entretenu, venez visiter. Janet Paré

22. CENTRE-VILLE: bâtisse abritant un restaurant et un 4½ pièces, peut être convertie en bureau. Michel Longpré



23. ASSURÉ DE FAIRE UN BON CHOIX: le prix est à la portée de tous les budgets, toute la famille l'aimera. Voir Michel Olivier

24. NOUVEAU: Saint-Luc, bungalow, 3 chambres, sous-sol fini, près de l'autoroute 35, taxes basses. Voir Diane Savoie

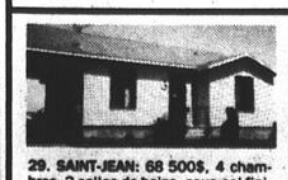


25. L'ACADIE: construction récente, taxes basses, garage. André Sévigny

26. SAINT-LUC: près de tout, condo neuf avec 3 chambres, à vendre ou à louer, prix défiant la compétition. Voir André Sévigny

27. L'ACADIE: maison de 3 chambres, chambre froide, garage 20x40, 2 foyers, taxes 200$/an, pour moins de 73 000$. André Sévigny

28. L'ACADIE: cette propriété de construction récente peut être à vous pour moins de 70 000$. Voir André Sévigny



29. SAINT-JEAN: 68 500$, 4 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini, chauffage électrique. À visiter. Janet Paré

30. HENRYVILLE: 64 900$, superbe cottage avec garage isolé 21x36, peut servir d 'atelier. Nathalie Allard/Yvon LaBelle

31. MAISON MOBILE: à Saint-Luc, complètement rénovée, sur terrain loué; taxes, chauffage, électricité, pour moins de 250$/mois. Yvon LaBelle

32. L'ACADIE: si vous avez toujours rêvé d'une maison mobile. Ne manquez pas celle-ci. Renseignements André Sévigny

33. À VENDRE OU À LOUER: joli petit chalet, 2 chambres, situé au bord du Richelieu. Renseignez-vous André Sévigny

34. VENISE: 3 beaux petits chalets meublés, 2 chambres, avec vue sur le lac Champlain, 20 000$ chacun. Réjeanne Ruest

35. POUR OCCUPATION IMMÉDIATE: cottage à Iberville, 8 pièces, face à la rivière, 86 000$; bungalow de 9 pièces, avec terrain comm. à Saint-Luc, 86 000$; cottage de 8 pièces, situé à Saint-Rémi, 56 000$. Voir Roger LaBelle

LES IMMEUBLES RICHELIEU

N. REON INC.

Nadine Réon
courtier

Alain Dufresne | Annie Laz | Caroline Garcia | Madeleine Dumouchel | Guy Normand | Monique Cousineau | Robert Bessette | Joane Curadeau

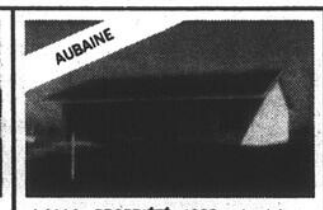
Sylvie Lebeau | Luc Bessette | Huguette Trahan | André Payant | Johanne Bédard | Denis Bernier | Louise Lamoureux | René Morrow

I-1126. EN RÉNOVATION: 53 000 pi carrés de terrain avec grange, cuisine et salle de bains neuves, le reste suivra. À voir. Caroline Garcia

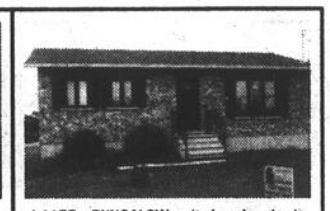
I-1175. PROPRIÉTÉ: en déclin de vinyle, grand terrain, sous-sol 8 pi, construction 1979, une aubaine. Caroline Garcia ou Nadine Réon

I-1176. BUNGALOW: de brique 30x42 avec garage, 12 400 pi carrés de terrain. Un bijou de propreté à petit prix. Caroline Garcia ou Nadine Réon

I-909. TRIPLEX: au coeur du centre-ville, facilité de location, 2x4½, 1x2½, bons revenus. Caroline Garcia



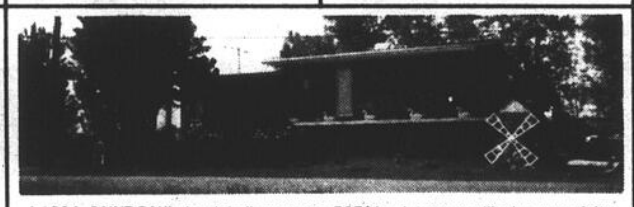
I-1114. PROPRIÉTÉ 1988: aluminium, garage, droit de passage au bord de l'eau, prix 64 500$. Nadine Réon



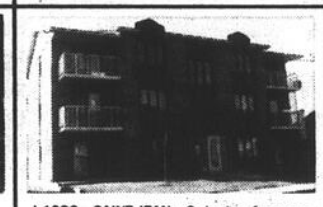
I-1155. BUNGALOW: situé près de la Base militaire, grand terrain, construction 1980, prix 77 500$. Robert Bessette

I-1195. SAINT-LUC: celle que vous cherchez depuis longtemps, appelez-moi, on ira visiter. Huguette Trahan

I-1200. VOUS VOULEZ ÊTRE À VOTRE COMPTE: j'ai l'emplacement commercial qu'il vous faut. Huguette Trahan

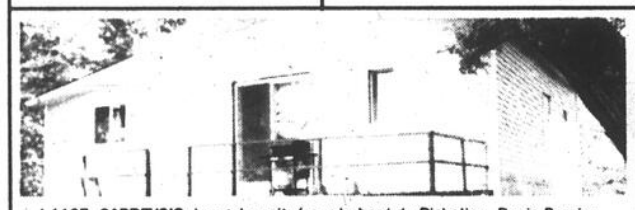


I-1024. SAINT-PAUL: bord de l'eau, taxes 507$/an, beaucoup d'inclus, une visite vous convaincra. André Payant



I-1086. SAINT-JEAN: 6 logis, face au Carrefour, construction 1987, revenus 32 000$ annuel. André Payant

I-1128. IBERVILLE: maison mobile, terrain loué, très propre, prix 15 000$. Denis Bernier



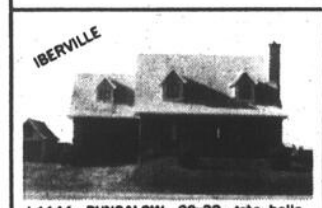
I-1167. SABREVOIS: bungalow situé sur le bord du Richelieu. Denis Bernier

I-1140. IBERVILLE: près de tout, 3 chambres, piscine, superbe terrain, bien paysager. Joane Curadeau

I-1122. SAINT-LUC: près de la route 35, cuisine refaite, 3 chambres à l'étage, piscine creusée de 16x32, prix 89 900$. Joane Curadeau

I-1041. SAINT-GRÉGOIRE: 7 pièces, garage, vue sur la montagne, terrain de 42 000 pi carrés, superbe secteur. Luc Bessette

I-1116. SECTEUR SAINT-ATHANASE: 109, rue Bellevue, bungalow 26x42, 3 chambres, terrain 20 000 pi carrés, très bien paysager. À voir. Luc Bessette



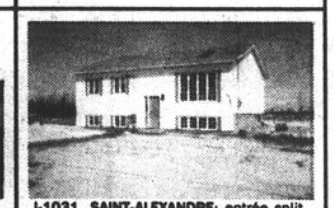
I-1144. BUNGALOW: 26x32, très belle propriété, le garage est isolé, tous les planchers sont en bois franc (chêne), le terrain est paysager. Une visite s'impose. René Morrow

I-1149. PROPRIÉTÉ DE 10 PIÈCES: 5 chambres, construction 1973, terrain de 21 500 pi carrés, sous-sol fini, on visite. René Morrow

I-1164. BORD DE L'EAU: chalet hivernisé, 5 pièces, piscine creusée, garage, foyer, impeccable. Harris Michaud 346-1104

I-1181. CHALET MEUBLÉ: 4 pièces, piscine, grand terrain. Harris Michaud 346-1104

I-1129. IBERVILLE: quadruplex, face au Carrefour Laplante, 1 logis libre à l'acheteur, bon placement. Monique Cousineau



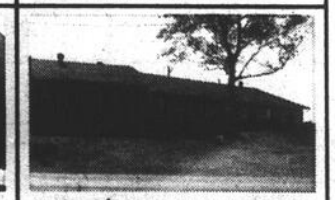
I-1031. SAINT-ALEXANDRE: entrée split, construction 1986, 3 chambres, planchers parqueterie, armoires mélamine, îlot central, terrain 88 200 pi carrés. Elle est pour vous. Monique Cousineau

I-1118. CAMPAGNE: cottage, 3 chambres, très beau terrain de 96x200, face à l'école et tous les services, prix 77 500$. Johanne Bédard

I-1190. SOYEZ CHEZ-VOUS: pour 260$/mois ou moins, petite propriété + bachelor, comprenant aussi un garage, terrain privé, idéal comme premier achat. Sylvie Lebeau

I-992. IBERVILLE: rénové en 1989, 2 chambres, terrain de 20 000 pi carrés, garage, taxes basses, c'est à voir. Sylvie Lebeau

I-878. 3 + 2 PLEX: quartier N.D.A., à moins de 7 fois les revenus. Louise Lamoureux



I-1165. RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES: secteur paisible, grand terrain, bons revenus, belles possibilités. Louise Lamoureux

I-1061. VENISE: cottage, 8 pièces, garage, directement sur le lac Champlain. Alain Dufresne

I-1106. SAINT-LUC: split-level, avec garage, construction 1989. Alain Dufresne

I-1092. SAINT-JEAN: 7 logis, construction 1988, beaucoup d'extra, fenêtres à manivelles, porte-patio, etc., pour propriétaire occupant. Madeleine Dumouchel

I-1091. L'ACADIE: bungalow avec garage, 2 chambres, planchers bois franc, véranda, impeccable. Madeleine Dumouchel

I-1186. SAINT-LUC: bungalow brique avec foyer et 4 grandes chambres, style split-level, armoires en érable, secteur de choix. Annie Laz

I-1134. N.D.A.: près des Halles, duplex brique rénové, sous-sol entièrement fini, garage neuf. Un bijou pour propriétaire occupant. Annie Laz

I-1178. FERMETTE 49 ARPENTS: maison rénovée en 1985, bâtiments, facile d'accès à l'autoroute 15. Faut voir. Louise Lamoureux

RICHELIEU: brochetterie 90 places, bien équipée et décorée, avec bâtisse, grand terrain, très bon chiffre d'affaires avec gros profit, entreprise en progression constante, idéal pour couple ou 2 associés, prix 225 000$. Annie Laz

I-1162. SALON DE COIFFURE: pour elle et lui, à Saint-Jean, 4 chaises, prix 14 500$. Alain Dufresne

I-1170. RESTAURANT: salle à manger, 15 ans d'opération, bonne clientèle, possibilité d'agrandissement pour auberge. Huguette Trahan

I-1191. IBERVILLE: sixplex facile à louer, 6x4½, planchers de béton, électricité 100 ampères, bons revenus. Nadine Réon

923, boul. du Séminaire, suite 103
Saint-Jean-sur-Richelieu, Mtl: 658-7604

Fax: 349-1044 **349-5883**

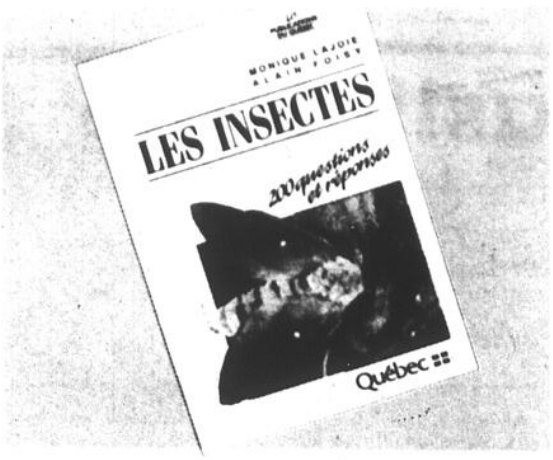
Les perce-oreilles sont-ils dangereux?

Les hommes préhistoriques côtoyaient-ils des insectes géants? Pourquoi la mouche à feu éclaire-t-elle? Comment les patineurs se déplacent-ils sur l'eau? Où sont les insectes durant l'hiver? La puce du chien peut-elle nous piquer? Les insectes voient-ils les mêmes couleurs que nous? Les perce-oreilles sont-ils dangereux? Voilà quelques questions auxquelles répond le livre Les insectes.

Ce livre présente quelque 200 questions et réponses qui abordent l'origine de l'insecte, son développement, ses comportements, ses rapports avec les animaux, son rôle dans la nature et les croyances qu'on entretient à son égard. Abondamment illustré, il s'adresse à tous, jeunes, adultes et enseignants; il contient de plus un guide pédagogique.

Publié par les Publications du Québec, Les insectes lèvent le voile sur ces mystérieuses créatures et permet de découvrir pourquoi, sans elles, notre monde ne serait pas tout à fait le même. Il est en vente au prix de $12.95 dans les librairies. On peut aussi le commander directement des Publications du Québec par téléphone en composant, sans frais, 1-800-463-2100.

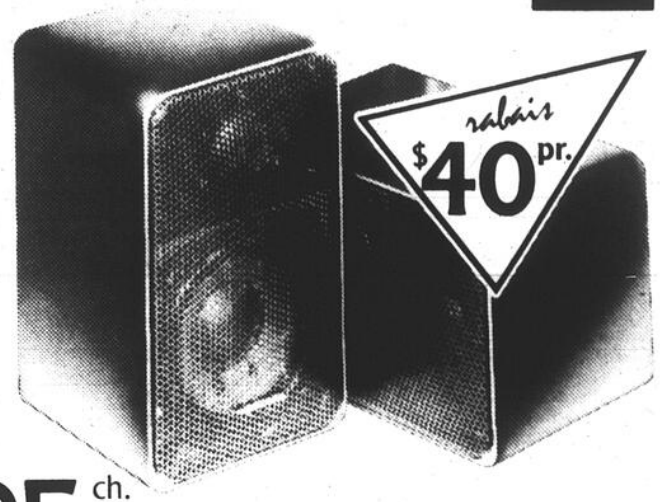
Quant aux perce-oreilles, ils ne piquent ni ne mordent et n'ont jamais percé la moindre oreille. Leur nom provient d'une croyance voulant qu'ils se glissent dans l'oreille des dormeurs. Ce n'est heureusement qu'une légende!



RETOUR À L'ÉCOLE

11995 149.95.
Enregistrez vos notes de cours à l'aide de ce micro-magnétocassette à commande vocale. Comprend micro intégré, arrêt automatique, étui et casque. 14-1044

rabais $30



rabais $40 pr.

39900 799.00
Duplex intégral mains-libres Le téléphone cellulaire mobile est un compagnon idéal. Mémoire 30 numéros, compact et avec fonction désilement. 17-1076

Le téléphone doit être activé lors de l'achat pour un minimum de 6 mois. Prix sans activation 699.00. Prix après solde 799.00.

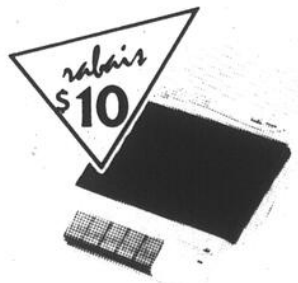
rabais $400

CANTEL AGENT AGRÉÉ

4995 ch. 69.95
Petit train va loin! Mini-enceinte de grande qualité. S'installe presque n'importe où: dans la bibliothèque, les coins exigus et même au mur. Noir (40-2030), blanc (40-2045).

rabais $70

19995 269.95
Tendez l'oreille au son mumérique. Une seule écoute, et vous deviendrez un inconditionnel du disque compact. Son clair et brillant, ni saut ni égratignure, bref: la musique à son meilleur. Comprend mémoire, plateau de disque flottant et laser trois points. 42-9051



rabais $10

8995 99.95
Ne ratez plus vos messages grâce à ce répondeur téléphonique: il est toujours prêt à répondre à l'appel. Puce RAM. 43-8000

ENCORE DES RABAIS

RABAIS $110. Lecteur cassette AM/FM pour auto. 12-1938. 359.95, **solde 249.95**
RABAIS $100. Magnétocassette 2 platines. 14-646. **Liquidation.** Cour. 449.95 . . . . . **solde 349.95**
RABAIS $100. Centre de son/vidéo. 42-8657. Cour. 299.95 . . . . . **solde 199.95**
RABAIS $60. Récepteur à balayage PRO-36. 20-137. Cour. 299.95 . . . **solde 239.95**
RABAIS $30. Multimètre 23 gammes. 22-185. Cour. 99.95 . . . . . **solde 69.95**
RABAIS $20. Vérificateur d'orthographe. 63-676. 79.95 . . . . . **solde 59.95**
RABAIS $10. Téléviseur n&b 5" avec radio AM/FM. 16-120. 139.95, **solde 129.95**
RABAIS 28%. Pistolet à souder. 64-8090. Cour. 34.99 . . . . . **solde 24.99**
RABAIS 25%. Calculatrice scientifique. 65-991. Cour. 39.95 . . . . . **solde 29.95**
RABAIS 25%. Montre étanche. 63-5061. Cour. 19.95 . . . . . **solde 14.95**
RABAIS 50%. Casque d'écoute stéréo. 33-8315. Cour. 59.95 . . . . . **solde 29.97**

En solde jusqu'au 31 août 1990.

Piles/disques compacts/bandes/adaptateurs non compris, sauf indication contraire. Nous nous réservons le droit de corriger les fautes de frappe. Sauf pour les liquidations un bon d'achat différé sera émis pour les articles épuisés.

DIVISION INTERTAN CANADA LTÉE.
Radio Shack®

Consultez l'annuaire pour connaître le magasin Radio Shack ou le concessionnaire participant le plus près de chez vous.

astrologie

PAR MICHÈLE PERRAS

LE CENTRE ASTROLOGIQUE INC
C P 442 ST-JEAN-SUR-RICHELIEU J3B 6Z5

Semaine du 8 au 14 août

Bélier

Amour: Étant donné votre mode de penser actuel, vous serez certainement attiré vers les unions libres ou à chercher à connaître une quelconque aventure. Votre goût de la liberté sera accentué. Il va s'en dire que pour vous c'est positif en autant que vous respectiez celle des autres.

Santé: Période favorable aux traitements esthétiques, mais redoublez de prudence lors de vos randonnées sur la route.

Travail: Semaine capitale pour ce qui concerne les valeurs et droits humains. Attention à vos faits et gestes car tout ce que vous direz ou ferez aura des conséquences sur votre réputation. Côté argent, vous avez de petites chances à la loterie, notamment le 12.

Jours favorables: 10, 11, 12 août
Prudence: 13, 14 août
Chiffres de Dame Chance: 1-2-15-17-26-42

Taureau

Amour: Vous devenez très sentimental ce qui par conséquent favorise vos relations de coeur. C'est aussi une semaine agréable au niveau des rencontres imprévues, susceptibles de se transformer en amitié solide et durable.

Santé: Un conditionnement physique s'impose pour redonner de la souplesse à certaines articulations.

Travail: Vous aurez à choisir sur plusieurs offres intéressantes. Fiez-vous à votre remarquable intuition, vous en serez ravi! Pour les gens d'actions, vous êtes voués depuis longtemps aux promotions ou aux honneurs.

Jours favorables: 12, 13, 14 août
Prudence: 9, 10 août
Chiffres de Dame Chance: 3-7-18-22-27-34

Gémeaux

Amour: Vous devenez de plus en plus sage et ressentez le besoin de régulariser, voire même légaliser votre situation affective. Vous serez donc pleinement comblé avec Lion, Scorpion et Balance.

Santé: Sensiblilité accrue, et attention à la pratique des sports violents.

Travail: Chance matérielle très marquante surtout en collaboration ou en association avec des signes ou ascendants Scorpion, Cancer et Lion. Période excellente pour la signature de contrats. À la loterie, la chance vous sourit également.

Jours favorables: 10, 12, 14 août
Prudence: 9, 11 août
Chiffres de Dame Chance: 3-7-18-28-37-43

Cancer

Amour: Tout le monde n'est pas tenu d'être d'accord avec vos petits caprices! Alors faites preuve de compréhension et de flexibilité, chose qui vous aidera sûrement à comprendre les autres.

Santé: Vous manquez de détermination en ce qui concerne le maintien de votre régime alimentaire.

Travail: Semaine difficile sur le plan des affaires publiques. Ne signez rien à l'aveuglette ou sur des coups de tête. Consacrez vos énergies pour les choses valables et durables. Côté argent, essayez de faire plus d'économies.

Jours favorables: 9, 10, 13 août
Prudence: 12, 14 août
Chiffres de Dame Chance: 5-8-18-28-37-41

Lion

Amour: Prenez conscience que l'on vous aime et que l'on vous estime à votre juste valeur. Dites-vous que si vous avez une vie conjugale intense par rapport à ses obligations, c'est que l'on juge que vous êtes à la hauteur.

Santé: Vos forces de récupération sont à la hausse.

Travail: Votre ciel astral, dépendant de votre signe ascendant laisse entrevoir une nette amélioration de vos conditions de travail. Socialement, vous serez très en demande. Bien entendu, vos responsabilités seront accrues.

Jours favorables: 10, 11, 14 août
Prudence: 9, 13 août
Chiffres de Dame Chance 6-9-11-19-27-31

Vierge

Amour: Vous aurez à expliquer aux personnes concernées, votre humeur inégale. Ne faites pas de promesses à la légère envers vos amis. Semaine de franchise et de loyauté envers ceux qui vous estiment. Surprise agréable venant d'un(e) ami(e) de longue date.

Santé: Vous avez le foie fragile alors ne l'engorgez pas trop par des aliments trop riches.

Travail: Il est vrai que les astres inclinent mais n'obligent pas, cependant, votre ciel astral de la semaine présente un climat d'incertitude et d'insécurité face à votre emploi. Toutefois, sachez conserver votre esprit positif puisque Dame Chance vous sourit aux loteries et jeux de votre choix!

Jours favorables: 12, 13, 14 août
Prudence: 10, 11 août
Chiffres de Dame Chance: 4-10-17-27-33-40

Balance

Amour: Un rajeunissement moral vous entraîne vers de nouveaux horizons affectifs. Aucune restriction dans l'expression de vos sentiments. Vous serez comblé avec des Lion et Cancer. Attention à la ruse des Gémeaux et Vierge.

Santé: À surveiller; vos fonctions intestinales.

Travail: Vie publique intense. Votre magnétisme est à la hausse, ce qui concoure largement à augmenter votre chiffre d'affaires. Vous avez le sourire de Dame Chance pour toutes sortes de transactions.

Jours favorables: 9, 10, 12 août
Prudence: 13, 14 août
Chiffres de Dame Chance: 1-8-16-19-34-37

Scorpion

Amour: L'amour sera au rendez-vous si vous savez démontrer la nature de vos sentiments envers l'être aimé. Vous serez des plus choyés si vous êtes intimement liés avec des Bélier, Cancer et Taureau.

Santé: Peau sensible, attention au soleil et à l'eau.

Travail: Semaine durant laquelle les influences astrales seront propices à la mise en oeuvre de vos nouveaux projets d'affaires. Période favorable aux renouvellements de contrats. Popularité accrue pour les artistes de ce signe.

Jours favorables: 10, 11, 14 août
Prudence: 9, 13 août
Chiffres de Dame Chance: 4-13-19-27-37-41

Sagittaire

Amour: Attention cher Sagittaire, cette semaine s'avère particulièrement délicate en matière de relations affectives et familiales. Ménagez vos paroles et surveillez votre comportement. Vous êtes trop susceptible et indépendant.

Santé: Grande nervosité. Prudence sur la route ou avec toutes autres machineries.

Travail: Vous ferez face à des retards en ce qui a trait à certains projets financiers. Armez-vous de patience, car il faut croire qu'il en est mieux ainsi. Toutefois Dame Chance sourit aux audacieux sportifs et artistes.

Jours favorables: 12, 13, 14 août
Prudence: 9, 10 août
Chiffres de Dame Chance: 5-10-16-27-31-44

Capricorne

Amour: Vous ne manquez pas de charme et de savoir-faire, ce qui vous rend fort populaire auprès du sexe opposé. Sans vous en rendre compte vous êtes un Don Juan très apprécié. Alors, profitez-en pour conquérir le coeur de celui ou celle qui vous inspire.

Santé: À surveiller, vos fonctions cardiaques et sanguines.

Travail: Semaine remarquable au niveau professionnel. Votre popularité s'accroît mais les exigences aussi. Vous serez fort remarqué par vos méthodes avant-gardistes et votre sens de l'honneur. Enfin pour vous, on vous estimera à votre juste valeur.

Jours favorables: 9, 10, 14 août
Prudence: 12, 13 août
Chiffres de Dame Chance: 4-11-19-27-33-41

Verseau

Amour: Certes ce sera une semaine favorable aux rencontres mais attention chers amis car vous avez tendance à courir deux lièvres à la fois! Ce qui est fort désagréable pour les personnes en cause, surtout si elles le découvrent!

Santé: Grande tension nerveuse, accordez-vous le repos nécessaire à votre récupération habituelle.

Travail: Naissance de nouveaux objectifs commerciaux ou professionnels. Vos différents contacts vous rapporteront au delà de vos espérances. Toutefois, méfiez-vous de certaines gens plus rusés que vous!

Jours favorables: 10, 11, 14 août
Prudence: 9, 13 août
Chiffres de Dame Chance: 6-11-19-27-37-42

Poissons

Amour: Les influences astrales mettent l'accent sur vos dialogues avec votre entourage affectif. Sachez que l'amour et la tendresse sont acordés à ceux qui le méritent. Alors, chers amis, soyez aimable et vous obtiendrez tout ce qui vous désirez.

Santé: Accordez-vous plus de moments de repos et de détente.

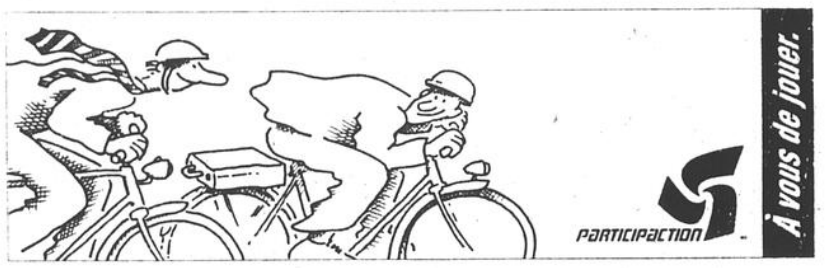
Travail: Excellente semaine pour ceux qui emploient leurs talents manuels et à ceux qui se servent de leur capacité mentale. Période propice pour partir en vacances ou pour vous balader sur la route. Pour les loteries, chance accrue avec Cancer et Balance.

Jours favorables: 9, 13, 14 août
Prudence: 10, 11 août
Chiffres de Dame Chance: 5-10-26-36-47-49

Spécialiste de la relaxation
Hypnothérapeute
Psychothérapeute

stress - anxiété - insomnie - abus de tabac - phobies - «burn out» - problèmes d'ordre psychosomatique

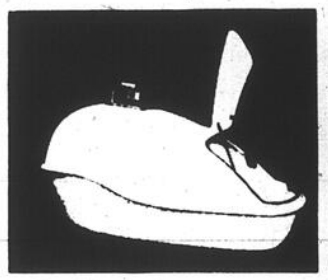
Richard Rousseau, M. Sc.
maîtrise en service social de l'université de Montréal
72 A, rue Bouthillier, St-Jean-sur-Richelieu
POUR RENDEZ-VOUS: **346-5056**



SPÉCIAL D'ÉTÉ
2 flottaisons pour
35$
(Valide jusqu'au 31 août 1990)

BALADI MASSAGE SHIATSU

Bains flottants
COURS DE BALADI
débutant la semaine du 27 août



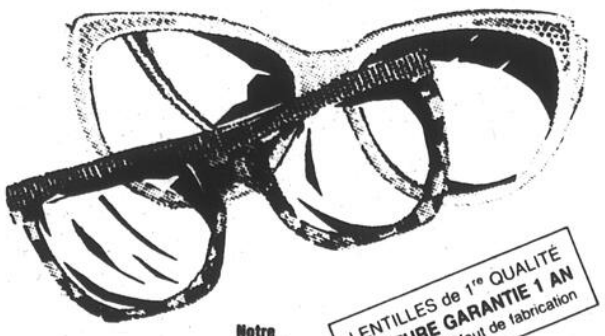
AUSSI OFFERTS
• Massage Shiatsu
• Rebirth

LE CEP Centre d'épanouissement de la personne

194 A, rue Jean-Talon St-Luc
Ghislaine Ménard 349-5337

FARHAT
vous offre LE VRAI

2 pour 1
À l'achat d'une paire de lunettes complète, nous offrons une 2e paire **gratuitement...** ou une paire de lentilles à port quotidien ou à port prolongé, à votre choix.



Nous garantissons un grand choix et le meilleur prix en ville.

VOUS FAITES TOUJOURS LA MEILLEURE AFFAIRE CHEZ **FARHAT**

Notre spécial se termine le 31 juillet 90

LENTILLES de 1re QUALITÉ
MONTURE GARANTIE 1 AN
Contre tout défaut de fabrication

LA PLUS GRANDE MAISON D'OPTICIENS D'ORDONNANCES AU QUÉBEC

F. FARHAT OPTICIEN D'ORDONNANCES **348-8651**

1000, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
LES GALERIES RICHELIEU WOOLCO

Jean-François Guay

La Reatta est encore peu connue

La Reatta se veut une aubaine... de luxe.

La douceur plus que la puissance caractérise la Reatta. Depuis l'an dernier, la Reatta est devenue le produit haut de gamme de la division Buick de la GM. Si l'on se fie au peu d'exemplaires rencontrés sur nos routes, il semble que la Reatta soit peu connue en sol québécois. Pourtant ce nouveau modèle de Buick offre beaucoup d'attraits. Sa silhouette est passablement réussie, la version décapotable séduit immédiatement.

■ Une sportive?

Loin d'être une véritable sportive, ce coupé a plutôt axé son caractère sur le luxe, le confort et la distinction. Posséder sa Reatta devient presque une exclusivité compte tenu de sa faible diffusion. C'est d'ailleurs ce qui a motivé le propriétaire de la voiture que nous avons essayé.

Son prix de vente qui oscille de $40,000 à $50,000 selon l'équipement choisi semble corsé. Mais si l'on examine de près ce que la concurrence nous offre pour le même prix, la Reatta devient une aubaine... de luxe. Les modèles européens du même calibre que cette Buick sont proposés à des prix supérieurs. Seulement, il ne faut pas oublier les japonaises. Ce sont ces dernières qui font la vie dure à la Reatta.

Par ailleurs, la Reatta profite d'une mécanique sophistiquée. Le V6 de 3,8 litres est doté d'un système d'alimentation séquentielle à gicleurs multiples et d'un arbre d'équilibrage. Ne développant que 165 chevaqux, il permet à la Reatta de boucler le 0-100 km/h en 10 secondes et d'atteindre une vitesse maximale de 200 km/h. Assurément ces chiffres n'ont rien de renversant. À ce chapitre, la Reatta gagnerait plusieurs admirateurs si elle proposait un moteur plus musclé. À son avantage, il faut souligner que le V6 de 3,8 litres est silencieux et qu'il dispose d'une souplesse remarquable.

■ Habitacle

À l'intérieur, le tableau de bord représente la grande nouveauté 1990. Auparavant, tous se plaignaient de la complexité de l'écran cathodique et des nombreux contrôles de la radio et de la climatisation. Dorénavant, le conducteur pourra consulter facilement les nouveaux cadrans à lecture analogique. Le confort des sièges en cuir est discutable. Bien que les supports latéraux vous maintiennent en place, le cuir est glissant et il rend la position de conduite instable. La direction trop démultipliée pour une voiture sport rend la conduite douce et parfaitement adaptée aux prestations de la voiture.

■ Conclusion

Le nouveau modèle cabriolet et la venue prochaine d'un moteur plus musclé devrait permettre à la Reatta de survivre dans cette catégorie où le groupe d'acheteurs demeure restreint. Si les ventes ne débloquent pas très bientôt, la carrière de la Reatta pourrait être de courte durée.

Récapitulons

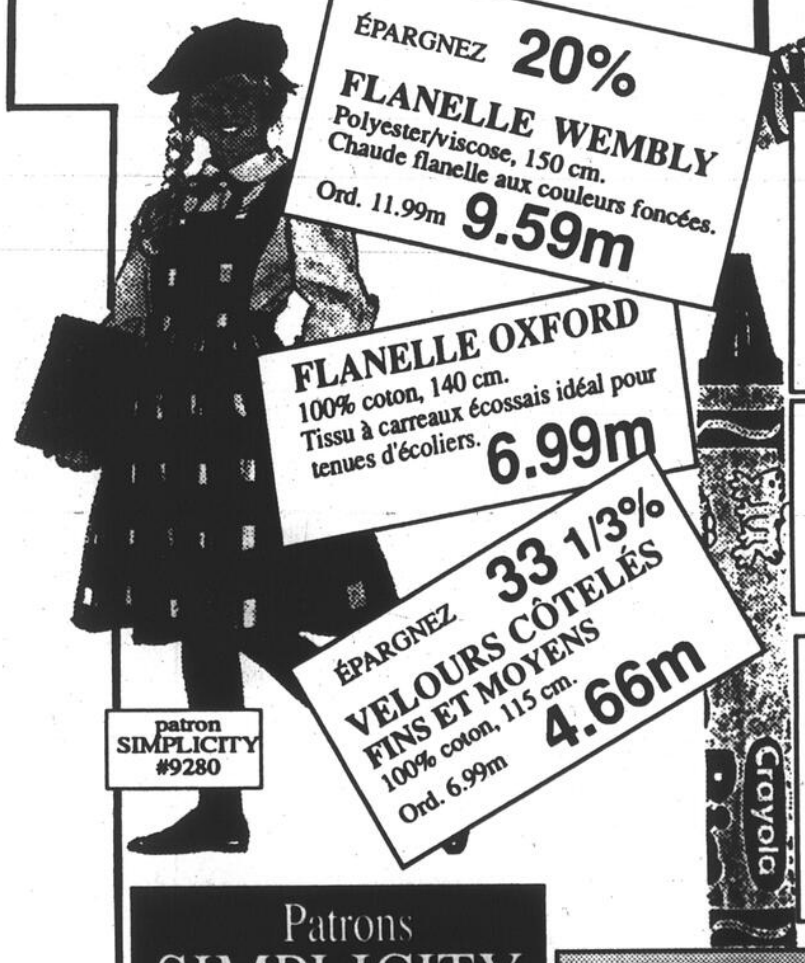
■ Bon

Voiture exclusive.
Équipement complet.
Motorisation fiable.
Douceur de roulement.
Modèle décapotable.

■ Mauvais

Pas de transmission manuelle.
Performances moyennes.
Prix élevé.

RETOUR À L'ÉCOLE



ÉPARGNEZ 20%
FLANELLE WEMBLY
Polyester/viscose, 150 cm.
Chaude flanelle aux couleurs foncées.
Ord. 11.99m 9.59m

FLANELLE OXFORD
100% coton, 140 cm.
Tissu à carreaux écossais idéal pour tenues d'écoliers.
6.99m

ÉPARGNEZ 33 1/3%
VELOURS CÔTELÉS FINS ET MOYENS
100% coton, 115 cm.
Ord. 6.99m 4.66m

patron SIMPLICITY #9280

ÉPARGNEZ 20%
IMPRIMÉS CRAYOLA
Coton/polyester, 115 cm.
Mignons imprimés aux couleurs pastel ou vives.
Ord. 7.99m 6.39m

COTON OUATÉ OLYMPIQUE
Polyester/coton, 150 cm.
Facile d'entretien.
Ord. 8.99m 6.99m

ÉPARGNEZ 20%
MOLLETON POLAR
100% polyester, 150 cm.
Tissu recherché pour confectionnner de douillets vêtements d'extérieur.
Ord. 19.99m 15.99m

Patrons SIMPLICITY
CATALOGUE SPECIAL POUR ENFANTS
Ord. 5.95
2.99 ch.

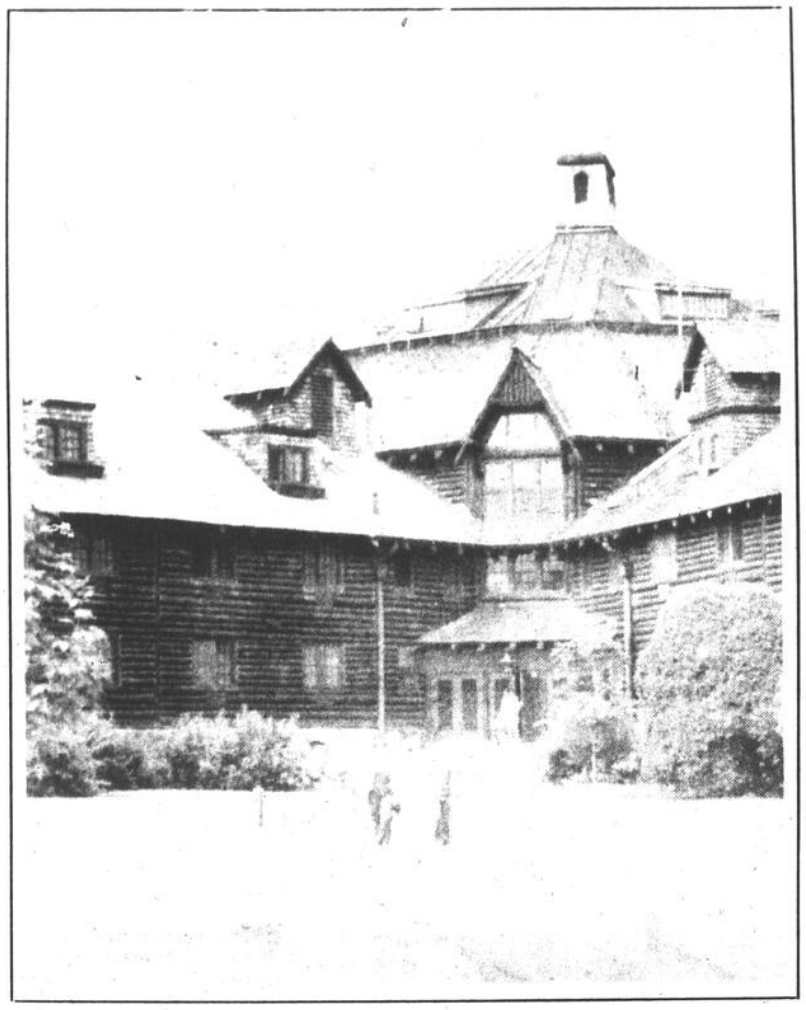
ÉLASTIQUES en paquets
épargnez 33 1/3%

ENSEMBLES D'ÉTIQUETTES
1.75 ch.

LIQUIDATION DE TISSUS D'ÉTÉ
épargnez jusqu'à 50%

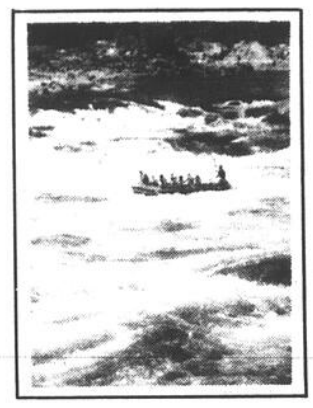
Cette vente se termine le 11 août 1990.

BouClair
180 St-Joseph, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU 348-1145



La visite du château Montebello et du manoir Papineau constitue une étape à ne pas manquer au cours de cette randonnée le long de l'Outaouais.

Pour découvrir l'Outaouais, suivre la rivière



Pour renouer avec la nature dans la région de l'Outaouais, il faut faire comme les anciens coureurs des bois, longer la rivière des Outaouais. Tout en sachant s'arrêter pour découvrir ces beaux coins de chez nous qui nous rappellent une page d'histoire.

En longeant l'Outaouais

À partir de Montréal, il faut prendre d'abord l'autoroute 15 nord et emprunter la sortie du Parc récréatif Paul Sauvé, où l'on peut profiter des installations de camping. On arrive ensuite à la petite municipalité d'Oka. En poursuivant le long du lac des Deux Montagnes, c'est le parc régional du Long-Sault qui nous accueille. On peut y prévoir une étape pour y camper ou pique-niquer.

La route 344 vous mène à la centrale hydro-électrique et aux écluses de Carillon, dans la région des Laurentides. Un tour guidé est offert et l'on peut également visiter le Musée historique Argenteuil, logé dans une caserne datant de 1836.

De là, on suit la 148 pour arriver à Montebello, dans l'ancienne seigneurie de la Petite-Nation. Le manoir de Louis-Joseph Papineau, père des Patriotes, rappelle les châteaux de la Normandie. Tout à côté s'élève une imposante structure de bois rond: le célèbre hôtel Château Montebello.

On continue ainsi en logeant la rivière des Outaouais pour se rendre à Hull.

Visiter Hull

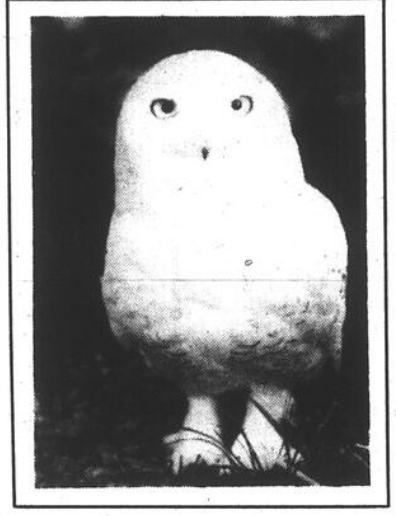
Un arrêt s'impose ici pour visiter la ville de Hull qui incarne le visage français de la région de la capitale nationale. La ville de Hull est fondée en 1800 par Philemon Wright, un Loyaliste dont le sens des affaires est aiguisé par le potentiel de la forêt outaouaise.

Aujourd'hui, les usines de pâtes et papiers de l'Outaouais sont les principaux fournisseurs des grands journaux américains et le fameux canal Rideau est voué à la navigation de plaisance et aux festivals culturels.

Depuis une dizaine d'années, Hull-Ottawa connaît un souffle de renouveau. Centre nerveux de la politique nationale, elle grandit au rythme de la fonction publique. Son paysage urbain s'est transformé avec l'apparition des vastes complexes administratifs du gouvernement canadien. Hull accueille ainsi chaque jour plus de 25,000 fonctionnaires dans les tours de Place du Portage et des Terrasses de la Chaudière.

Hull constitue un intéressant paradoxe où l'ancien et le moderne se côtoient. Chaque détour réserve une surprise que le voisinage du Musée canadien des Civilisations et de la tour de l'usine E.B. Eddy illustre avec éloquence. À la faveur de la nuit, le centre ville se réveille aux sons de la musique qui envahit les cafés-bars de Place Aubry chaque soir de l'été. La Maison du citoyen, illuminée par sa verrière de 19 mètres de hauteur, présente régulièrement des spectacles.

Flânant dans les rues, on visite des galeries d'art avant de s'attarder dans les meilleurs restaurants. Puis, dans la soirée, on se dirige vers l'élégante structure de pierre du Théâtre de l'île au milieu du ruisseau de la Brasserie.



Le Parc de la Gatineau, à 10 minutes du centre ville de Hull, possède une faune très riche. C'est un paradis pour les oiseaux. On a dénombré plus de 1,000 variétés.

Le Parc de la Gatineau

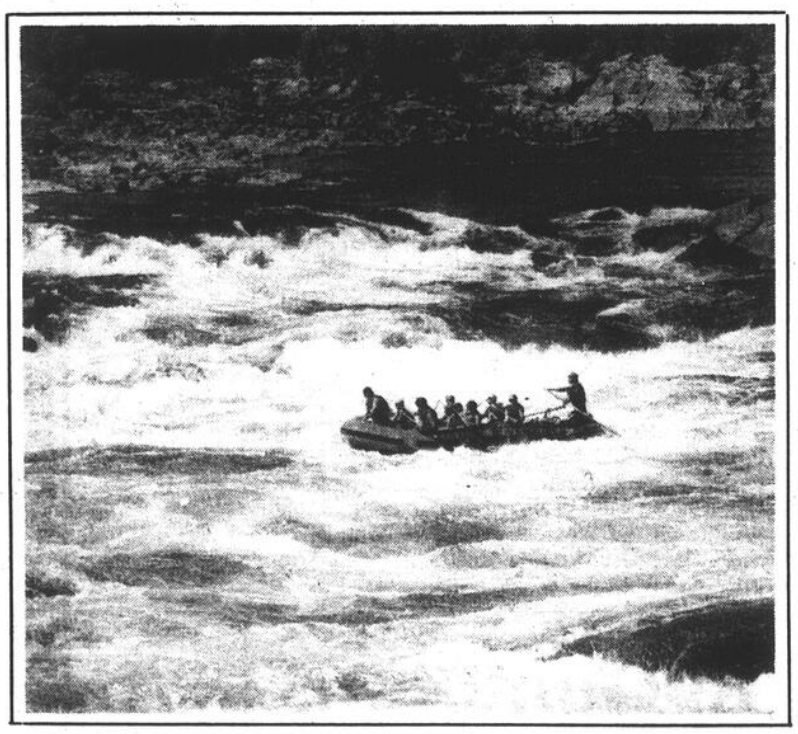
Avec ses lacs et ses rivières soigneusement protégés, ainsi que de vastes forêts sauvages, le Parc de la Gatineau, d'une superficie de 356 km^2, est une agréable destination de la balade (entrée par la Promenade du lac des Fées, à Hull).

C'est dans ce décor champêtre que l'ancien premier ministre canadien, Mackenzie King, venait se reposer. Son domaine, ouvert au public, est encore tout imprégné de l'atmosphère des maisons bourgeoises du début du siècle.

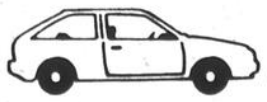
Ce parc magnifique offre aux fervents de la baignade quelques belles plages, dont celles du lac Meech et du lac Philippe. Admirablement aménagé, il compte également des sites de camping et des sentiers propices à la marche, à l'escalade ou au cyclisme. Non loin de là, il fait bon s'arrêter au petit village de Wakefield (route 105, le long de la rivière Gatineau), dont le moulin historique ramène au passé.

Pour de plus amples informations concernant la région de l'Outaouais on peut s'adresser à: Association touristique de l'Outaouais, 25, rue Laurier, C.P. 2000, succ. B, Hull, Québec, J8X 3Z2, tél.: (819) 778-2222.

La région de l'Outaouais possède une quantité de parcs où il fait bon se détendre et profiter du paysage.



Les rapides de la rivière Outaouais offrent un défi aux amateurs de rafting.

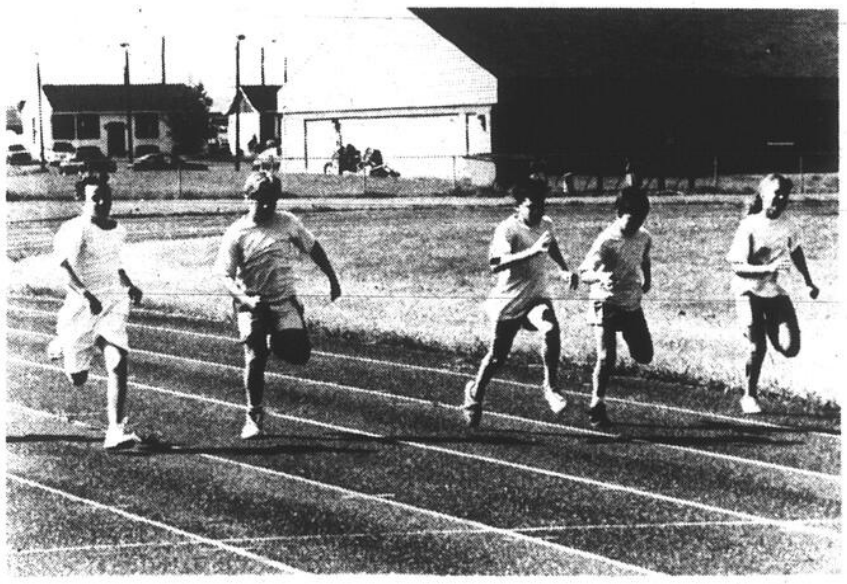
une un petit à donner?
à louer? une  à vendre?
les petites annonces du sont là pour ça!
LE CANADA FRANÇAIS
VISA MasterCard
347-0323

Bal costumé avec plein de surprises

Aujourd'hui, mercredi le 8 août, les enfants sont invités à un bal costumé qui se déroulera pour les petits (6-8 ans) à l'école Chabanel et pour les grands (9-12 ans) à l'école Sacré-Coeur.

Ce sera un bal costumé avec plein de surprises dont le concours du plus beau costume.

Plusieurs jeunes ont pris part aux Olympiades présentées le 30 juillet dernier. (photo Jacques PAUL)



Le jeudi 9 août, aura lieu à l'école N.D.L., la représentation de la pièce du projet théâtre, regroupant tous les jeunes acteurs de chacune des écoles d'Iberville.

La pièce débutera à 20 heures.

■ **Semaine du 13 au 17 août**

Pour clôturer notre saison estivale de Polysol, il y aura notre fameux Polysol en spectacle le mercredi 15 août. Ce spectacle sera monté et joué par nos jeunes. Sketchs, chorégraphies et d'autres activités seront à l'honneur en cette soirée finale.

Le tout débutera à 19 heures à l'auditorium de la polyvalente Marcel-Landry pour se terminer aux environs de 22 heures. (Le transport pour la soirée doit être assuré par les parents pour l'aller et le retour).

Tous les enfants, parents et ami(e)s de Polysol y sont cordialement invités.

Bon spectacle!

Yves Filion
coordonnateur
Polysol 90
347-6911

École N.D.L.

Snif... SNif...

Déjà une autre saison... Wah! Wah! Wah! de Polysol s'achève. Nous espérons que nos articles ont su vous plaire. Malgré que cela se termine bientôt nous avons beaucoup de travail à faire car le mercredi 15 août à 19 heures c'est Polysol en spectacle qui se déroulera à l'auditorium de la Polyvalente Marcel-Landry.

Donc cette semaine on pratique pour monter le plus grand show jamais vu.

P.S. N'oubliez pas que la troupe Jeunesse fera sa représentation le jeudi 9 août à 20 heures à l'école N.D.L.

Josée et Sylvain
(bisoune)

Lundi A.M.: pratique de Polysol en spectacle. P.M.: baignade.

Mardi A.M.: pratique de Polysol en spectacle. P.M.: baignade.

Mercredi A.M.: dernière pratique + surprises. P.M.: baignade.

Soirée: Polysol en spectacle à 19 heures (les parents assurent le transport pour l'arrivée et le retour vers 22 heures).

Tous sont invités.

École Sacré-Coeur

Non, ne nous quittez pas!

Hé oui! l'été est déjà terminé et il est temps pour toi de sortir tes talents d'acteur, de chanteur, d'imitateur, de danseur, pour notre «show» final. Mercredi soir, le 15 août, tu invites parents et amis à venir s'amuser avec nous pour une dernière fois cet été. Il faut surtout pas manquer ça!

On vous souhaite de terminer vos vacances en beauté pour être en super forme pour la nouvelle année scolaire...

Ton dynamisme et ta bonne humeur ont rendu l'été formidable, il ne faut pas lâcher car c'est comme ça qu'on t'aime...

Vos deux monitrices préférées

Josée et Mylène

Lundi A.M.: pratique Polysol en spectacle. P.M.: baignade.

Mardi A.M.: pratique Polysol en spectacle. P.M.: baignade.

Mercredi A.M.: pratique Polysol en spectacle. P.M.: baignade.

Mercredi en soirée: «Polysol en spectacle», dès 19 heures. Les parents assurent le transport des enfants pour le spectacle.

École Chabanel

Vite placez-vous «3... 2... 1»

En scène: «Salut les artistes». Et oui! cette semaine c'est le temps ou jamais de nous dévoiler vos talents de comédiens. En effet, ce mercredi vous aurez la chance de mettre en valeur votre originalité théâtrale. Comme vous l'avez sûrement deviné c'est «Polysol en spectacle». Invitez vos parents et amis à assister à cette soirée mémorable, où tous les Polysoliens seront unis pour la dernière fois cet été. Alors, c'est un rendez-vous à ne pas manquer!

Coupé, coupé, on recommence! L'été prochain...

Bonne fin de vacances et bonne chance pour votre année scolaire.

Vos animatrices qui s'ennuient déjà...

Julie, Annick,
Sylvie et Nathalie

Lundi A.M.: pratique de Polysol en spectacle et jeux. P.M.: piscine.

Mardi A.M.: général. P.M.: piscine.

Mercredi A.M.: pratique de dernière minute. P.M.: Party «Chabanel Fête» (apporter votre lunch). Dès 19 heures début de Polysol en spectacle. Les parents assurent le transport pour le spectacle.

École Hamel

5, 4, 3, 2, 1 on tourne!

Mercredi, il sera déjà le temps de Polysol en spectacle et nous comptons sur vos talents de comédiens pour faire de notre spectacle, un show mémorable. Bien sûr, avant toute bonne représentation, il y a une pratique générale qui se tiendra la même journée, mais toutefois, en après-midi. Ta présence est donc primordiale en cette journée du 15 août si tu fais partie du spectacle. En terminant, nous tenons à vous souligner que vous nous avez fait passer le plus bel été de notre vie et nous avons déjà le coeur gros de savoir que nous aurons à vous quitter très bientôt.

Gros bisous de vos moniteurs qui vous adorent,

Jacques et
Diane

Lundi A.M.: pratique de Polysol en spectacle. P.M.: baignade.

Mardi A.M.: pratique de Polysol en spectacle. P.M.: baignade.

Mercredi A.M.: pratique de Polysol en spectacle. P.M.: pratique générale. Polysol en spectacle à 19 heures. Les parents assurent le transport pour le spectacle.

VACANCES
GOLF
SKI
CONGRÈS

STUDIOS ET CONDOS DE LUXE

(accès au complexe sportif intérieur: piscine, sauna, bain-tourbillon, salle de conditionnement physique, etc...)

Best Western Val-des-Neiges
Mont Sainte-Anne, Québec
Rens.: Paul Laforest
346-8415 et/ou
1-800-463-2625

Johanne Rauzon

Jusqu'au 28 octobre

	1 sem	2 sem
Miami		
Hôtel Suez	273$	378$
Voiture incluse taxes et frais de service	114$	144$

DÉPARTS DE NOËL

	1 sem.	2 sem.
Acapulco *		
Départ: 20 déc.	559$	869$
taxes et frais de service	149$	189$
République dominicaine *		
Puerto Plata	549$	839$
taxes et frais de service	149$	189$

*Réservez votre forfait avant le 31 août et obtenez 50$ de réduction en supplémentaire

Floride (vol)	269$	319$
Départ: 24 décembre		
taxes et frais de service	55$	55$

Nous acceptons les cartes de crédit et les chèques personnels

HEURES D'OUVERTURE:
lundi au mercredi 9 h 30 à 18 h
jeudi et vendredi 9 h 30 à 19 h
samedi 10 h à 15 h

349-1255
ou 349-4182
95 rue Lemay, Saint-Luc

Les Voyages En Vol ENR 347-7707
permis du Québec no 700224
95, rue Frontenac, Saint-Jean-sur-Richelieu

PORTUGAL
MADÈRE, 4 OCTOBRE
Voyage en groupe avec une accompagnatrice
DÉPART GARANTI

FIN DE SEMAINE
FÊTE DU TRAVAIL
• Atlantic City
• Philadelphie Hershey
DÉPART DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU EN AUTOCAR

NEW YORK 12, 13, 14 octobre
DÉPART DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU EN AUTOCAR

GISÈLE PAPIN, PROPR.

L'abbé Wilfrid MICLETTE

Il se rappelle l'époque où la fête de Ste-Anne attirait 10,000 personnes à Sabrevois

L'abbé Wilfrid Miclette, curé de Sabrevois, se rappelle de l'époque où la solennité de la fête de Sainte-Anne attirait 10,000 personnes à cet endroit. À l'époque, au début des années trente, il avait une dizaine d'années. Il en a ajourd'hui soixante-et-onze.

Daniel Simard

De Bedford, il s'y rendait alors en pèlerinage avec ses parents, dès le dimanche après-midi. Il se rappelle encore du stationnement en face de l'église, de l'autre côté de la route, là où se trouve présentement un commerce de machineries agricoles. Il était noir d'automobiles.

Le dimanche 29 juillet dernier, avec l'évêque de Saint-Hyacinthe, Mgr Louis Langevin, le curé Miclette présidait pour la 10ième fois cette cérémonie en présence de quatre ou cinq cents fidèles, venus des différentes municipalités environnantes.

Il est inutile de le souligner, depuis une soixante d'années, cette célébration attire sensiblement moins de monde. Elle est à l'image des changements intervenus dans la société et dans la pratique religieuse en général durant les dernières décennies.

«Toutefois, souligne l'abbé Miclette, je retrouve année après année, la même dévotion envers la mère de la Vierge Marie et un esprit de foi qui n'a pas changé, bien que la façon de le manifester soit différente.»

Prêtre depuis quarante-cinq ans, il a été témoin de l'évolution des mentalités. En poste à Sabrevois depuis le 14 juillet 1941, M. Miclette a eu un ministère varié dans des milieux différents.

Après son ordination, il a été professeur au Séminaire de Saint-Hyacinthe tout en occupant différents postes d'aumônier. Ces expériences lui ont été utiles.

Elles lui ont permis de s'adapter plus facilement aux situations qu'il devait rencontrer par la suite en paroisse. En plus de se plier à des mentalités qui variaient d'un endroit à l'autre, il a connu les bouleversements qui ont suivi le concile Vatican II.

Partout où il est passé, l'abbé Miclette a été heureux. Comme il s'est senti accepté. Sabrevois ne fait pas exception. Il a trouvé une population généreuse et unie. Où se côtoient les plus anciens et ceux qui sont arrivés plus récemment.

Ils le font dans la bonne entente et dans la générosité. Leur curé y est pour quelque chose. Pour y parvenir, il a appliqué une vieille règle qui lui a toujours réussi: demeurer près des gens.

Évidemment, ça lui est peut-être plus facile que d'autre. Au départ, naturellement, il a une belle façon, pour ne pas parler de son sens de l'humour exceptionnel.

Ce qui ne gâte rien, il n'est pas gêné. Il retient de son père. Toutefois, ses plus belles leçons de simplicité, il les a reçues de sa mère. Il a été un bon élève, pour les avoir retenues. Surtout, pour ne pas avoir manqué de les mettre en pratique. Encore, tous les jours.

Cependant, il y est parvenu, grâce à la conception qu'il se fait de son sacerdoce: la disponibilité. Ce n'est pas à son âge qu'il va changer, bien au contraire.

À travers toutes ses activités, une chose importe avant tout: la prière demeure au centre de sa vie. Notamment, dans cette veine, il apporte un soin particulier à la célébration de la messe.

Il se définit avant tout comme une personne exigeante. Rien n'y paraît, tout au moins de l'extérieur, dans la vie de tous les jours. D'un naturel tolérant, il cherche surtout à comprendre. En évitant de juger.

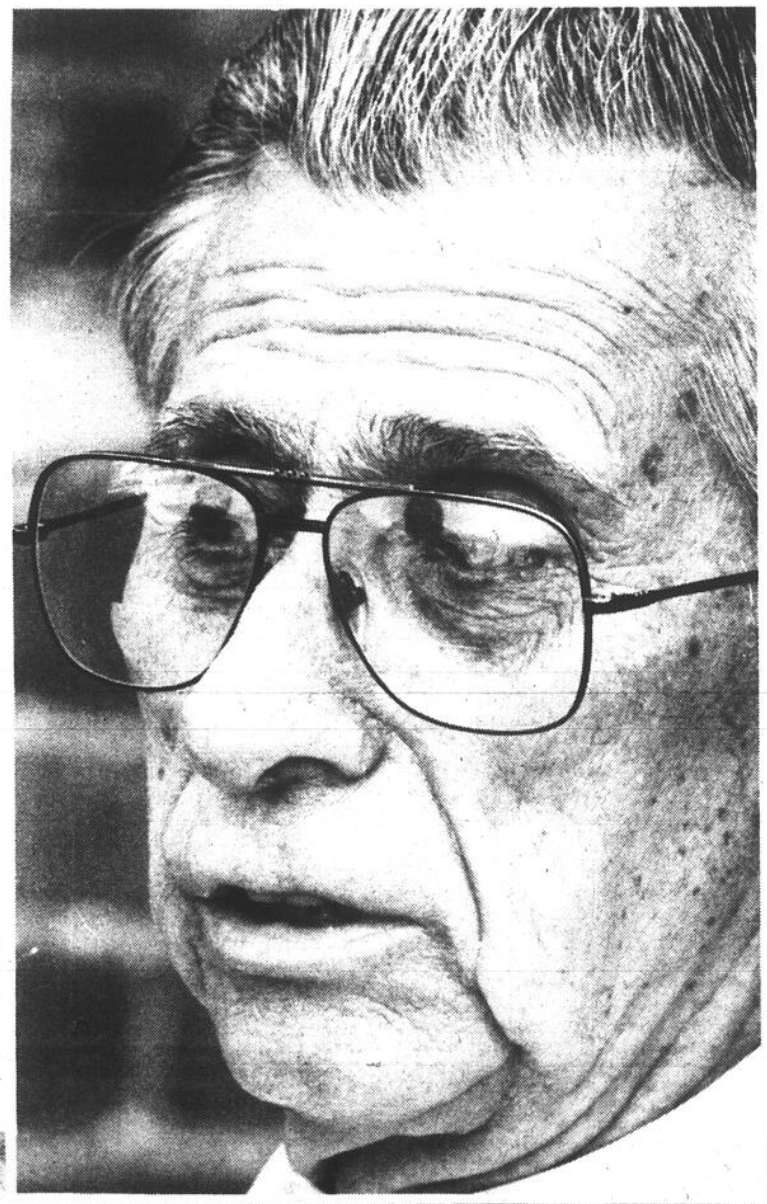
Cette philosophie de vie lui a permis de demeurer serein et d'accomplir les tâches qui lui sont confiées. «Les unes après les autres, précise-t-il. C'est la seule façon de s'en tirer.»

Une façon de voir les choses, ajoutée aux quelques livres en trop qu'il a perdues, ce qui lui a évité une opération à coeur ouvert, il y a quatre ans. Sur les conseils de son médecin, s'il a abandonné la cure de Clarenceville qu'il partageait avec celle de Sabrevois, il n'a diminué en rien ses activités dans cette paroisse. S'il déplore ne pas pouvoir être à quatre places en même temps, il essaie dans la mesure du possible pouvoir répondre à toutes les invitations.

Depuis les trente dernières années, l'abbé Wilfrid Miclette a beaucoup voyagé. Dans différentes parties du monde. Le contact de mentalités différentes lui a ouvert de nouveaux horizons.

Pour lui faire réaliser et toucher du doigt que les humains, peu importe leur culture et leurs croyances religieuses, ont tous les mêmes préoccupations.

Entre autres, vivre en paix, dans l'harmonie. À la recherche du bonheur. Pour eux et ceux qui les entourent. Par son comportement, le curé de Sabrevois contribue à répandre ce climat autour de lui. Il réussit fort bien. Dans la bonne humeur.



Curé de la paroisse de Sabrevois depuis le 14 juillet 1981, l'abbé Wilfrid Miclette a célébré pour la 10e fois cette année, la fête de Sainte-Anne. Il avait une dizaine d'années quand il a fait son premier pèlerinage à cet endroit, avec ses parents, au début des années trente. (Photos jacques PAUL)

A la cérémonie de clôture de la solennité de la fête de Sainte-Anne, présidée par Mgr Louis Langevin, évêque de Saint-Hyacinthe et le curé de la paroisse, plus de 400 personnes remplissaient l'église de Sabrevois, le dimanche 29 juillet. (Photo bruno PETROZZA)

L'abbé Wilfrid MICLETTE

Les voyages font tomber les préjugés

Depuis une trentaine d'années, l'abbé Wilfrid Miclette a beaucoup voyagé. Dans plusieurs pays du monde, à travers différents continents.

Ces nombreux voyages lui ont permis entre autres, de découvrir que nous n'avions pas tout inventé. En plus de contribuer à faire tomber tous les préjugés qui peuvent subsister à l'endroit de différents peuples. La plupart du temps parce qu'ils sont différents.

Aumônier des anciennes et des anciens retraitants

Tout a commencé tout à fait par hasard en 1958. Vicaire à Saint-Ours, tout près de Sorel, parmi les tâches qu'il avait, il était aumônier des anciennes et anciens retraitants.

«Lors d'un déjeuners-causerie que nous organisions une fois par mois, se souvient-il, le conférencier-invité, un Franciscain, parla d'un pèlerinage organisé par sa communauté. Dans le cadre du 100e anniversaire des apparitions de la Vierge à Bernadette Soubirous, à Lourdes.

En 30 ans, 94 décollages et atterrissages en avion

«J'ai découvert entre autres, dans mes voyages, que nous n'avions pas tout inventé.»

«De fils en aiguille, le bon père a suggéré tout bonnement au groupe de déléguer quelqu'un pour représenter la paroisse. Immédiatement, on suggéra le nom du curé qui refusa. Alors on pensa à moi.»

La décision fut vite prise. Une souscription défraya une partie du coût de ce premier voyage. «J'ai fourni une partie à même mes maigres économies et j'ai emprunté le reste à la caisse populaire.» Il ne lui restait qu'à boucler ses valises.

La traversée se fit en bateau, sur le Saxonia, des Lignes Cunard. Elle dura quatre jours pour aller et une journée de plus pour le retour.

En plus de la Terre Sainte, notamment Israël et la Jordanie, du 27 juin au 17 septembre, il visita plusieurs pays d'Europe: la France, la Belgique, la Suisse, l'Italie, l'Espagne, le Portugal, la Grèce et finalement l'Angleterre.

Une souscription défraya une partie du coût de ce premier voyage

Tout ça pour un gros $1,500. Ce qui comprenait le billet, les repas et les chambres d'hôtel. Toutefois, il est bon de ne pas oublier que c'était en 1958.

D'autres ont suivi régulièrement par la suite. Encore en Europe et en Terre Sainte. Dont sept visites à Rome. Le dernier voyage date de 1988. Avec le Père Montour et un groupe du Cap-de-la-Madeleine.

Pour résumer, en trente ans, le curé Miclette a compté 94 décollages et atterrissages en avion. Chaque fois avec des groupes dont il avait la responsabilité. Ce qui comprend des séjours en Amérique du Sud. Notamment en Équateur, au Pérou, au Chili et en Argentine.

En plus de découvrir des civilisations et des cultures différentes, M. Miclette a été en mesure de toucher du doigt d'autres réalités aussi importantes.

«Par exemple, fait-il remarquer, j'ai réalisé que partout à travers l'univers, nous sommes frères. Nos aspirations sont les mêmes. Tous, nous n'avons qu'un but: être heureux, dans l'harmonie. Malgré les différences de mentalités, nous nous ressemblons à tous les points de vue.

«La population est très généreuse. J'en ai eu la preuve à l'occasion de la souscription pour refaire la toiture de l'église. En quelques semaines, nous avons recueilli plus de $32,000.»

«Mes voyages ne m'auraient procuré que cela, qu'ils m'auraient déjà rapporté énormément, insiste le curé de Sabrevois. Toutefois, renchérit-il sur le même ton, ils m'ont procuré davantage.

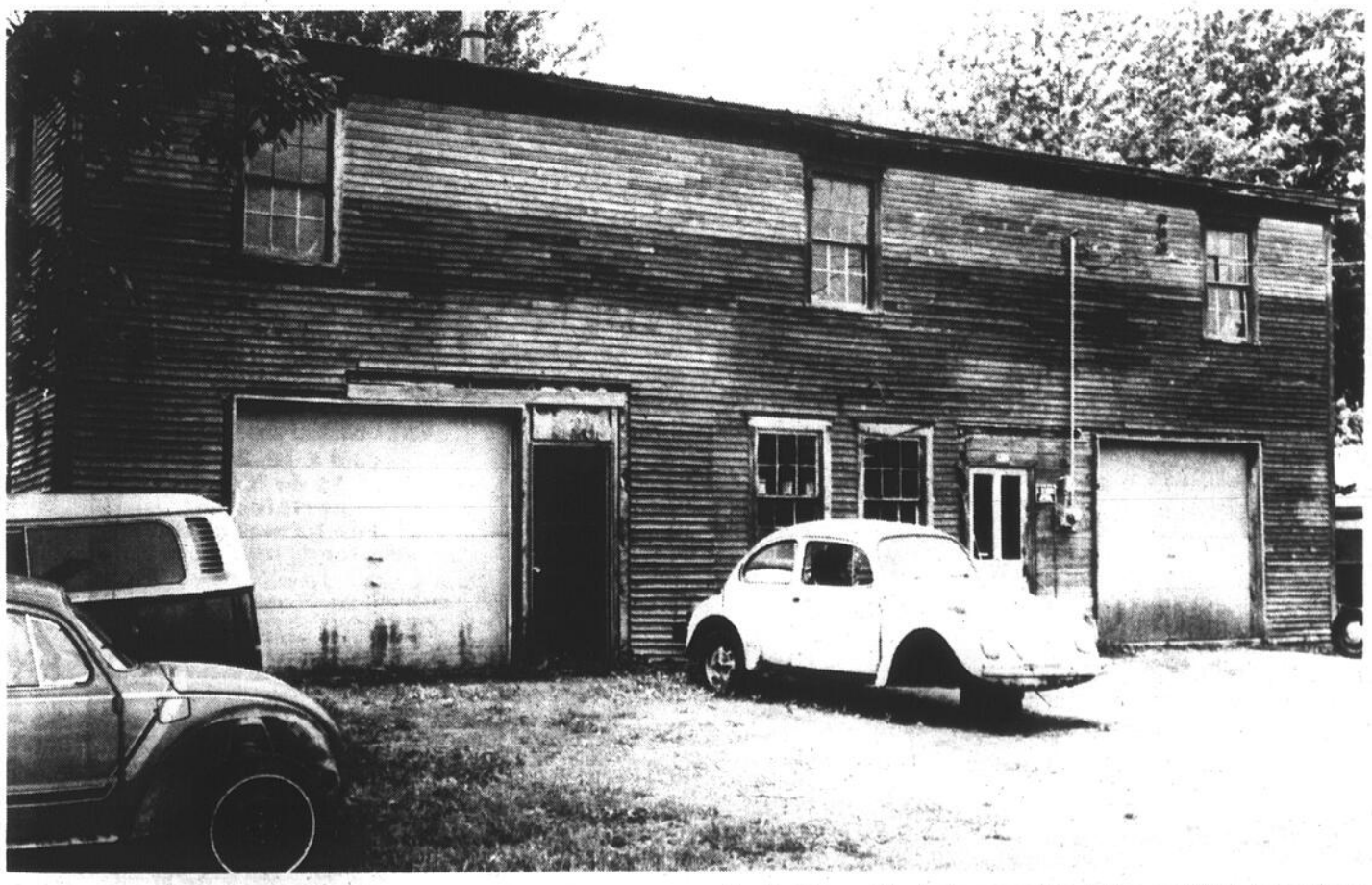
«Entre autres, quand je suis allé en Terre Sainte. Bien sûr, ne manque-t-il pas de rappeler, il est impossible de passer là, sans accorder une large place à la prière et à la méditation. C'est à peine croyable de s'imaginer que nous foulons le sol où est passé le Christ lui-même.

«Ces images demeurent à jamais gravées dans notre mémoire. Par la suite, la lecture de l'évangile prend une dimension différente.»

Il n'a rien oublié de tout ça. Comme il se souvient de ce guide de religion musulmane qui avait accompagné son groupe en Terre Sainte. Les deux s'étaient liés d'amitié.

Il avait pris la peine de se déplacer pour venir le saluer, quand il avait appris que l'abbé Miclette était de passage dans son pays. Une marque de délicatesse de sa part qui l'avait profondément touché. Faut dire que la gentillesse attire ce genre de comportement.

Inutile de le souligner, l'abbé Wilfrid Miclette est toujours prêt à partir. Il doit être sûrement un agréable compagnon de voyage.



Après l'incendie de la première église en 1919, les offices religieux ont été célébrés dans cette bâtisse, la Forge Tougas, plus tard transformée en garage.

PÉLERINAGE À QUÉBEC

Les 21, 22 et 23 septembre 1990

AUTOBUS BOULAIS
en groupe avec
l'Abbé François Gingras

Incluant transport, 2 nuitées, 5 repas, animation, visite, accompagnateur et prix de présence.

RENSEIGNEMENTS

Thérèse Horrobin 347-3171
Béatrice Gingras 348-7833
Gabrielle Lemaire 349-4781
Jeanne Laberge 348-5749

Airtour Voyages Permis no 752821

Heureux dans son ministère

Dans son ministère, depuis qu'il est prêtre, l'abbé Wilfrid Miclette a toujours été heureux. Peu importe où il a été appelé à servir.

Sa grande facilité d'adaptation l'a aidé de ce côté-là. Toutefois, au départ, il était disponible pour donner un coup de main.

Peu importe où il a été appelé à servir

C'est de cette façon, qu'étudiant en théologie au Grand Séminaire de Saint-Hyacinthe, il a dirigé la fanfare de Bedford pendant ses vacances. Une expérience qui lui a plu.

D'ailleurs, même s'il a hésité à l'admettre, il était un musicien plus que passable. Il jouait du cor français et de la contrebasse.

«J'ai eu la chance d'avoir un bon professeur de musique, l'abbé Charles-Émile Gadbois. Celui qui a connu son heure de gloire avec les albums de la Bonne Chanson. Alors que la majorité des familles québécoises possédaient la série au complet.»

Il va sans dire, M. Gadbois ne perdait pas d'argent avec son «entreprise». D'une certaine façon, l'abbé Miclette en a profité.

«L'Église trouvera un autre moyen pour faire face au manque de prêtres. Ce ne sera pas la seule fois au cours de son histoire qu'elle devra s'adapter à différentes situations.»

«L'abbé Gadbois, raconte-t-il, aimait être bien habillé. Il jetait ses choux gras. Il changeait souvent de soutanes. Il les mettait de côté, alors qu'elles étaient encore très propres. Comme nous étions de la même taille, il me les donnait. C'est lui qui m'a encouragé à accepter de diriger la fanfare de Bedford.»

«Un bon professeur de musique: l'abbé Gadbois»

Après son ordination, l'abbé Miclette a enseigné pendant huit ans au Séminaire de Saint-Hyacinthe, son alma mater. Le grec, le latin, le français et la religion, à des niveaux différents. Des éléments latins jusqu'en versification.

Il n'épargnait rien pour demeurer près de ses élèves et les intéresser. Pour le vérifier, suffit de l'entendre raconter la lecture qu'il faisait en classe des «meilleures» compositions françaises de la semaine.

Plus souvent qu'autrement, l'auteur du chef-d'oeuvre ne reconnaisait pas son texte. Tellement le professeur en ajoutait. Tout en prenant soin de ne ridiculiser personne.

À la même époque, M. Miclette a été entre autres, aumônier diocésain des Cercles Lacordaire et Sainte-Jeanne-d'Arc. Un mouvement de tempérance pour les hommes et les femmes.

Les membres s'engageaient non seulement à ne pas consommer de boissons alcooliques, mais aussi à ne pas en garder chez eux. Encore moins à en offrir à la visite.

Puis, ensuite, ce fut le début du ministère paroissial. Il en a fait dans des paroisses anglophones. À Bedford, il avait appris l'anglais en même temps que le français.

Il a été au coeur des changements qui ont suivi Vatican II. Il les a acceptés. Cependant, M. Miclette, sans les condamner, trouve malheureux que certains n'aient pas pu le faire. Même parmi ses amis.

Le curé de Sabrevois a été témoin également de la diminution de la pratique religieuse. À ce chapitre, tout en déplorant le fait, il sait faire la part des choses.

Il n'est pas sans ignorer que les fidèles qui remplissaient jadis les églises le dimanche, n'étaient pas tous convaincus. Comme ils est loin d'envoyer au feu éternel ceux qui ont mis de côté la pratique dominicale. «Parmi eux il y a beaucoup de croyants qui demeurent quand même des chrétiens», soutient-il.

La relève dans le clergé n'est pas sans le préoccuper. Toutefois, il ne panique pas. Même si dans la zone pastorale de Marieville qui comprend Richelieu, Iberville et les autres paroisses environnantes, il n'y aura plus que sept prêtres en 1991-1992.

«Ce n'est pas la première fois, glisse-t-il que l'Église aura à faire face à une telle situation. Ainsi qu'elle l'a fait tout au long de son histoire, elle va s'adapter.»

Pour sa part, l'abbé Miclette compte encore demeurer au poste à Sabrevois. Aussi longtemps que sa santé va le lui permettre.

A bon compte, à la suite d'une annonce publiée dans le bulletin diocésain, le curé de Sabrevois a pu acquérir deux beaux anges qui ornent le maître-autel de l'église paroissiale. (Photo bruno PETROZZA)

SEARS
studio de photographie
DES MILLIONS DE MAMANS FONT CONFIANCE À SEARS POUR LEURS PHOTOS!

(cadre non compris)
19,95
JUSQU'À SAMEDI SEULEMENT!
Offre en vigueur jusqu'au 11 août 1990
Ensemble de 23 photos
2-8 x 10, 3-5 x 7,
15 de format portefeuille*
et 3 de format médaillon
sur fonds traditionnels
Seuls les studios de photographie Sears ont l'exclusivité du système de caméra Vidéo Vision.MD Ce système permet à nos photographes professionnels de travailler de plus près avec votre enfant... et nous obtenons ainsi les plus jolis sourires!
Également disponibles: photos de passeport instantanées en couleur.
Le prix comprend 2$ de dépôt. Nous choisissons les poses. Fond blanc et fond noir, double exposition ainsi qu'autres effets spéciaux non disponibles dans l'ensemble annoncé. 2$ de plus sur le prix de l'ensemble pour chaque sujet additionnel. Premier arrivé, premier servi. Les adultes et les familles sont les bienvenus. Possibilité de crédit *dimensions approximatives.
Studio de photographie dans tous les magasins Sears, dans notre unité de ventes par catalogue de Saint-Hyacinthe, et au Centre de Liquidation de Saint-Léonard.
SEARS
Vous en avez pour votre argent...et plus!

Je tiens à demeurer près des gens

S'il est fier de sa paroisse, l'abbé Wilfrid Miclette l'est tout autant d'être demeuré près de ses paroissiens. Malgré la diminution de la pratique religieuse et la complexité de la vie paroissiale, avec l'agrandissement de la municipalité. Il prend tous les moyens pour demeurer en contact avec les gens.

À ce sujet, il se rappelle d'une anecdote, doublée d'une mise en garde que lui avait faite sa mère, alors qu'il était tout jeune.

«Nous habitions Bedford. Un bon jour, raconte-t-il, maman était revenue à la maison plutôt contrariée, pour ne pas dire de mauvaise humeur. Sur le pont qui réunit les deux rives de la rivière qui coule dans la ville, elle avait croisé le curé qui marchait sur l'autre trottoir.

«Probablement absorbé dans ses pensées, poursuit l'abbé Miclette, il est passé sans la saluer, encore moins la regarder. Comme si elle n'avait pas été là. Pourtant, ce pont est loin d'être aussi large que le Golden Gate à San Francisco. Il est passé en coup de vent, sans tourner la tête.»

Il va sans dire, Mme Miclette n'avait pas aimé ça du tout. Elle a alors conseillé à son fils qui pensait alors à la prêtrise, de ne pas se conduire de cette façon-là. Peu importe le rang qu'il viendrait à occuper dans le clergé.

Cette remarque n'était pas tombée dans l'oreille d'un sourd. Le curé de Sabrevois ne l'a jamais oubliée. Il en a tenu compte durant toute sa vie.

«Je ne passe jamais à côté de quelqu'un sans le saluer. Peu importe que je sois pressé ou non. Qu'il s'agisse d'un enfant, d'une personne âgée ou encore de l'évêque, je vais prendre le temps de lui dire bonjour. Avec la même sincérité. Pour moi c'est important.»

Il s'agit là à ses yeux d'un moyen pour demeurer près des gens, de se rapprocher d'eux. «Dans cette veine, à mon arrivée à Sabrevois, j'ai commencé à faire la visite de paroisse. Je me suis vite aperçu qu'il s'agissait d'une tâche assommante.

«Pour plusieurs raisons. Tout d'abord, comme c'était en automne, à force de passer du chaud au froid, au bout de trois jours, j'avais une extinction de voix. En plus, ce qui n'arrangeait rien, comme la majorité des gens travaillent à l'extérieur, il m'aurait fallu visiter les familles après le souper».

Dans ces circonstances, l'abbé Miclette privilégie d'autres méthodes pour recontrer ses paroissiens. Autant que possible, il tient à assister aux réceptions qui suivent soit les funérailles ou encore les mariages. La même chose pour les réceptions soulignant les anniversaires dans les familles.

Comme il accepte les invitations de participer aux fêtes et aux rencontres des mouvements et des associations de la paroisse et de la municipalité.

Il accorde également beaucoup d'importance à l'accueil au presbytère. À ceux et celles qui désirent le rencontrer, peu importe le motif. Avant tout, il prend le temps d'écouter.

Un premier souhait de bienvenue. Ne cherchez pas la traditionnelle carte ndiquant «les heures d'ouverture». Il n'y en a pas à Sabrevois. Le curé s'absente une journée par semaine. À part ça, il est toujours là.

Pour résumer, il n'y a pas d'heure de bureau. Peu importe le moment de la journée, quelqu'un va vous répondre. «Par exemple, souligne-t-il, je ne suis pas pour faire attendre jusqu'à deux heures un cultivateur qui arrête au presbytère, un peu après midi, pour demander un renseignement».

C'est la conception qu'il se fait de son ministère. Demeurer au service de ses paroissiens. Ce qui ne l'éloigne pas pour autant de son rôle de curé. Peu importe le milieu où il est appelé à servir.

«Personnellement, je me dois de croire en Dieu, d'en vivre et de le faire partager aux autres. En l'annonçant au monde. Aux jeunes, aux malades, comme aux plus âgés.»

Pour ces raisons, l'abbé Miclette attache une importance particulière à la prédication. Avec le résultat, qu'à Sabrevois, les offices sont peut-être un peu plus longs qu'ailleurs.

De ce côté-là, M. Miclette ne s'en fait pas. «À force de tout vouloir faire rapidement, sous prétexte de garder le monde dans les églises, cette attitude a peut-être contribué à les vider. Voilà pourquoi, insiste-t-il, je prends le temps de célébrer la messe comme il se doit. Sans rien bousculer.»

Il conserve la même attitude dans tout ce qu'il fait. Il semble avoir toute la vie devant lui. Même si vous arrivez au presbytè sur l'heure du dîner. Comme je l'ai fait pour lui demander une entrevue. Vous n'avez jamais l'impression de le déranger.

Si nous lui posons la question, il vous répondra sur un ton qui dit tout: «Ce sont mes paroissiens qui font mon programme de la journée.»

«Ce sont mes paroissiens qui font mon programme de la journée.»

«En 1987, à Rome, quand Mgr Moreau a été déclaré Bienheureux, avec des prêtres du diocèse, j'ai concélébré la messe avec Jean-Paul II. Malgré ses obligations, le Pape prend le temps de célébrer le Saint-Sacrifice comme il se doit. Avec dévotion.»

L'église actuelle de la paroisse Sainte-Anne-de-Sabrevois a été construite en 1920. Pour remplacer la première, détruite pàs un incendie l'année précédente. Même le presbytère n'avait pas échappé au sinistre.

L'abbé Wilfrid MICLETTE

Une grande manifestation de foi et de piété

La célébration de la fête de Sainte-Anne n'attire peut-être plus une aussi grande foule qu'autrefois. Tout de même, l'abbé Wilfrid Miclette voit toujours dans cet événement, une manifestation sincère de foi et de piété envers la mère de Marie. À ses yeux elle demeure tout aussi importante.

Dans l'esprit de ceux qui y participent, il s'agit d'un pèlerinage. Non d'une simple visite touristique. Ils viennent des municipalités environnantes: Iberville, Saint-Jean, Saint-Alexandre, Saint-Blaise, Saint-Valentin, Venise-en-Québec.

«Lors de ces cérémonies, fait observer en souriant M. Miclette, les paroissiens de Sabrevois sont tellement généreux, qu'ils vont jusqu'à laisser la place aux gens de l'extérieur.» Tout ça souligné sans aucune malice.

Il y en a de tous les âges, même beaucoup de jeunes. Ce qui peut étonner à première vue. Des enfants accompagnent leurs parents.

Les célébrations proprement dites, débutent par la neuvaine à la Bonne Sainte-Anne. Comme le veut la coutume qu'a respectée le curé de Sabrevois. Avec un office chaque soir, pendant neuf jours consécutifs, ceux qui précèdent la fête, le 26 juillet.

C'est le dimanche le plus rapproché de cette date que se tient le pèlerinage à Sabrevois. Pourquoi y vient-on encore? «Premièrement pour prier, rappelle l'abbé Miclette. Pour soi-même et pour les autres.

«Ou encore, enchaîne-t-il pour remercier le Seigneur ou lui demander des faveurs particulières. Pour résumer, il s'agit avant tout d'une journée d'action de grâces et d'une période de recueillement à la portée de tous.

Ce qui n'empêche pas les passants tout au long de l'année, même s'il n'y a pas de file d'attente, d'arrêter prier Sainte-Anne dans le sanctuaire qui lui est dédié.»

Si elle accorde des faveurs particulières, son intervention directe est peut-être moins visible que les deux guérisions miraculeuses survenues à cet endroit.

Des enfants accompagnent leurs parents

La première, celle de Bernard Bédard qui a été journaliste et directeur de l'information au Richelieu, durant plusieurs années, remonte à 1933.

À l'âge de dix-neuf ans, étudiant au Collège de Saint-Jean, à la suite d'une chute dans un escalir, il demeura paralysé des jambes et du bassin.

Opéré pour une tumeur à la colonne cérébrale, par le plus respecté des orthopédistes de l'époque, le célèbre Dr Samson de l'hôpital Sacré-Coeur de Cartierville, son état ne s'améliora pas le moins du monde. Sans perdre espoir, il alla à plusieurs reprises voir le Frère André à l'Oratoire.

Il y en a de tous les âges, même beaucoup de jeunes

Mais en vain. Rien n'y fit. Régulièrement, il se rendait également au Sanctuaire de Sainte-Anne-de-Sabrevois. Finalement, le 26 juillet 1933, alors que Mgr Aldée Desmarais, se préparait à lui faire vénérer la relique, le miracle se produisit.

M. Bédard quitta sa chaisse roulante, pour faire quelques pas sans ses béquilles. Il était guéri et avait retrouvé l'usage de ses jambes. L'ex-journaliste du Richelieu est décédé en 1974, à l'âge de 74 ans.

Une deuxième et dernière guérison miraculeuse suivit en 1941. Celle d'un garçon de six ans de Saint-Mathias. Une malformation congénitale à la colonne, l'empêchait de marcher. L'intervention de sainte Anne devait lui permettre de le faire.

Un peu dans les mêmes circonstances que Bernard Bédard. Depuis, il n'y a pas eu d'autres miracles. À part les guérisons spirituelles qui ont apporté la paix de l'âme à plusieurs.

Les pèlerins viennent des municipalités environnantes

Toutefois, la Bonne sainte Anne n'a pas oublié son sanctuaire pour autant. Si ce n'est qu'elle permet un ciel clément la journée de la célébration de sa fête. Le temps de défiler en procession autour de l'église.

À quelques reprises depuis son arrivée à Sabrevois, le curé Miclette a craint de ne pas pouvoir la faire. Même une année, les responsables ont attendu jusqu'à la dernière minute pour dresser le reposoir.

«Il pleuvait probablement à Iberville, prétend M. Miclette. À Sabrevois, le firmament s'est éclairci. Notre patronne ne nous avait pas oubliés.»

Une fois de plus! Elle veille toujours sur «sa» paroisse. Celle que Mgr Moreau lui avait confiée il y a plus d'une centaine d'années.

«Notre statue de Sainte-Anne a une particuliarité. Contrairement à la majorité de celles qui la représentent avec la Vierge Marie, elle n'a pas son enfant dans ses bras.»

«Mgr Moreau, évêque de Saint-Hyacinthe a voulu que l'église de Sabrevois soit dédiée à Sainte-Anne, lors de la fondation de la paroisse en 1884. Il désirait un sanctuaire spécial dans le diocèse pour la mère de Marie.»

Les Chevaliers de Colomb du 4e dégré ont participé à la célébration de la fête de Saint-Anne. Dans leur costume d'apparat, comme ils le font pour les grandes occasions. (Photo bruno PETROZZA)

Yvan Latulippe

Une bonne bouffée d'air frais

D'ouest en est et du nord au sud, la Montérégie fourmille de parcs et de centres vous proposant des cadres naturels exceptionnels pour pratiquer différentes activités de plein air en famille.

Le Parc de récréation des îles de Boucherville, un chapelet d'îles le long du Saint-Laurent, vous convie à une gamme d'activités intéressantes: randonnées pédestres ou à bicyclette, pêche, pique-nique, interprétation de la nature, excursions en canot, chaloupe ou pédalo à travers les chenaux, et plusieurs autres. Un bac à câble transporte les promeneurs d'une Île à l'autre, donnant ainsi accès à un circuit de plusieurs kilomètres. Venez vous y promener vous aussi. Pour informations: (514) 873-2843.

Le Parc de Conservation du Mont Saint-Bruno, vise à présenter et mettre en valeur des éléments représentatifs ou exceptionnels du patrimoine naturel en plus de répondre aux besoins de loisirs et de plein air. Les principales activités sont la randonnée pédestre, l'interprétation de la nature, le pique-nique. Nous vous invitons tous à entreprendre une magnifique randonnée sur le Mont Saint-Bruno. Pour informations: (514) 653-7544.

Couvert d'une forêt mature demeurée presque intouchée au cours des siècles, le Mont Saint-Hilaire vous offre son Centre de conservation de la nature où vous bénéficierez d'activités et de services tels que: randonnées pédestres, observations d'oiseaux et passe-temps axés sur la nature, comme la photographie. Un pavillon d'interprétation vous présente un diaporama. Cette visite est offerte aux coûts de $3 pour les adultes et $1.50 pour les enfants de 6 à 12 ans ainsi que l'âge d'or. Pour informations: (514) 467-1755.

Au Mont Saint-Grégoire, vous trouverez le Centre d'interprétation du Milieu Écologique (CIME) qui a pour objectif de sensibiliser le public à la conservation de la nature. Pour les personnes qui aiment regarder le paysage, vous pourrez profiter des sentiers de randonnée donnant accès à un panorama unique sur la région. Cette randonnée vous est offerte gratuitement. Pour informations: (514) 346-0406.

Pour une journée de détente et d'histoire, le Site archéologique de la Pointe-du-Moulin, de l'Île Perrot vous attend pour vous initier à la vie quotidienne traditionnelle avec sa maison du meunier et son moulin à vent. Des guides dynamiques et compétents se feront un plaisir de vous expliquer différentes techniques telles la préparation du savon et du beurre, la tonte des moutons et le travail du boulanger et du maréchal ferrant. Le Parc historique de la Pointe-du-Moulin est l'endroit idéal pour passer une journée en famille. Le Parc est ouvert tous les jours de 9 heures au coucher du soleil et l'entrée est gratuite. Pour informations: (514) 453-5936.

Le Site archéologique de la Pointe-du-Buisson vous offre cet été une panoplie d'activités d'animation organisées pour le grand public. Tout d'abord: animation au camp de pêche préhistorique reconstitué mettant l'accent sur des démonstrations de taillage de pierres et de fabrication de poterie selon les techniques utilisées jadis par les peuples amérindiens. De plus, des archéologues expliquent et effectuent, devant les visiteurs, des fouilles révélant des trésors d'informations sur les peuples iroquoiens qui ont habité le site durant des millénaires. Le Parc archéologique de la Pointe-du-Buisson est ouvert tous les jours, de 9 heures à 18 heures. Pour de plus amples informations: (514) 429-7857.

Il ne faudrait pas oublier, lors de vos déplacements, les sites historiques canadiens de Fort Lennox, Fort Chambly, Coteau-du-Lac et Allan's Corners. Tous les sites de Parcs Canada sont aménagés de façon à vous permettre d'y passer, avec votre famille, un agréable séjour.

Alors, pourquoi ne pas profiter d'une belle journée pour prendre un peu d'air frais et faire un peu d'exercice!

En bref

- À Saint-Denis-sur-Richelieu, la **«Fête du Vieux Marché»** vous fera revivre l'ambiance du marché extérieur des années 1830, les 9, 10, 11 et 12 août prochains. Exposition d'artisans, défilé, dîner populaire, etc. Pour informations: (514) 787-3229.

- C'est également en fin de semaine que débute le **Festival des montgolfières du Haut-Richelieu.** Envolées au lever et au coucher du soleil. Le thème 1990: «L'espace, la fantaisie et l'écologie». Pour informations: (514) 346-6000.

- Tous les mercredis soirs, à compter de 20 heures, vous pourrez voir et entendre des spectacles musicaux gratuits en plein air au **Carré Royal de Sorel**. Mercredi le 15 août: Marcel Fréchette et son orchestre. Folklore québécois. Pour informations: (514) 746-3031.

«Bowling» pour tous

page 53

le souk
VENTE
LIQUIDATION
50%
DE RÉDUCTION SUR TOUTE LA MARCHANDISE À PRIX RÉGULIER EN MAGASIN
Carrefour Richelieu 348-6481

Méfiez-vous de la maladie de Lyme

par Isabelle LEBEAU
(collaboration spéciale)

Une maladie court non pas les rues, mais les bois depuis quelque temps au Québec. Maligne, il est ardu de la détecter, mais indispensable de la soigner. On ne la connaît encore que trop peu: l'arthrite de Lyme. Si vous n'en avez encore jamais entendu parler, il est grand temps d'y remédier.

L'arthrite de Lyme tient son nom de la ville de Lyme dans le Connecticut, où elle a été détectée pour la première fois en 1975. Elle est due à une tique, une espèce de petite araignée noire à 8 pattes qu'il est malaisé de voir. Celle-ci se nourrit par le cerf à queue blanche, mais se contamine en piquant la souris à pattes blanches. Puis, porteuse d'une bactérie, elle communique bien sûr la maladie aux humains en les piquant.

Les premiers symptômes se font sentir de 3 à 20 jours après la piqûre, et il faut y porter une très grande attention... Ils s'apparentent à de nombreuses autres affections et parfois sont si banals qu'on ne se doute pas que la maladie de Lyme ronge notre corps. La plupart du temps, elle débute avec une sorte de grippe, parfois accompagnée de nausées, migraines et même courbatures dans la nuque et dans le dos. Ces symptômes surviennent habituellement pendant, avant ou après l'apparition d'érythèmes, plaques rondes, ovales ou triangulaires au tour rouge et au centre blanc, quelquefois boursouflées. De plus, on peut ressentir des symptômes semblables à de l'arthrite dans les genoux ou dans toute autre grosse articulation.

Pour soigner la maladie de Lyme, le plus tôt est le mieux. Par un traitement adéquat aux antibiotiques, il est assez facile de l'éliminer, mais même lorsqu'elle se trouve en nous depuis quelques mois seulement, il est ardu de la faire disparaître. Cette maladie peut ainsi s'attaquer au système nerveux et entraîner une perte de sensations, de l'arthrite sévère, une paralysie faciale et des maux de tête effrayants. Le plus terrible est qu'elle peut aussi pénétrer dans les lésions du cerveau. En fait, cette maladie peut s'attaquer aux différents organes du corps; elle est donc à redouter...

Au Canada, elle n'est que très récemment apparue. On ne rapportait qu'un cas au Québec en 1988. Depuis cette année-là, cependant, le nombre va en grandissant, comme partout où elle se propage depuis les États-Unis, soit l'Europe, l'U.R.S.S., l'Australie et l'Asie. Simplement, pour vous convaincre que la tique existe bel et bien, disons qu'un cas a été rapporté dans la ville même d'Iberville cet été.

La tique se trouve dans les bois et forêts... enfin, tous les endroits de grande verdure. L'automne, elle n'est pas pas trop dangereuse, et elle n'est pas active l'hiver. Le risque de contracter le virus donc, est plus grand durant la belle saison, surtout en été, alors qu'on est le plus souvent en plein air et que la tique est plus minuscule encore. Facilement, elle pique la peau et y reste accrochée si on ne prend pas la peine de l'apercevoir. La solution pour éviter la contamination n'est point de s'enfermer à la maison et ne plus profiter de la beauté des paysages, mais simplement d'être conscient que la tique existe. Ainsi, il suffit de prendre les moyens qui s'imposent pour l'empêcher de s'attaquer à nos vies.

Tout d'abord, si une tique nous a piqués, ce ne veut pas nécessairement dire que nous sommes contaminés. Cela sera uniquement le cas si la piqûre a pénétré dans une de nos veines. De toute façon, il est prudent de l'éviter en prenant quelques précautions. En effet, il est recommandé de porter des vêtements clairs et à manche longue, de les humecter d'insecticides, de porter un chapeau et d'insérer le bas de nos pantalons dans nos chaussettes. Ensuite, rentrés à la maison suite à notre randonnée, nous lavons soigneusement nos mains et inspectons scrupuleusement nos vêtements. Leur couleur facilitera la détection de cette petite bête noire, c'est-à-dire la tique.

Si nous découvrons une tique, il nous faut l'extraire le plus rapidement possible et ce, le plus près du dard, et ensuite désinfecter la plaie. Habituellement, si la tique a été retirée dans les 24 heures suivant la piqûre, il n'y a pas de danger d'infection. Seulement, nous devons être vigilants à des symptômes subséquents. Pas besoin de courir voir un médecin, trois semaines sont nécessaires avant de diagnostiquer les anticorps chez une personne contaminée.

Le danger le plus grave avec cette maladie est qu'elle n'est encore que peu connue, même par les médecins. Pour rappeler le cas apparut à Iberville, mentionnons que cela prit du temps avant de découvrir le problème du corps de cet homme souffrant de l'arthrite de Lyme. Ce dernier ressentait une écrasante fatigue et une incapacité à fournir le moindre effort. Ses articulations le faisaient atrocement souffrir, la douleur filtrait son corps entier et nul médecin qu'il rencontrait ne parvenait à trouver la raison de son mal. Lui qui jamais de sa vie n'en avait approché un seul, s'est vu forcer d'en fréquenter plusieurs durant 2 mois. Heureusement, en parlant à son entourage, il put trouver quelqu'un qui lui fit parvenir de la documentation sur cette maladie. Il put enfin apprendre à tous ces docteurs que la maladie de Lyme faisait ravage en lui depuis déjà trop longtemps.

Tout ceci pour vous dire combien la prudence est de mise désormais lorsque vous profiterez des joies du plein air. En outre, il vous faudra être à l'écoute de votre corps et parler de la maladie de Lyme à votre entourage pour qu'au plus tôt la contamination se désagrège; non pas par les antibiotiques mais par l'information bien utilisée.

L'usine de textile Demêtre, Sault & Ciriez

Image d'autrefois

L'usine de textile Demêtre, Sault & Ciriez, spécialisée dans les tissus de haute qualité, a été construite par Pierre Trahan. Maire de Saint-Jean de 1923 à 1927 et commissaire d'école de 1910 à 1916, il a été un entrepreneur-général prospère. Son fils Jean-Paul lui a succédé en 1939 à la tête de l'entreprise familiale qui n'a pas cessé de prendre de l'expansion. En 1943, il procédait à l'agrandissement de l'usine construite par son père. Émile Trahan avait dirigé les travaux comme contremaître. Aujourd'hui, l'édifice est occupé par Longtin Conduits et l'Imprimerie Richelieu Roto-Litho. Ces renseignements nous ont été fournis par Fernand et Michel Trahan qui nous ont prêté cette photo. Nous les remercions.

AGRANDISSEMENT À L'USINE DEMETRE, SAULT & CIRIEZ, SAIN-JEAN, P.Q.
Jean-Paul Trahan, Entrepreneur-Général
Emile Trahan, Contremaître
SAINT-JEAN, 1943

Parole des aînés

Marcel Colin

L'amour, un apprentissage à long terme!

Il n'y a pas d'âge pour aimer. Si les gens apprenaient très jeunes à communiquer, à manifester dans des gestes simples leur amour et leur tendresse, ils seraient à même d'envisager leur vieillesse avec plus de sérénité. Rien ne s'improvise en amour, c'est le fruit de toute une vie. C'est aussi un apprentissage à long terme!

En fait, la meilleure façon de se prémunir contre l'ennui, la peur ou l'angoisse est de réinventer jour après jour son amour. Les personnes âgées qui réussissent à créer autour d'elles un climat chaleureux connaissent une paix et une sérénité que peu de gens soupçonnent. Savoir tirer le meilleur parti de chaque moment n'est pas non plus le fruit du hasard.

L'attention aux autres est une forme d'amour. La vie n'a souvent pas de sens aussi longtemps qu'il n'y a pas l'amour des autres, une sorte de réponse aux attentes des autres et à ses propres besoins du même coup. Il n'y a pas d'âge pour devenir attentifs aux autres, disponibles pour améliorer le monde «même le plus humblement possible». En nous occupant des autres, nous nous oublions nous-mêmes. Les maux et les douleurs diminuent et les sentiments de vide disparaissent. L'écoute et l'aide apportées aux autres renouvellent en nous une confiance dans a vie et une foi en nous-mêmes. Nous découvrons souvent que ce sont des gestes envers autrui, des services rendus qui nous remplissent le coeur d'amour. Le contact d'une main qui nous aide ou que nous aidons enrichit et pousse nos capacités d'amour. Il nous faut gagner au jeu de la vie et nous y parviendrons dans la mesure de notre intérêt et de notre engagement.

Pour améliorer leur qualité de vie et leur valeur en tant qu'humains, les aînés devraient porter un regard d'amour, de tendresse et de bonté sur leur entourage car les besoins d'amour sont plus nombreux que jamais.

Handi-capables

Claudette Bégin

Savoir que bientôt elle va mourir

Cette semaine je vous présente, d'une façon un peu spéciale, les réflexions d'une femme, à sa meilleure amie, qui souffre du plus terrible des handicaps: celui de savoir, que bientôt elle va mourir.

■ **Adieu**

Qu'il serait bon, vous mes amis
De pouvoir tous vous réunir, un soir d'été!
Ce rêve, qui inlassablement hante mes nuits
Se réalisera, guidé par ma volonté.

Toi ma douce, mon inséparable,
Près de moi tu accueilleras
Ceux et celles, qui autour de la table,
Viendront partager mon dernier repas.

Il y aura ce compagnon fidèle
Que je chéris pour sa sagesse.
Il aura bien su comprendre celle
Qui l'a aimé d'amour et de tendresse.

Mon fils, cet enfant
À qui j'ai tout donné
Il sera là, souriant
Sachant bien comme il fut aimé.

Toi ma fille, femme de tête,
Je sais aussi, que grand est ton coeur,
Fière de toi, je lève mon verre en fête
Car dans l'histoire tu graveras les heures.

Mes copains, qui avez su me reconnaître
en cette vie; nous avons cru réinventer l'histoire.
Prenez ma main; près de vous j'ai tant besoin d'être.
Pour cette terre, quitter ce soir.

Un regret m'est bien amer:
Je n'ai pu apprendre tous ces sujets
Qui me passionnent. Quels mystères!
Là bas, on dit que le savoir devient complet?

J'aurais voulu, tous vous aimer mieux.
Je ne dis pas «plus» ce fut chose impossible.
Ma vie est une histoire d'amour. Adieu...
Ma chanson vous semble inaudible.

Non! Attendez! J'allais oublier cette femme
Qui fut ma mère et qui m'a tant manqué.
Ne m'abandonne pas Maman; j'ai si peur, c'est infâme.
De ne plus pouvoir te dire, comme je t'ai admirée.

Et vous mes frères?
Que la vie a éloigné de moi.
On s'est si peu connu; j'en désespère.
Que sais-je de vos rêves, vos peines et vos joies?

Toi ma douce, mon inséparable
Présente-moi à tous ces gens.
Qui ont partagé ma vie. C'est incroyable.
Car ils ne me reconnaissent plus à présent.

Plus besoin d'attendre jeudi!

Votre qualité de vie est notre raison d'être. Ainsi, votre fin de semaine pourra commencer **dès le mercredi** *avec nos nouvelles heures d'ouverture:*

Lundi	10h à 18h
Mardi	10h à 18h
Mercredi	10h à 21h
Jeudi	10h à 21h
Vendredi	10h à 21h
Samedi	9h à 17h

Nous avons plus de 110 bonnes raisons pour vous accueillir!

Magasinez en toute quiétude grâce à notre service de garderie ***La Halte des Mousses*** *(à proximité de la cour Zellers). Au plaisir de vous servir!*

Plus près de votre plaisir!

carrefour richelieu

Plus de 110 magasins et services, terminus d'autobus et halte des mousses

SEARS Zellers CANADIAN TIRE STEINBERG WISE

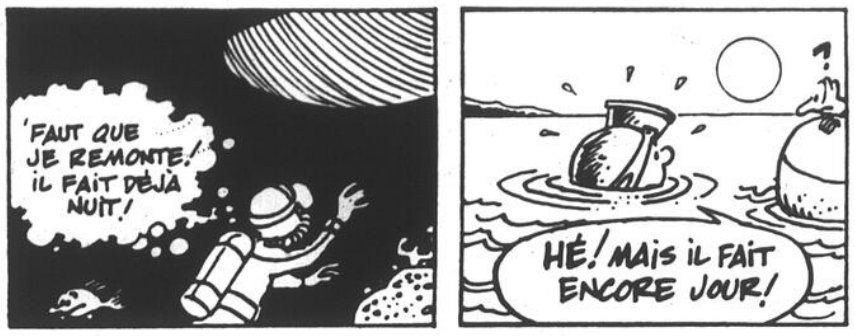
600 Pierre-Caisse
St-Jean-sur-Richelieu, Qué., J3A 1M1

Petite expérience

HEBDO-SCIENCE

Réflexion faite, il fait nuit

Savais-tu que pour un plongeur sous l'eau, le soleil se couche plus tôt que pour nous? Bizarre, n'est-ce pas? Pourtant, c'est une simple question de réflexion.



Lorsque la lumière frappe un miroir, elle «rebondit» à sa surface. On dit qu'elle est réfléchie.

L'eau aussi peut agir comme un miroir. Tout dépend de l'angle avec lequel la lumière la frappe, c'est-à-dire l'angle d'incidence.

À midi, l'été, les rayons de soleil frappent la surface d'un lac presque verticalement. Presque toute la lumière pénètre dans l'eau et très peu de rayons sont réfléchis.

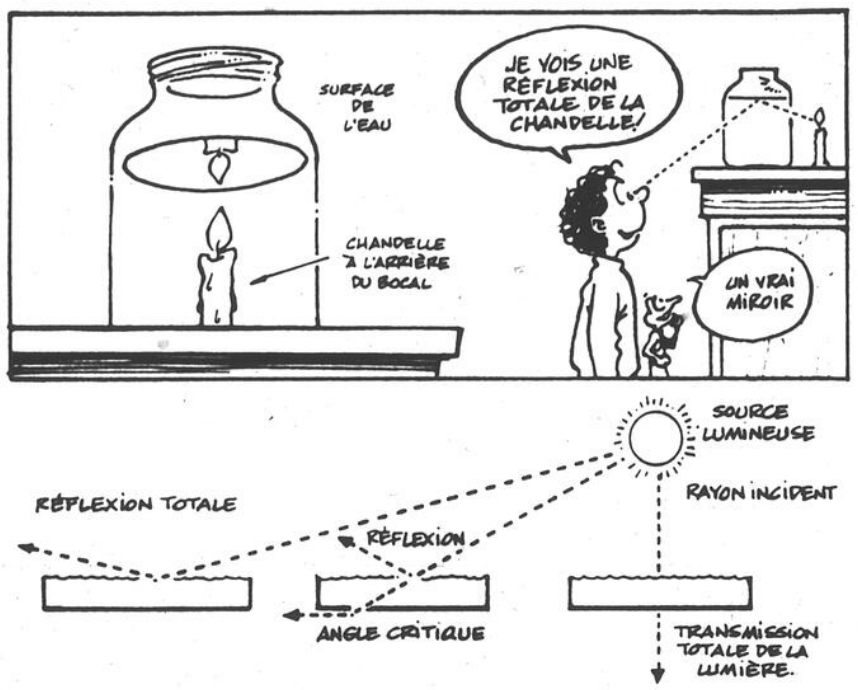
Lorsque le soleil baisse sur l'horizon, la quantité de lumière réfléchie augmente. Lorsque l'angle d'incidence arrive à un certain point, presque toute la lumière est réfléchie et sous l'eau, c'est la pénombre. C'est l'angle critique.

Plus tard, quand le soleil est vraiment bas sur l'horizon, toute la lumière est réfléchie comme dans un miroir : c'est la «réflexion totale». Sous l'eau, il fait alors nuit puisqu'aucun rayon ne franchit la surface.

La surface de l'eau peut aussi réfléchir la lumière lorsqu'elle est éclairée par dessous! L'expérience suivante t'en convaincra. Tu auras besoin d'un bocal de verre et d'une chandelle.

Remplis le bocal avec de l'eau et dépose-le sur le coin d'une table. Place la chandelle à l'arrière du bocal comme sur l'illustration. La flamme doit être sous le niveau de l'eau. Selon l'angle avec lequel tu regardes la surface, tu pourras voir le reflet de la chandelle.

Lorsque tu vois l'image de la chandelle, c'est que toute la lumière est réfléchie par la surface de l'eau. Il y a donc réflexion totale.



Les fibres optiques exploitent le principe de la réflexion totale. La lumière qui entre dans la fibre optique est sans cesse réfléchie par les parois sans être absorbée. La lumière suit donc tout le trajet de la fibre et ressort intacte à son extrémité.

C'est aussi grâce à la réflexion totale qu'une vitre se comporte parfois comme un miroir.

Prof Scientifix

Les jeux de l'esprit

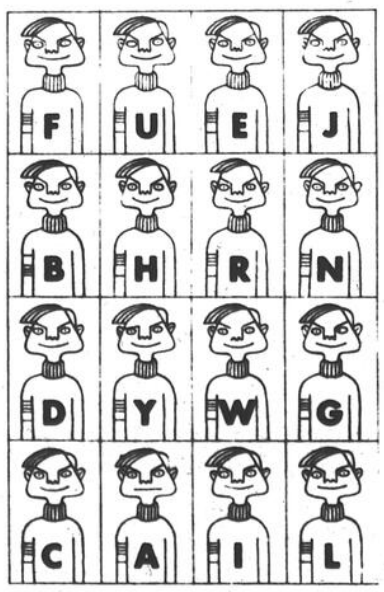
Des cadeaux précieux

Trois dames : Alice, Marguerite et Prudence possèdent chacune une pierre précieuse : un diamant, un rubis et un saphir. Elles les donnent à Brigitte, Roxanne et Francis. À partir des six indices suivants, trouve qui a donné et qui a reçu chacune des pierres précieuses.

1. Brigitte n'a pas reçu le saphir.
2. Alice n'a pas de diamant.
3. Roxanne a obtenu le rubis ou le saphir.
4. Marguerite possède un rubis ou un saphir.
5. Francis n'a pas eu de cadeau de Marguerite, car il ne veut pas de rubis.
6. Prudence a donné sa pierre précieuse à Francis.

La ville cachée

Sauf pour la lettre qui orne leur chandail, ces seize personnages ont tous l'air identiques. Mais six d'entre eux se distinguent des autres par un petit détail. Ce détail est différent pour chacun des six personnages. Découvre-les, puis regroupe-les d'après leur lettre, de façon à former le nom d'une ville bien connu de l'Estrie.Des cadeaux précieux : Alice donne le saphir à Roxanne. Marguerite, le rubis à Brigitte. Prudence, le diamant à Francis.



La ville cachée : Les six personnages différents sont les porteurs des lettres : B (manche gauche), R (cheveux plus courts), N (oreille droite), Y (sourcil gauche), G (œil droit), A (sourire). Les lettres remises en ordre: GRANBY.

Alcool

Trois grandes données à ne pas oublier

Le récit de nos vies vous-révèle globalement ce que nous étions, ce qui nous est arrivé et ce que nous sommes maintenant. Si vous en êtes venus à la conclusion que vous voulez vous procurer ce que nous avons et si vous êtes disposés à ne reculer devant rien pour l'obtenir, vous voilà prêts à franchir quelques étapes. (Notre mode de vie).

Notre description de l'alcoolique et le récit de nos aventures avant et après notre rétablissement font clairement ressortir les trois grandes données qui nous concernant.

Il ne faut jamais oublier:

a) que nous étions des Alcooliques et nous ne savions plus conduire notre vie;

b) que nous ne pouvions probablement compter sur aucune ressource humaine pour nous soulager de notre alcoolisme;

c) Dieu pouvait et voulait le faire, si nous cherchions à le rejoindre.

Plusieurs Alcooliques y croient et sont sobres!

Pour rejoindre le mouvement des Alcooliques Anonymes, tél.: 347-6580.

Échec et mat

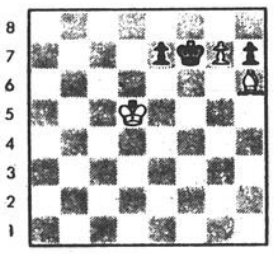
Guy Samson

Une simple finale

La finale est la phase du jeu ou les amateurs se sentent le moins à l'aise.

Au point ou il n'est pas rare de voir des joueurs prendre des moyens désespérés en milieu de partie pour les éviter.

Prenons cette position très simple.



Il y a très peu de matériel et la partie semble nulle puisque le Roi noir peut jouer indéfiniment en «g8» et en «f7» sans être inquiété.

La prise du pion «e7» par le Roi blanc provoquerait le pat.

Triste situation, on se sert la pince et on convient que la partie est nulle sans s'éterniser sur une position si simple.

Surprise!

Les blancs jouent et mat en quatre coups.

■ Solution

Même les positions les plus simples méritent toute notre attention.

1. g8=D+! — RxDg8
2. Re6 — Rh8
3. Rf7! — …

Il faut laisser le pion «e7» sur l'échiquier pour éviter le pat.

3. … — e5
4. Fg7, mat

Si vous prenez quelques heures pour jouer une partie, pourquoi ne pas prendre cinq minutes pour vous assurer que vous n'oubliez rien.

Bonne semaine à tous.

Jeux de lettres

Lise Ferland

Chronique estivale

■ À JOUER PARTIE DE SCRABBLE

(Préparée par ordinateur)

N°	Tirage	Mot trouvé	Réf.	Pts
1	IAQIFRA			
2	QRA+UUEU	FIAI	H-5	14
3	RUEU+AGA	QUIA	6-F	27
4	EG+OEMDN	RAUQUA	F-3	13
5	TNAENRS	ENDOGAMIE	8-A	89
6	SZIVRAT	ETRENNAS	A-8	77
7	ZV+LUOI?	TARIFIAIS	H-1	39
8	ERSIMET	EVOLUI(e)Z	11-A	88
9	MLITEEX	TERMITES	1-H	80
10	MTE+BHEN	AXILE	7-H	46
11	MN+ECPEO	HEBETA	4-A	30
12	-OUWEIIP	ZONEE	H-11	45
13	UEIIP+OT	WON	B-6	32
14	IIOT+KNE	PEUH	A-1	27
15	IION+RTR	TEK	6-L	34
16	SEPAL?N	INTERROI	14-E	62
17	VEMFDDO	PATEL(i)NES	L-4	94
18	-AGSYMSD	OVE	K-10	26
19	GSMSD+AH	AY	B-13	46
20	GD+LCDCE	SMASH	O-6	40
21	GDDE+UFL	CLAC	5-J	20
		FLUE	15-L	42
				971

■ Améliorez votre vocabulaire

APRÈS QUE régit l'indicatif.
AVANT QUE régit le subjonctif.
Ex: après que je suis parti; avant que je sois parti.

■ Enrichissez votre vocabulaire

TAUTOLOGIE: 1° n.f.: répétition d'une même idée en termes différents dans certaines formules.
2° Logique. Proposition vraie quelle que soit la valeur de vérité de ses composants. Synonyme: proposition valide.